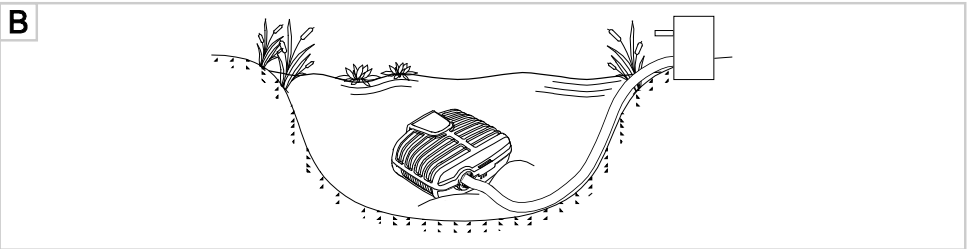
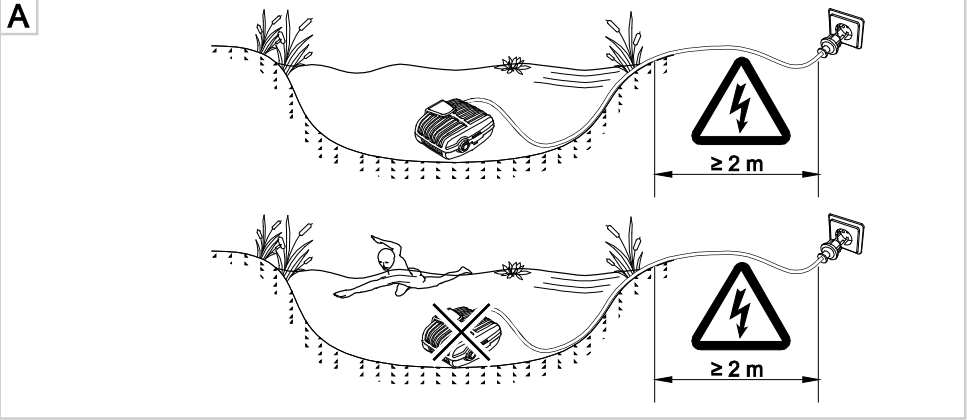




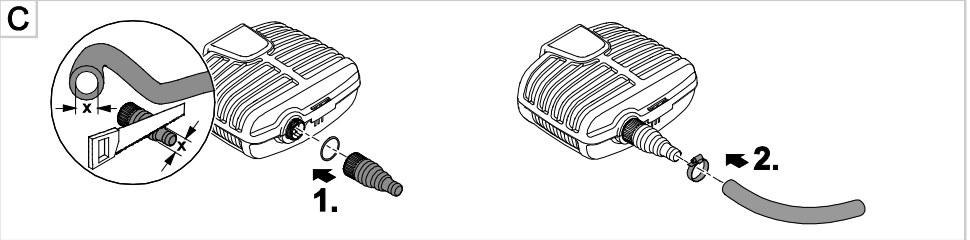
AquaMax Eco Classic **2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500**

DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DA Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UK Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书

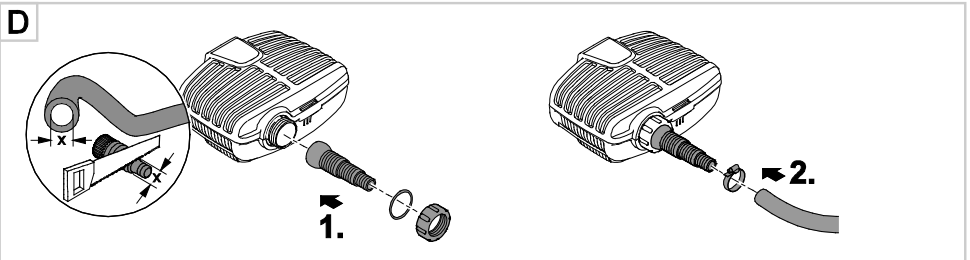




Aquamax Eco Classic 2500



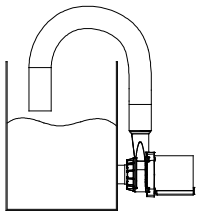
Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500



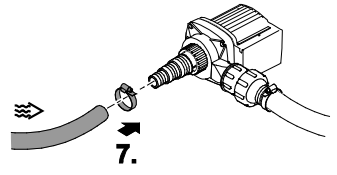
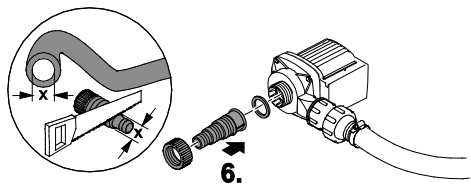
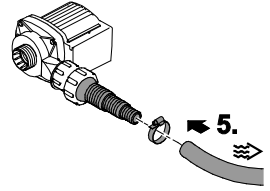
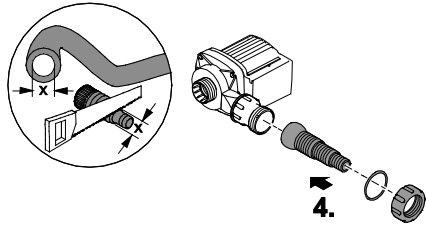
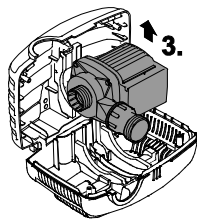
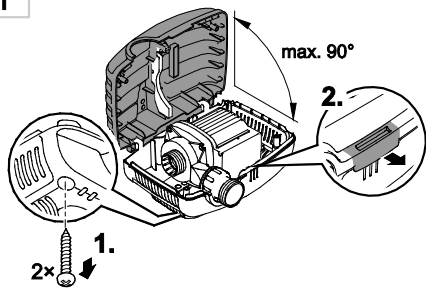


Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

E



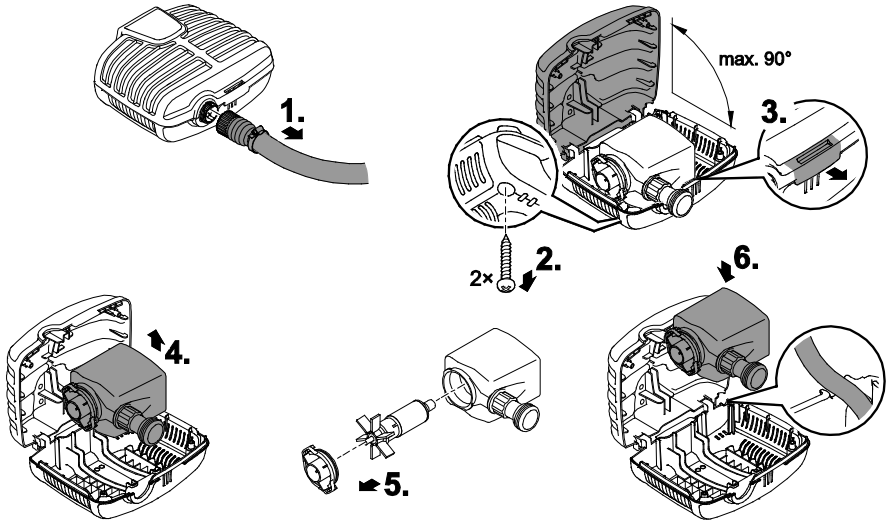
F





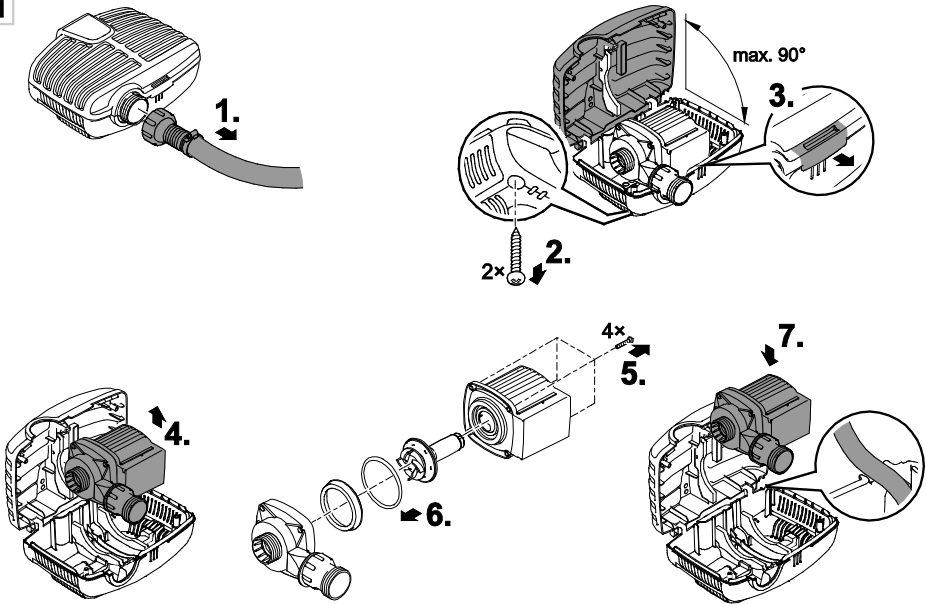
Aquamax Eco Classic 2500

G



Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

H



WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, Geräte im Wasser mit einer Spannung >12 V AC oder >30 V DC vom Stromnetz trennen.
- Gerät nur betreiben, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.

Sicherheitshinweise

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

Sicherer Betrieb

- Die Lauffeinheit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Mindestens 0,2 m Abstand zwischen Implantat und Magnet einhalten.
- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Warnhinweise

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



WARNUNG

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.



VORSICHT

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann leichte oder geringfügige Verletzung die Folge sein.



HINWEIS

Informationen, die zum besseren Verständnis oder der Vorbeugung möglicher Sach- oder Umweltschäden dienen.

Weitere Hinweise

- A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.
- Verweis auf ein anderes Kapitel.

Bestimmungsgemäße Verwendung

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von normalem Teichwasser für Filter, Wasserfall und Bachlaufanlagen.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.
- Betrieb unter Einhaltung der zulässigen Wasserwerte. (→ Wasserwerte)

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

Aufstellen und Anschließen

A



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung beim Betrieb des Geräts in einem Schwimmteich.

- Gerät niemals in einem Schwimmteich betreiben.



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Aquamax Eco Classic 2500

Montage

Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

- Das Gerät waagrecht und standsicher auf festem Untergrund aufstellen.

Gerät im Teich betreiben

B

Die Pumpe liegt im Teich. Das Rücklaufsystem, z. B. ein Teichfilter, ist am Pumpenausgang angeschlossen.

So gehen Sie vor:

C

1. Die Stufenschlauchtülle auf den Ausgang schrauben.
2. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
 - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
3. Schlauchschelle über den Schlauch schieben, Schlauch auf die Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montage

Das Gerät kann getaucht oder trocken aufgestellt werden.

Das Gerät muss generell unterhalb des Wasserspiegels positioniert sein.

- Das Gerät waagrecht und standsicher auf festem Untergrund aufstellen.

Gerät im Teich betreiben

B

Die Pumpe liegt im Teich. Das Rücklaufsystem, z. B. ein Teichfilter, ist am Pumpenausgang angeschlossen.

So gehen Sie vor:

- D
1. Die Stufenschlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Ausgang schrauben.
 2. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
 - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
 - Vor dem Festziehen der Überwurfmutter die Stufenschlauchtülle ausrichten.
 3. Schlauchschelle über den Schlauch schieben, Schlauch auf die Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.

Gerät trocken aufstellen

E

Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (max. 40 °C).

So gehen Sie vor:

- F
1. Die Schrauben entfernen.
 - Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
 2. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberschale aufklappen.
 3. Die Pumpe herausnehmen.
 4. Die Stufenschlauchtülle mit Dichtung auf den Eingang schrauben.
 5. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
 - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
 6. Schlauchschelle über den Schlauch schieben, Schlauch auf die Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.
 - Vor dem Festziehen der Überwurfmutter die Stufenschlauchtülle ausrichten.
 7. Die Stufenschlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Ausgang schrauben.
 8. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
 - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
 - Vor dem Festziehen der Überwurfmutter die Stufenschlauchtülle ausrichten.
 9. Schlauchschelle über den Schlauch schieben, Schlauch auf die Schlauchtülle stecken und mit Schlauchschelle sichern.

Inbetriebnahme



HINWEIS

Empfindliche elektrische Bauteile. Ein falscher Anschluss zerstört das Gerät.

- Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

So stellen Sie die Stromversorgung her:

Einschalten: Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein.

Ausschalten: Gerät vom Netz trennen.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Die Pumpe vollzieht bei Inbetriebnahme automatisch einen vorprogrammierten, ca. zweiminütigen Selbsttest (**Environmental Function Control (EFC)**). Die Pumpe erkennt, ob sie sich im Trockenlauf / Blockierung oder im getauchten Zustand befindet. Im Falle von Trockenlauf / bei Blockierung schaltet die Pumpe automatisch nach ca. 90 Sekunden aus. Im Störfall unterbrechen Sie die Stromzufuhr und „fluten Sie die Pumpe“ bzw. entfernen Sie das Hindernis. Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	– Netzspannung überprüfen – Zuleitungen kontrollieren
Pumpe fördert nicht	Filtergehäuse verstopft	– Filterschalen reinigen
	Starke Wasserverschmutzung	– Pumpe reinigen. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
	Laufeinheit ist blockiert	– Netzstecker ziehen und Hindernis entfernen. Anschließend Pumpe wieder einschalten.
Fördermenge ungenügend	Filtergehäuse verstopft	– Filterschalen reinigen
	Zu hohe Verluste in den Zuleitungen	– Größeren Schlauchdurchmesser wählen – Stufenschlauchtülle auf Schlauchdurchmesser anpassen – Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren – Unnötige Verbindungsteile vermeiden
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Starke Wasserverschmutzung	– Pumpe reinigen. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
	Wassertemperatur zu hoch	– Maximale Wassertemperatur von +35 °C einhalten. Nach Abkühlen des Motors schaltet sich die Pumpe automatisch wieder ein.
	Laufeinheit ist blockiert	– Netzstecker ziehen und Hindernis entfernen. Anschließend Pumpe wieder einschalten.
	Pumpe ist trocken gelaufen	– Pumpe fluten. Bei Betrieb im Teich das Gerät vollständig untertauchen.

Reinigung und Wartung



WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Gerät reinigen



HINWEIS

Empfehlung zur Reinigung:

- Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich, reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen verwenden, da sie das Gehäuse beschädigen oder die Funktion des Geräts beeinträchtigen können.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
 - Pumpenreiniger PumpClean von OASE.
 - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

Aquamax Eco Classic 2500

- Bei nachlassender Leistung das Filtergehäuse mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser reinigen.

Pumpe reinigen

So gehen Sie vor:

G

1. Die Stufenschlauchtülle abschrauben.
2. Die Schrauben entfernen.
 - Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
3. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberseite aufklappen.
4. Die Pumpe herausnehmen.

5. Das Pumpengehäuse abdrehen und Laufeinheit herausziehen.
 - Alle Teile unter fließendem Wasser und mit einer weichen Bürste reinigen, beschädigte Teile ersetzen.
6. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
 - Die Leitung der Pumpe so in die Kabelöffnung der Filterunterschale legen, dass die Leitung beim Schließen des Filtergehäuses nicht gequetscht wird.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Bei nachlassender Leistung das Filtergehäuse mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser reinigen.

Pumpe reinigen

So gehen Sie vor:

- H
1. Die Stufenschlauchtülle abschrauben.
 2. Die Schrauben entfernen.
 - Die Schrauben dienen als Transportsicherung und sind für den Betrieb nicht erforderlich.
 3. Den Rasthaken betätigen und die Filteroberschale aufklappen.
 4. Die Pumpe herausnehmen.
 5. Die Schrauben entfernen.
 6. Das Pumpengehäuse mit Haltering, Dichtung und Laufeinheit abnehmen.
 - Alle Teile unter fließendem Wasser und mit einer weichen Bürste reinigen, beschädigte Teile ersetzen.
 7. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
 - Die Leitung der Pumpe so in die Kabelöffnung der Filterunterschale legen, dass die Leitung beim Schließen des Filtergehäuses nicht gequetscht wird.

Verschleißteile

- Laufeinheit

Ersatzteile

Mit Originalteilen von OASE bleibt das Gerät sicher und arbeitet weiterhin zuverlässig. Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.



www.oase-livingwater.com/ersatzteile

Lagern/Überwintern

Das Gerät ist nicht frostsicher und muss bei zu erwartendem Frost deinstalliert und eingelagert werden.

So lagern Sie das Gerät richtig:

- Gerät gründlich reinigen, auf Beschädigungen prüfen, beschädigte Teile ersetzen.
- Pumpe getaucht und frostfrei lagern.
- Offene Steckverbindungen vor Feuchtigkeit und Verschmutzung schützen.

Reparatur

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

Entsorgung



HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

WARNING

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, always disconnect all units in the water that have a voltage of >12 V AC or >30 V DC from the power supply.
- Only operate the unit if no persons are in the water.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.

Safety information

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

Safe operation

- The impeller unit in the pump contains a magnet with a strong magnetic field that may affect the operation of pace-makers or implantable cardioverter defibrillators (ICDs). Always keep magnets at least 0.2 m away from implanted devices.
- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

Warnings

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.



WARNING

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to death or serious injuries.



CAUTION

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to slight or minor injuries.



NOTE

Information for the purpose of clarification or for preventing possible damage to assets or to the environment.

Additional information

A Reference to a figure, e.g. Fig. A.

→ Reference to another section.

Intended use

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, referred to as "unit", may only be used as specified in the following:

- For pumping normal pond water for filters, waterfalls and water courses.
- Operate in accordance with instructions.
- Operation under observance of the permissible water quality. (→ Water quality)

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Do not connect to the domestic water supply.

Installation and connection

A



WARNING

Death or serious injuries from hazardous electrical voltage due to operation of this unit in a swimming pond.

- Never operate this unit in a swimming pond.



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

Aquamax Eco Classic 2500

Installation

Always place the unit below water level.

Place the unit horizontally on the ground ensuring its stable position.

Operating the unit in the pond

B

The pump is in the pond. The return system, e.g. a pond filter, is connected to the pump outlet.

How to proceed:

C

1. Screw the stepped hose adapter to the outlet.
2. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
 - This reduces pressure losses.
3. Slip the hose clip over the hose, fit the hose onto the hose connector and secure with the hose clip.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Installation

The unit can be placed submerged or dry.

Always place the unit below water level.

Place the unit horizontally on the ground ensuring its stable position.

Operating the unit in the pond

B

The pump is in the pond. The return system, e.g. a pond filter, is connected to the pump outlet.

How to proceed:

D

1. Screw the stepped hose adapter including union nut and sealing ring to the outlet.
2. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
 - This reduces pressure losses.
 - Align the stepped hose adapter prior to tightening the union nut.
3. Slip the hose clip over the hose, fit the hose onto the hose connector and secure with the hose clip.

Install the unit at a dry place

E

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 °C).

How to proceed:

F

1. Remove screws.
 - The screws are used as transport protection and not required for operation.
2. Actuate the engagement hook and fold up the strainer top casing.
3. Remove pump.
4. Screw the stepped hose adapter including sealing ring onto the inlet.
5. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
 - This reduces pressure losses.
6. Slip the hose clip over the hose, fit the hose onto the hose connector and secure with the hose clip.
 - Align the stepped hose adapter prior to tightening the union nut.
7. Screw the stepped hose adapter including union nut and sealing ring to the outlet.
8. Shorten the stepped hose adapter to the diameter of the hose used if necessary.
 - This reduces pressure losses.
 - Align the stepped hose adapter prior to tightening the union nut.
9. Slip the hose clip over the hose, fit the hose onto the hose connector and secure with the hose clip.

Commissioning/start-up



NOTE

Sensitive electrical components. Incorrect connection will destroy the unit.

- Do not connect the unit to a dimmable power supply.

This is how to connect the power supply:

Switching on: Connect the unit to the mains. The unit switches on immediately.

Switching off: Disconnect the unit from the mains.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

When started up, the pump automatically performs a pre-programmed self-test of approx. two minutes length (**Environmental Function Control (EFC)**). The pump detects if it is running dry / blocked or submerged. The pump switches off automatically after approx. 90 seconds if it runs dry (is blocked). In the event of a malfunction, disconnect the power supply and flood the pump or remove the obstacle. Following this, the unit can be restarted.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
Pump does not start	No mains voltage	<ul style="list-style-type: none"> - Check mains voltage - Check supply lines
Pump does not deliver	Filter housing clogged	<ul style="list-style-type: none"> - Clean strainer casings
	Excessively soiled water	<ul style="list-style-type: none"> - Clean pump. The pump automatically switches on again once the motor has cooled down.
	Impeller unit blocked	<ul style="list-style-type: none"> - Disconnect the power supply and remove obstacle. Then switch the pump on again.
Insufficient delivered quantity	Filter housing clogged	<ul style="list-style-type: none"> - Clean strainer casings
	Excessive loss in the supply lines	<ul style="list-style-type: none"> - Select larger hose diameter - Adapt stepped hose adapter to hose diameter - Reduce hose length to reduce frictional loss - Avoid unnecessary connection elements
Pump switches off after a short running period	Excessively soiled water	<ul style="list-style-type: none"> - Clean pump. The pump automatically switches on again once the motor has cooled down.
	Water temperature too high	<ul style="list-style-type: none"> - Note maximum water temperature of + 35°C. The pump automatically switches on again once the motor has cooled down.
	Impeller unit blocked	<ul style="list-style-type: none"> - Disconnect the power supply and remove obstacle. Then switch the pump on again.
	Pump has run dry	<ul style="list-style-type: none"> - Flood pump. Fully submerge the unit when operated in the pond.

Maintenance and cleaning



WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

Cleaning the unit



NOTE

Recommendation regarding cleaning:

- Clean the unit as required but at least twice a year.
- Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions as they could attack the housing or impair the function of the unit.
- Recommended cleaning agent for removing stubborn limescale deposits:
 - Pump cleaning agent PumpClean from OASE.
 - Vinegar- and chlorine-free household cleaning agent.
- After cleaning, thoroughly rinse all parts in clean water.

Aquamax Eco Classic 2500

- In the event of the filter housing capacity reducing, clean the unit under running water using a brush.

Clean pump

How to proceed:

G

1. Screw off the stepped hose adapter.
2. Remove screws.
 - The screws are used as transport protection and not required for operation.
3. Actuate the engagement hook and fold up the strainer top casing.
4. Remove pump.
5. Unscrew the pump housing and pull out the impeller unit.
 - Clean all components under running water using a soft brush, replace damage parts.
6. Reassemble the unit in the reverse order.
 - Place the pump cable into the cable opening of the bottom strainer casing such that the cable will not be crushed when closing the filter housing.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- In the event of the filter housing capacity reducing, clean the unit under running water using a brush.

Clean pump

How to proceed:

- H
1. Screw off the stepped hose adapter.
 2. Remove screws.
 - The screws are used as transport protection and not required for operation.
 3. Actuate the engagement hook and fold up the strainer top casing.
 4. Remove pump.
 5. Remove screws.
 6. Remove the pump housing including its holding ring, sealing and impeller unit.
 - Clean all components under running water using a soft brush, replace damage parts.
 7. Reassemble the unit in the reverse order.
 - Place the pump cable into the cable opening of the bottom strainer casing such that the cable will not be crushed when closing the filter housing.

Wear parts

- Impeller unit

Spare parts

The use of original parts from OASE ensures continued safe and reliable operation of the unit. Please visit our website for spare parts drawings and spare parts.



www.oase-livingwater.com/spareparts

Storage/overwintering

The unit is not frost-proof and has to be removed and put into storage if minus temperatures are expected.

How to correctly store the unit:

- Thoroughly clean the unit, check it for damage and replace any damaged parts.
- Store the pump submerged and in a frost-free environment.
- Protect open plug connections from moisture and dirt.

Repair

A damaged unit cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

Disposal



NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

Traduction de la notice d'emploi originale

AVERTISSEMENT

- **Attention :**

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- La mort ou des blessures graves par choc électrique sont possibles ! Avant de mettre les mains dans l'eau, débranchez les appareils dans l'eau d'une tension >12 V CA ou >30 V CC.
- Utiliser l'appareil uniquement lorsque personne ne se trouve dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.

Consignes de sécurité

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.

- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

Exploitation sécurisée

- L'unité de fonctionnement dans l'appareil contient un aimant à champ magnétique puissant qui risque d'avoir un impact sur les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs implantés (ICD). Maintenir une distance d'au moins 0,2 m entre l'implant et l'aimant.
- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Avertissements

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



AVERTISSEMENT

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner de légères blessures et futilités.



REMARQUE

Informations permettant d'assurer une meilleure compréhension et d'éviter des dommages matériels ou environnementaux.

Autres remarques

A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

→ Renvoi à un autre chapitre.

Utilisation conforme à la finalité

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour le pompage d'eau normale d'étang pour filtres, cascades et cours d'eau.
- Exploitation dans le respect des données techniques.
- Exploitation dans le respect des valeurs d'eau admissibles. (→ valeurs de l'eau)

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des piscines naturelles.
- Ne jamais refouler des liquides autres que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.
- A ne pas raccorder à l'alimentation en eau potable.

Mise en place et raccordement

A



AVERTISSEMENT

Risque mortel ou de blessures graves du fait de la tension électrique dangereuse de l'appareil s'il est utilisé dans un étang de baignade.

- Ne pas utiliser l'appareil dans un étang de baignade.



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Aquamax Eco Classic 2500

Montage

D'une manière générale, l'appareil doit se trouver sous le niveau de l'eau.

Placer l'appareil à l'horizontale et de manière à ce qu'il soit stable sur une surface d'appui solide.

Exploiter l'appareil dans le bassin/l'étang

B

La pompe est dans le bassin/l'étang. Le système de recirculation, p. ex. un filtre de bassin, est raccordé à la sortie de la pompe.

Voici comment procéder :

C

1. Visser l'embout à étages sur la sortie.
2. Si nécessaire raccourcir le manchon au diamètre de la conduite souple utilisée.
 - On réduit de cette manière les pertes de charge.
3. Glisser le collier de serrage sur le tuyau, enfiler le tuyau sur le raccord de tuyau et le fixer avec le collier de serrage.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montage

La mise en place de l'appareil peut être en immersion soit hors au sec.

D'une manière générale, l'appareil doit se trouver sous le niveau de l'eau.

Placer l'appareil à l'horizontale et de manière à ce qu'il soit stable sur une surface d'appui solide.

Exploiter l'appareil dans le bassin/l'étang

B

La pompe est dans le bassin/l'étang. Le système de recirculation, p. ex. un filtre de bassin, est raccordé à la sortie de la pompe.

Voici comment procéder :

D

1. Visser l'embout à étages, avec écrou-raccord et joint, sur la sortie.
2. Si nécessaire raccourcir le manchon au diamètre de la conduite souple utilisée.
 - On réduit de cette manière les pertes de charge.
 - Avant de serrer l'écrou-raccord à fond, aligner l'embout à étages.
3. Glisser le collier de serrage sur le tuyau, enfiler le tuyau sur le raccord de tuyau et le fixer avec le collier de serrage.

Mise en place de l'appareil au sec

E

Placer l'appareil de telle sorte qu'il ne soit pas exposé directement au rayonnement solaire (max. 40 °C).

Voici comment procéder :

F

1. Enlever les vis.
 - Les vis servent de sécurité de transport et ne sont pas requises pour le fonctionnement.
2. Actionner le crochet et rabattre la coque supérieure du filtre pour l'ouvrir.
3. Enlever la pompe.
4. Visser l'embout à étages, joint compris, sur l'entrée.
5. Si nécessaire raccourcir le manchon au diamètre de la conduite souple utilisée.
 - On réduit de cette manière les pertes de charge.
6. Glisser le collier de serrage sur le tuyau, enfiler le tuyau sur le raccord de tuyau et le fixer avec le collier de serrage.
 - Avant de serrer l'écrou-raccord à fond, aligner l'embout à étages.
7. Visser l'embout à étages, avec écrou-raccord et joint, sur la sortie.
8. Si nécessaire raccourcir le manchon au diamètre de la conduite souple utilisée.
 - On réduit de cette manière les pertes de charge.
 - Avant de serrer l'écrou-raccord à fond, aligner l'embout à étages.
9. Glisser le collier de serrage sur le tuyau, enfiler le tuyau sur le raccord de tuyau et le fixer avec le collier de serrage.

Mise en service



REMARQUE

Composants électriques fragiles. Un mauvais raccordement peut détruire l'appareil.

- Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

Méthode pour établir l'alimentation en courant :

Allumer : Brancher l'appareil sur la tension secteur. L'appareil se met immédiatement en marche.

Éteindre : Débrancher l'appareil de la tension secteur.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

A sa mise en service, la pompe effectue automatiquement un auto-contrôle préprogrammé d'une durée d'environ 2 minutes (**Environmental Function Control (EFC)**). La pompe passe reconnaît si elle se trouve en marche à sec / à l'état bloqué ou immergé. En cas de marche à sec / de blocage, la pompe se met automatiquement hors circuit après env. 90 secondes. Lors d'un dérangement, couper l'alimentation électrique, "immerger la pompe" ou bien retirer l'obstacle. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en service.

Dépannage

Dérangement	Cause	Remède
La pompe ne démarre pas	La tension du réseau manque	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la tension de réseau électrique - Contrôler les conduites d'amenée
La pompe ne refoule pas	Carter du filtre bouché	- Nettoyer les enveloppes filtrantes
	La pollution de l'eau est excessive	- Nettoyer la pompe Après le refroidissement du moteur la pompe se remet automatiquement en service.
	L'unité de fonctionnement est bloquée	- Débrancher la fiche de secteur et enlever l'obstacle. Remettre ensuite la pompe en circuit.
Débit de la pompe insuffisant	Carter du filtre bouché	- Nettoyer les enveloppes filtrantes
	Il y a des pertes trop importantes dans les conduites d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> - Sélectionner un diamètre de tuyau plus grand - Adapter l'embout à étages au diamètre du tuyau - Réduire la longueur du tuyau au minimum requis - Eviter les pièces de raccordement inutiles
La pompe s'arrête après une courte période de marche	La pollution de l'eau est excessive	- Nettoyer la pompe Après le refroidissement du moteur la pompe se remet automatiquement en service.
	Température d'eau excessive	- Maintenir la température maximale de l'eau de + 35 °C. Après le refroidissement du moteur la pompe se remet automatiquement en service.
	L'unité de fonctionnement est bloquée	- Débrancher la fiche de secteur et enlever l'obstacle. Remettre ensuite la pompe en circuit.
	La pompe a marché à sec	- Immerger la pompe, Pour le fonctionnement dans le bassin/l'étang, immerger complètement l'appareil.

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Nettoyage de l'appareil



REMARQUE

Recommandations de nettoyage :

- Nettoyer l'appareil lorsque nécessaire, mais au moins 2 fois par an.
- N'utiliser ni des produits de nettoyage agressifs, ni des solutions chimiques qui risqueraient d'attaquer le corps ou d'entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Produits de nettoyage recommandés en cas d'entartrages tenaces :
 - Nettoyant pour pompe PumpClean de OASE.
 - Détergents ménagers exempts de vinaigre et de chlore.
- Après le nettoyage, rincer méticuleusement toutes les pièces à l'eau claire.

Aquamax Eco Classic 2500

- Lorsque la performance se réduit, nettoyer le carter de filtre à l'aide d'une brosse douce en le passant sous l'eau courante.

Nettoyage de la pompe

Voici comment procéder :

G

1. Dévisser l'embout de tuyau à étages.
2. Enlever les vis.
 - Les vis servent de sécurité de transport et ne sont pas requises pour le fonctionnement.
3. Actionner le crochet et rabattre la coque supérieure du filtre pour l'ouvrir.
4. Enlever la pompe.

5. Dévisser le corps de pompe et sortir l'unité de fonctionnement.
 - Nettoyer toutes les pièces sous l'eau courante avec une brosse douce, les vérifier et, éventuellement, remplacer les pièces endommagées.
6. Remonter l'appareil en suivant l'ordre inverse.
 - Poser la conduite de la pompe dans l'ouverture à câble de la coque inférieure de sorte qu'elle à ne pas pouvoir l'écraser lors de la fermeture du carter de filtre.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Lorsque la performance se réduit, nettoyer le carter de filtre à l'aide d'une brosse douce en le passant sous l'eau courante.

Nettoyage de la pompe

Voici comment procéder :

- H
1. Dévisser l'embout de tuyau à étages.
 2. Enlever les vis.
 - Les vis servent de sécurité de transport et ne sont pas requises pour le fonctionnement.
 3. Actionner le crochet et rabattre la coque supérieure du filtre pour l'ouvrir.
 4. Enlever la pompe.
 5. Enlever les vis.
 6. Enlever le corps de pompe, anneau de maintien, joint et unité de fonctionnement compris.
 - Nettoyer toutes les pièces sous l'eau courante avec une brosse douce, les vérifier et, éventuellement, remplacer les pièces endommagées.
 7. Remonter l'appareil en suivant l'ordre inverse.
 - Poser la conduite de la pompe dans l'ouverture à câble de la coque inférieure de sorte qu'elle à ne pas pouvoir l'écraser lors de la fermeture du carter de filtre.

Pièces d'usure

- Unité de fonctionnement

Pièces de rechange

L'appareil continue de fonctionner de manière fiable et sécurisée avec des pièces originales d'OASE.

Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.



www.oase-livingwater.com/piècesdetachées

Stockage / entreposage pour l'hiver

L'appareil n'est pas résistant au gel et doit absolument être désinstallé et entreposé lorsque du gel est prévu.

Ci-après, la méthode optimale pour entreposer l'appareil :

- Nettoyer méticuleusement l'appareil, l'inspecter pour déceler toute présence éventuelle de dommages, absolument remplacer toute pièce endommagée.
- Conserver la pompe immergée et à l'abri du gel.
- Protéger les fiches ouvertes contre l'humidité et les salissures.

Réparation

Un carter endommagé ne peut pas être réparé et ne doit plus être utilisé. Recycler l'appareil correctement.

Recyclage



REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voor u in het water grijpt, moet u apparaten met een spanning >12 V AC of >30 V DC van het elektriciteitsnet scheiden.
- Apparaat alleen toepassen wanneer er zich geen personen in het water ophouden.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Apparaat afvoeren.

Veiligheidsinstructies

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

Veilig gebruik

- De rotor in het apparaat bevat een magneet met een krachtig magneetveld, dat pacemakers of geïmplanteerde defibrillatoren (ICD) kan beïnvloeden. Minimaal 0,2 meter afstand tussen het implantaat en de magneet aanhouden.
- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

Waarschuwingen

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.



WAARSCHUWING

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan dodelijk of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.



VOORZICHTIG

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan licht lichamelijk letsel het gevolg zijn.



OPMERKING

Informatie, die voor een beter begrip of preventie van mogelijke materiële of milieuschade is bedoeld.

Overige instructies

A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

→ Verwijst naar een ander hoofdstuk.

Beoogd gebruik

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor het verpompen van normaal vijverwater voor filter, waterval en beekloopinstallaties.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.
- Gebruik onder naleving van de toegestane waterwaarden. (→ waterwaarden)

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken in zwembijvers.
- Transporteer nimmer andere vloeistoffen dan water.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.
- Niet op de drinkwatervoorziening aansluiten.

Plaatsen en aansluiten

A



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning bij toepassing van het apparaat in een zwembijver.

- Apparaat nooit in een zwembijver toepassen.



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Aquamax Eco Classic 2500

Montage

Het apparaat moet in principe onder de waterspiegel zijn geplaatst.

Het apparaat waterpas en stevig op een vaste ondergrond plaatsen.

Gebruik het apparaat in de vijver

B

De pomp ligt in de vijver. Het retourstelsel, bijv. een vijverfilter, is op de pompuitgang aangesloten.

Zo gaat u te werk:

C

1. Het trapsgewijze slangmondstuk op de uitgang schroeven.
2. Indien nodig, slangpilaar op de diameter van de gebruikte slang inorkten.
 - Hierdoor worden drukverliezen verminderd.
3. Schuif de slangklem over de slang, steek de slang op de slangtule en zet deze vast met de slangklem.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montage

Het apparaat kan of ondergedompeld of droog geplaatst worden.

Het apparaat moet in principe onder de waterspiegel zijn geplaatst.

Het apparaat waterpas en stevig op een vaste ondergrond plaatsen.

Gebruik het apparaat in de vijver B

De pomp ligt in de vijver. Het retoursysteem, bijv. een vijverfilter, is op de pomputgang aangesloten. Zo gaat u te werk:

 D

1. Het trapsgewijze slangmondstuk met wartelmoer en afdichting op de uitgang schroeven.
2. Indien nodig, slangpilaar op de diameter van de gebruikte slang inkorten.
 - Hierdoor worden drukverliezen verminderd.
 - Breng voor het vastdraaien van de wartelmoer het trapsgewijze slangmondstuk in de juiste stand.
3. Schuif de slangklem over de slang, steek de slang op de slangtule en zet deze vast met de slangklem.

Apparaat droog plaatsen E

Plaats het apparaat zodanig dat het niet wordt blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht (max. 40 °C). Zo gaat u te werk:

 F

1. De schroeven verwijderen.
 - De schroeven dienen als transportbeveiliging en zijn niet noodzakelijk voor het gebruik.
2. De vergrendeling losmaken en de bovenschalen van de filter omhoog klappen.
3. De pomp eruitnemen.
4. Het trapsgewijze slangmondstuk met afdichting op de inlaat schroeven.
5. Indien nodig, slangpilaar op de diameter van de gebruikte slang inkorten.
 - Hierdoor worden drukverliezen verminderd.
6. Schuif de slangklem over de slang, steek de slang op de slangtule en zet deze vast met de slangklem.
 - Breng voor het vastdraaien van de wartelmoer het trapsgewijze slangmondstuk in de juiste stand.
7. Het trapsgewijze slangmondstuk met wartelmoer en afdichting op de uitgang schroeven.
8. Indien nodig, slangpilaar op de diameter van de gebruikte slang inkorten.
 - Hierdoor worden drukverliezen verminderd.
 - Breng voor het vastdraaien van de wartelmoer het trapsgewijze slangmondstuk in de juiste stand.
9. Schuif de slangklem over de slang, steek de slang op de slangtule en zet deze vast met de slangklem.

Inbedrijfstelling**OPMERKING**

Gevoelige elektrische componenten. Als het apparaat verkeerd wordt aangesloten, raakt dit defect.

- Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

Zo brengt u de stroomvoorziening tot stand:

Inschakelen: Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet. Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.

Uitschakelen: Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet af.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

De pomp voert bij het opstarten automatisch een voorgeprogrammeerde, ca. 2 minuten durende zelftest uit (**Environmental Function Control (EFC)**). De pomp herkent, of hij droogloopt c.q. geblokkeerd is of dat hij ondergedompeld is. Bij drooglopen c.q. blokkeren schakelt de pomp automatisch na ca. 90 seconden uit. Bij storingen onderbreekt u eerst de stroomtoevoer en verwijdert u de belemmering, bijvoorbeeld door de pomp met veel water door te spoelen. Vervolgens kunt u het apparaat weer in bedrijf nemen.

Storing verhelpen

Storing	Oorzaak	Remedie
De pomp begint niet te draaien	Netspanning ontbreekt	<ul style="list-style-type: none"> - Netspanning controleren - Toevoertleidingen controleren
De pomp verpompt niet	Filterhuis verstopt	<ul style="list-style-type: none"> - Reinig de filterschalen
	Water ernstig verontreinigd	<ul style="list-style-type: none"> - Pomp reinigen. Als de motor is afgekoeld, schakelt de pomp automatisch weer in.
	Rotor is geblokkeerd	<ul style="list-style-type: none"> - Stekker uittrekken en belemmering verwijderen. Schakel vervolgens de pomp weer in.
De pomppopbrengst is onvoldoende	Filterhuis verstopt	<ul style="list-style-type: none"> - Reinig de filterschalen
	Te veel verliezen in de toevoertleidingen	<ul style="list-style-type: none"> - Kies een grotere slangdiameter - Het trapsgewijze slangmondstuk op de slangdiameter aanpassen - Slang inkorten tot de benodigde minimumlengte - Onnodige verbindingstukken vermijden
De pomp schakelt na korte tijd uit	Water ernstig verontreinigd	<ul style="list-style-type: none"> - Pomp reinigen. Als de motor is afgekoeld, schakelt de pomp automatisch weer in.
	Watertemperatuur te hoog	<ul style="list-style-type: none"> - Maximale watertemperatuur van + 35 °C aanhouden. Als de motor is afgekoeld, schakelt de pomp automatisch weer in.
	Rotor is geblokkeerd	<ul style="list-style-type: none"> - Stekker uittrekken en belemmering verwijderen. Schakel vervolgens de pomp weer in.
	Pomp is drooggelopen	<ul style="list-style-type: none"> - Pomp vol laten lopen. Bij gebruik in de vijver het apparaat volledig onderdompelen.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Apparaat reinigen



OPMERKING

Aanbeveling voor het reinigen:

- Apparaat naar behoefte, maar minstens 2 maal per jaar reinigen.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen omdat daardoor de behuizing of de werking kan worden aangetast.
- Aanbevolen reinigingsmiddelen bij hardnekkige kalkaanslag:
 - Pompreiniger PumpClean van OASE.
 - Azijn- en chloorvrije huishoudreiniger.
- Na het reinigen alle delen met schoon water afspoelen.

Aquamax Eco Classic 2500

- Bij teruglopende prestaties, het filter met een zachte borstel onder stromend water reinigen.

Pomp reinigen

Zo gaat u te werk:

G

1. Het trapsgewijze slangmondstuk afschroeven.
2. De schroeven verwijderen.
 - De schroeven dienen als transportbeveiliging en zijn niet noodzakelijk voor het gebruik.
3. De vergrendeling losmaken en de bovenschaa van de filter omhoog klappen.
4. De pomp eruitnemen.
5. De pompbehuizing afdraaien en de rotor eruitnemen.
 - Alle delen onder stromend water en met een zachte borstel reinigen, beschadigde delen vervangen.
6. Bouw het apparaat in omgekeerde volgorde samen.
 - De kabel van de pomp zodanig in de kabelopening van de onderste filterschaal leggen, dat de kabel bij het sluiten van de filter niet bekneld raakt.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Bij teruglopende prestaties, het filter met een zachte borstel onder stromend water reinigen.

Pomp reinigen

Zo gaat u te werk:

- H
1. Het trapsgewijze slangmondstuk afschroeven.
 2. De schroeven verwijderen.
 - De schroeven dienen als transportbeveiliging en zijn niet noodzakelijk voor het gebruik.
 3. De vergrendeling losmaken en de bovenschalen van de filter omhoog klappen.
 4. De pomp eruitnemen.
 5. De schroeven verwijderen.
 6. De pompbehuizing met houder, afdichting en rotor uitnemen.
 - Alle delen onder stromend water en met een zachte borstel reinigen, beschadigde delen vervangen.
 7. Bouw het apparaat in omgekeerde volgorde samen.
 - De kabel van de pomp zodanig in de kabelopening van de onderste filterschaal leggen, dat de kabel bij het sluiten van de filter niet bekneld raakt.

Slijtagedelen

- Rotor

Reserveonderdelen

Met originele onderdelen van OASE blijft het apparaat veilig en werkt het weer betrouwbaar. Onderdelentekeningen en reserveonderdelen vindt u op onze website.



www.oase-livingwater.com/onderdelen

Opslag/overwinteren

Het apparaat is niet bestand tegen vorst en moet bij verwachte vorst gedemonteerd en opgeslagen worden.

Zo slaat u het apparaat correct op:

- Apparaat grondig reinigen, op beschadigingen controleren, beschadigde onderdelen vervangen.
- Pomp ondergedompeld en vorstrij opslaan.
- Open connectoren beschermen tegen vocht en vuil.

Reparatie

Een beschadigde behuizing kan niet worden gerepareerd en mag niet verder worden gebruikt. Voer het apparaat volgens de geldende voorschriften af.

Afvoer van het afgedankte apparaat



OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde inname-systeem afvoeren.

ADVERTENCIA

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Son posibles la muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Antes de tocar el agua, separe de la red de corriente los equipos con una tensión $>12\text{ V CA}$ o $>30\text{ V CC}$ que se encuentran en el agua.
- Opere el equipo sólo cuando no se encuentren personas en el agua.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja estén dañadas.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.

Indicaciones de seguridad

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas dirijase a personal electricista especializado.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

Funcionamiento seguro

- La unidad de rodadura en el equipo incluye un imán con un fuerte campo magnético que puede influir en marcapasos o desfibriladores implantados (ICD). Mantenga una distancia mínima de 0,2 m entre el implante y el imán.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible eliminar determinados problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Símbolos en estas instrucciones

Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia contenidas en estas instrucciones están clasificadas mediante palabras de advertencia que muestran la dimensión del peligro.



ADVERTENCIA

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser la muerte o una lesión muy grave.



CUIDADO

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser una lesión ligera.



INDICACIÓN

Informaciones que sirven para una mejor comprensión o la prevención de posibles daños materiales o medioambientales.

Otras indicaciones

A Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.

→ Referencia a otro capítulo.

Uso conforme a lo prescrito

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, denominado "equipo", se puede utilizar sólo de la forma siguiente:

- Como bomba de agua de estanque normal para filtros, cascadas e instalaciones de riachuelo.
- Operación observando los datos técnicos.
- Operación de acuerdo con los valores del agua recomendados. (→ Valores del agua)

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No emplee en piscinas.
- No transporte nunca otros líquidos que no sea el agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivas.
- No conectar a la línea de alimentación de agua potable.

Emplazamiento y conexión

A



ADVERTENCIA

La muerte o graves lesiones por tensión eléctrica peligrosa durante el funcionamiento del equipo en un estanque.

- Nunca opere el equipo en un estanque para nadar.



ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

Aquamax Eco Classic 2500

Montaje

El equipo siempre debe estar posicionado debajo de la superficie del agua.

El equipo sólo se debe colocar en la posición horizontal y sobre un fondo resistente para que siempre tenga buena estabilidad.

Operación del equipo en el estanque

B

La bomba se encuentra en el estanque. El sistema de retorno, por ejemplo un filtro de estanque, está conectado en la salida de la bomba.

Proceda de la forma siguiente:

C

1. Enrosque la boquilla portatubo escalonada en la salida.
2. En caso necesario, acorte la boquilla de manguera escalonada al diámetro de la manguera empleada.
 - De esta forma se reducen las pérdidas de presión.
3. Desplace la abrazadera de manguera sobre la manguera, coloque la manguera en la boquilla de manguera y asegúrela con la abrazadera de manguera.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montaje

El equipo se puede colocar bajo el agua (sumergido) o fuera del estanque (en seco).

El equipo siempre debe estar posicionado debajo de la superficie del agua.

El equipo sólo se debe colocar en la posición horizontal y sobre un fondo resistente para que siempre tenga buena estabilidad.

Operación del equipo en el estanque

B

La bomba se encuentra en el estanque. El sistema de retorno, por ejemplo un filtro de estanque, está conectado en la salida de la bomba.

Proceda de la forma siguiente:

D

1. Enrosque la boquilla portatubo escalonada con la tuerca racor y la junta en la salida.
2. En caso necesario, acorte la boquilla de manguera escalonada al diámetro de la manguera empleada.
 - De esta forma se reducen las pérdidas de presión.
 - Alinee la boquilla portatubo escalonada antes de apretar la tuerca racor.
3. Desplace la abrazadera de manguera sobre la manguera, coloque la manguera en la boquilla de manguera y asegúrela con la abrazadera de manguera.

Emplazamiento del equipo en seco

E

Emplace el equipo de forma que no esté expuesto a la radiación directa del sol (max. 40 °C).

Proceda de la forma siguiente:

F

1. Quite los tornillos.
 - Los tornillos sirven como protección de transporte y no son necesarios para la operación.
2. Accione el gancho de retención y abra la cubierta superior del filtro.
3. Saque la bomba.
4. Enrosque la boquilla portatubo escalonada con la junta en la entrada.
5. En caso necesario, acorte la boquilla de manguera escalonada al diámetro de la manguera empleada.
 - De esta forma se reducen las pérdidas de presión.
6. Desplace la abrazadera de manguera sobre la manguera, coloque la manguera en la boquilla de manguera y asegúrela con la abrazadera de manguera.
 - Alinee la boquilla portatubo escalonada antes de apretar la tuerca racor.
7. Enrosque la boquilla portatubo escalonada con la tuerca racor y la junta en la salida.
8. En caso necesario, acorte la boquilla de manguera escalonada al diámetro de la manguera empleada.
 - De esta forma se reducen las pérdidas de presión.
 - Alinee la boquilla portatubo escalonada antes de apretar la tuerca racor.
9. Desplace la abrazadera de manguera sobre la manguera, coloque la manguera en la boquilla de manguera y asegúrela con la abrazadera de manguera.

Puesta en marcha



INDICACIÓN

Componentes eléctricos sensibles. Una conexión errónea destruye el equipo.

- No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.

De la siguiente forma establece la alimentación eléctrica:

Conexión: Conecte el equipo con la red. El equipo se conecta de inmediato.

Desconexión: Separe el equipo de la red.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

La bomba realiza automáticamente a la puesta en funcionamiento una autoprueba preprogramada de aprox. 2 minutos (**Environmental Function Control (EFC)**). La bomba reconoce si marcha en seco, si está bloqueada o si está sumergida. En el caso de una marcha en seco o bloqueo la bomba se desconecta automáticamente después de aprox. 90 segundos. En caso de fallo se tiene que interrumpir la alimentación de corriente e “inundar la bomba” o eliminar el obstáculo. Después se puede arrancar de nuevo el equipo.

Eliminación de fallos

Desperfecto	Causa	Solución
La bomba no arranca	No hay tensión de alimentación	<ul style="list-style-type: none"> – Compruebe la tensión de alimentación – Controle las líneas de alimentación
La bomba no transporta	La carcasa del filtro está obstruida	– Limpie las partes de filtro
	Agua muy sucia	– Limpie la bomba. Después del enfriamiento del motor la bomba se conecta automáticamente de nuevo.
Caudal insuficiente	La carcasa del filtro está obstruida	– Limpie las partes de filtro
	Pérdidas excesivas en las líneas de alimentación	<ul style="list-style-type: none"> – Seleccione un tubo flexible con un diámetro mayor – Adapte la boquilla portatubo escalonada al diámetro del tubo flexible – Reduzca la longitud del tubo flexible al mínimo necesario – Evite piezas de unión innecesarias
La bomba se desconecta después de un corto tiempo de funcionamiento	Agua muy sucia	– Limpie la bomba. Después del enfriamiento del motor la bomba se conecta automáticamente de nuevo.
	Temperatura del agua muy alta	– Mantenga la temperatura máxima del agua de 35 °C. Después del enfriamiento del motor la bomba se conecta automáticamente de nuevo.
	La unidad de rodadura está bloqueada	– Saque la clavija de la red y quite el obstáculo. Después conecte de nuevo la bomba.
	La bomba marchó en seco.	– Inunde la bomba. Sumerja el equipo completamente cuando se opera en el estanque.

Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

Limpieza del equipo



INDICACIÓN

Recomendación para la limpieza:

- Limpie el equipo según necesidad, pero como mínimo 2 veces al año.
- No emplee productos de limpieza o soluciones químicas agresivas, porque se puede dañar la caja o mermar el funcionamiento del equipo.
- Productos de limpieza recomendados en caso de calcificaciones persistentes:
 - Producto de limpieza para bombas PumpClean de OASE.
 - Productos de limpieza domésticos sin vinagre y cloro.
- Después de la limpieza enjuague minuciosamente todas las piezas con agua clara.

Aquamax Eco Classic 2500

- Limpie la carcasa del filtro bajo agua corriente con un cepillo suave cuando disminuya el rendimiento.

Limpieza de la bomba

Proceda de la forma siguiente:

G

1. Desenrosque la boquilla portatubo escalonada.
2. Quite los tornillos.
 - Los tornillos sirven como protección de transporte y no son necesarios para la operación.
3. Accione el gancho de retención y abra la cubierta superior del filtro.
4. Saque la bomba.

5. Desenrosque la carcasa de la bomba y saque la unidad de rodadura.
 - Limpie todas las piezas con un cepillo suave bajo agua corriente, sustituya las piezas dañadas.
6. Monte el equipo en secuencia contraria.
 - Coloque la línea de la bomba en el orificio del cable de la cubierta inferior del filtro de forma que no se aplaste la línea cuando se cierra la carcasa del filtro.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Limpie la carcasa del filtro bajo agua corriente con un cepillo suave cuando disminuya el rendimiento.

Limpieza de la bomba

Proceda de la forma siguiente:

- H
1. Desenrosque la boquilla portatubo escalonada.
 2. Quite los tornillos.
 - Los tornillos sirven como protección de transporte y no son necesarios para la operación.
 3. Accione el gancho de retención y abra la cubierta superior del filtro.
 4. Saque la bomba.
 5. Quite los tornillos.
 6. Quite la carcasa de la bomba con el anillo de sujeción, la junta y la unidad de rodadura.
 - Limpie todas las piezas con un cepillo suave bajo agua corriente, sustituya las piezas dañadas.
 7. Monte el equipo en secuencia contraria.
 - Coloque la línea de la bomba en el orificio del cable de la cubierta inferior del filtro de forma que no se aplaste la línea cuando se cierra la carcasa del filtro.

Piezas de desgaste

- Unidad de rodadura

Piezas de recambio

El equipo se mantiene seguro y trabaja de forma fiable con las piezas originales de OASE.

Consulte los dibujos de piezas de recambio y las piezas de recambio en nuestra página web.



www.oase-livingwater.com/piezasderepuesto

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

El equipo no está protegido contra heladas y se tiene que desmontar y almacenar cuando se esperen heladas.

Almacenamiento correcto del equipo de la forma siguiente:

- Limpie minuciosamente el equipo, compruebe si presenta daños y sustituya las partes dañadas.
- Almacene la bomba sumergida y protegida contra heladas.
- Proteja las conexiones de enchufe abiertas contra la humedad y la suciedad.

Reparación

Una caja dañada no se puede reparar y por lo tanto no se puede seguir utilizando. Deseche adecuadamente el equipo.

Desecho



INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

AVISO

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes.
- Crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30 mA - rated leakage current.
- Antes de conectar o aparelho, controlar que as características eléctricas do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na etiqueta de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Morte ou graves lesões por electrocussão! Antes de meter a mão na água, desligue todos os aparelhos com uma tensão eléctrica >12 V AC ou >30 V DC que se encontram na água.
- Operar o aparelho só quando não estão pessoas na água.
- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta cabos e fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O cabo de alimentação defeituoso não pode ser substituído. O aparelho deve ser substituído.

Instruções de segurança

Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteger a ficha contra a penetração de água.
- Conectar o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

Operação segura

- A unidade de rotor, no interior do aparelho, contém um ímã com forte campo magnético, passível de influir em pacemakers ou desfibriladores implantados (ICD). Deve ser observada uma distância mínima de 0,2 m entre o implante e o ímã.
- Não transportar ou puxar o aparelho pelo cabo eléctrico.
- Instalar os cabos e fios de forma que estejam protegidos contra danificação e ninguém possa tropeçar.
- Nunca proceda a modificações técnicas do aparelho.
- Fazer só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções de uso. Recomendamos que se dirija a um centro de serviço ou, em caso de dúvida, ao fabricante, caso não consiga eliminar os problemas.
- Utilizar exclusivamente peças e acessórios originais para o aparelho.

Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** tomou uma boa decisão.

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções. Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho. Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

Símbolos usados nestas instruções

Instruções de advertência

As instruções de advertência estão classificadas por palavras-sinal que informam sobre o grau do perigo.



ADVERTÊNCIA

- Refere-se a uma situação eventualmente perigosa.
- A não observação pode provocar a morte ou lesões muito graves.



CUIDADO

- Refere-se a uma situação eventualmente perigosa.
- A não observação pode provocar ligeiras lesões ou ferimentos não graves.



NOTA

Informações que servem para compreender melhor ou prevenir eventuais danos materiais ou ecológicos.

Outras instruções

A Faz referência a uma figura, p. ex., figura A

→ Nota remissiva a outro capítulo

Emprego conforme o fim de utilização acordado

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, doravante designado aparelho", só pode ser utilizado conforme descrito abaixo:

- Para bombear e transportar água de tanques de jardim para filtros, cascatas de água e ribeiros.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.
- Operação com observação dos valores recomendados para a água. (→ valores de água)

O aparelho está sujeito a estas restrições:

- Não utilizar em piscinas.
- Nunca bombear outros líquidos que não a água.
- Nunca operar a bomba sem que seja percorrida por água.
- Não serve para utilizações industriais.
- Não utilizar em contacto com produtos químicos, géneros alimentícios, combustíveis ou substâncias explosivas.
- Não ligar ao abastecimento de água potável.

Posicionar e conectar

A



AVISO

Morte ou graves lesões por tensão eléctrica perigosa quando o aparelho é operado numa piscina.

- O aparelho nunca pode ser operado numa piscina.



AVISO

Morte ou graves lesões por tensão eléctrica perigosa!

- Antes de meter a mão na água, desligue a alimentação eléctrica de todos os aparelhos que se encontram na água.
- Antes de trabalhar no aparelho, desligar a alimentação eléctrica.

Aquamax Eco Classic 2500

Montagem

O aparelho deve encontrar-se posicionado sempre debaixo do nível de água.

Colocar o aparelho em posição horizontal e segura, em cima de fundo resistente.

Operar o aparelho no tanque/lago de jardim

B

A bomba encontra-se no tanque/lago. O sistema de retorno, por exemplo um filtro, está ligado à saída da bomba. Proceder conforme descrito abaixo:

C

1. Ligar o bocal escalonado com a saída.
2. Se necessário, reduzir o comprimento do bocal escalonado ao diâmetro da mangueira utilizada.
 - Isto diminui perdas de pressão.
3. Enfiar a abraçadeira na mangueira, ligar esta ao bocal e fixar a mangueira com a abraçadeira.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montagem

O aparelho pode operar em água (mergulhado) ou fora do tanque (seco).

O aparelho deve encontrar-se posicionado sempre debaixo do nível de água.

Colocar o aparelho em posição horizontal e segura, em cima de fundo resistente.

Operar o aparelho no tanque/lago de jardim

B

A bomba encontra-se no tanque/lago. O sistema de retorno, por exemplo um filtro, está ligado à saída da bomba. Proceder conforme descrito abaixo:

D

1. Ligar o bocal escalonado, mediante a porca de capa e o elemento de vedação, com a saída.
2. Se necessário, reduzir o comprimento do bocal escalonado ao diâmetro da mangueira utilizada.
 - Isto diminui perdas de pressão.
 - Antes de apertar a porca de capa, corrigir a posição do bocal escalonado.
3. Enfiar a abraçadeira na mangueira, ligar esta ao bocal e fixar a mangueira com a abraçadeira.

Colocar o aparelho fora do tanque

E

Coloque o aparelho num recinto que o proteja da radiação solar directa (max. 40 °C). Proceder conforme descrito abaixo:

F

1. Retirar os parafusos.
 - Os parafusos servem como elementos de bloqueio durante o transporte, sendo desnecessários para a operação.
2. Accionar os ganchos de engate e abrir a parte superior do filtro.
3. Tirar a bomba.
4. Ligar o bocal escalonado e o elemento de vedação com a entrada.
5. Se necessário, reduzir o comprimento do bocal escalonado ao diâmetro da mangueira utilizada.
 - Isto diminui perdas de pressão.
6. Enfiar a abraçadeira na mangueira, ligar esta ao bocal e fixar a mangueira com a abraçadeira.
 - Antes de apertar a porca de capa, corrigir a posição do bocal escalonado.
7. Ligar o bocal escalonado, mediante a porca de capa e o elemento de vedação, com a saída.
8. Se necessário, reduzir o comprimento do bocal escalonado ao diâmetro da mangueira utilizada.
 - Isto diminui perdas de pressão.
 - Antes de apertar a porca de capa, corrigir a posição do bocal escalonado.
9. Enfiar a abraçadeira na mangueira, ligar esta ao bocal e fixar a mangueira com a abraçadeira.

Colocar o aparelho em operação



NOTA

Peças eléctricas sensíveis. Uma conexão incorrecta pode destruir o aparelho.

- Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.

Estabelecer a alimentação eléctrica conforme abaixo descrito:

Ligar: Ligar o aparelho com a rede eléctrica. O aparelho arranca de imediato.

Desligar: Desconectar o aparelho da rede eléctrica.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Ao ser activada, a bomba executa um autoteste automático de cerca de 2 minutos (**Environmental Function Control (EFC)**). Durante o teste, a bomba reconhece automaticamente se opera sem água (risco de bloqueio) ou se está mergulhada no tanque/lago. No caso de funcionamento sem água (risco de bloqueio), a bomba desliga automaticamente após cerca de 90 segundos. Desligue a alimentação eléctrica e “afogue” a bomba e/ou tire o obstáculo. Depois, ligue o aparelho.

Eliminação de falhas

Avaria/Falha	Causa	Remédio
A bomba não arranca	Falta de tensão eléctrica	<ul style="list-style-type: none"> – Verificar a tensão eléctrica – Controlar os cabos de alimentação
A bomba não funciona	Filtro está entupido	– Limpar todo o filtro
	Água muito suja	<ul style="list-style-type: none"> – Limpar a bomba. Após o arrefecimento do motor, a bomba liga automaticamente.
	Rotor bloqueado	<ul style="list-style-type: none"> – Desconectar a ficha eléctrica e desbloquear o rotor. Depois, ligar a bomba.
Caudal de água insuficiente	Filtro está entupido	– Limpar todo o filtro
	Perdas demasiado altas nas mangueiras alimentadoras	<ul style="list-style-type: none"> – Utilizar mangueira com maior diâmetro – Adaptar o bocal escalonado ao diâmetro da mangueira – Reduzir ao mínimo necessário o comprimento da mangueira – Evitar elementos de ligação desnecessários
Bomba desliga após alguns minutos	Água muito suja	– Limpar a bomba. Após o arrefecimento do motor, a bomba liga automaticamente.
	Temperatura demasiado alta da água	– Observar a temperatura máxima de +35 °C. Após o arrefecimento do motor, a bomba liga automaticamente.
	Rotor bloqueado	– Desconectar a ficha eléctrica e desbloquear o rotor. Depois, ligar a bomba.
	Bomba operou sem água	– Encher a bomba. Mergulhar totalmente a bomba na água do tanque/lago de jardim.

Limpeza e manutenção



AVISO

Morte ou graves lesões por tensão eléctrica perigosa!

- Antes de meter a mão na água, desligue a alimentação eléctrica de todos os aparelhos que se encontram na água.
- Antes de trabalhar no aparelho, desligar a alimentação eléctrica.

Limpar o aparelho



NOTA

Recomendação relativa à limpeza:

- Limpar o aparelho conforme necessário ou, pelo menos, 2 vezes por ano.

- Não utilizar detergentes agressivos ou solventes químicos, passíveis de destruir a carcaça ou influenciar negativamente o funcionamento.
- Solventes de limpeza adequados para remover aderências calcificadas resistentes:
 - Solvente PumpClean para limpar bombas, fabricante: OASE.
 - Detergente doméstico, desprovido de vinagre e cloro.
- Após a limpeza, lavar todas as peças em abundante água limpa.

Aquamax Eco Classic 2500

- Caso a capacidade da bomba diminua, limpar o filtro com água corrente e uma escova macia.

Limpar a bomba

Proceder conforme descrito abaixo:

G

- Desenroscar o bocal escalonado.
- Retirar os parafusos.
 - Os parafusos servem como elementos de bloqueio durante o transporte, sendo desnecessários para a operação.
- Accionar os ganchos de engate e abrir a parte superior do filtro.
- Tirar a bomba.
- Abrir a carcaça da bomba e tirar o rotor.
 - Limpar todas as peças com água corrente e uma escova macia e substituir peças defeituosas.
- Montar o aparelho na ordem inversa à desmontagem.
 - Colocar o cabo da bomba na abertura da parte inferior do filtro que o cabo, ao fechar o filtro, não seja forçado.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Caso a capacidade da bomba diminua, limpar o filtro com água corrente e uma escova macia.

Limpar a bomba

Proceder conforme descrito abaixo:

- H
- 1. Desenroscar o bocal escalonado.
- 2. Retirar os parafusos.
 - Os parafusos servem como elementos de bloqueio durante o transporte, sendo desnecessários para a operação.
- 3. Accionar os ganchos de engate e abrir a parte superior do filtro.
- 4. Tirar a bomba.
- 5. Retirar os parafusos.
- 6. Retirar a carcaça com anel de retenção, elemento de vedação e rotor.
 - Limpar todas as peças com água corrente e uma escova macia e substituir peças defeituosas.
- 7. Montar o aparelho na ordem inversa à desmontagem.
 - Colocar o cabo da bomba na abertura da parte inferior do filtro que o cabo, ao fechar o filtro, não seja forçado.

Peças de desgaste

- Rotor

Peças de reposição

Com peças de reposição originais da OASE, o aparelho permanece seguro e opera perfeitamente. Os desenhos e mones das peças de reposição podem ser vistos na nossa website.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Armazenar/Invernar

O aparelho não está protegido contra os efeitos de geada; em caso de geada deve ser desinstalado e guardado em recinto seguro.

Armazenagem correcta do aparelho:

- Limpar bem o aparelho, verificar se há defeitos e substituir as peças defeituosas.
- Guardar a bomba mergulhada na água e à prova de geada.
- Proteger os pontos de conexão eléctrica contra humidade e sujidade.

Reparação

Uma carcaça defeituosa não é reparável, não podendo continuar a ser utilizada. Elimine o aparelho conforme as disposições legais obrigatórias.

Descartar o aparelho usado



NOTA

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- Tornar o aparelho inutilizável pela separação dos fios eléctricos e entregar ao sistema de recolha selectiva.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

AVVISO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Possibilità di morte o di gravi lesioni dovute a folgorazione! Prima di infilare le mani nell'acqua, scollegare dalla tensione elettrica gli apparecchi in acqua funzionanti con una tensione $>12\text{ VAC}$ o $>30\text{ VDC}$.
- Far funzionare l'apparecchio solo se non ci sono persone in acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere i connettori dall'infiltrazione di umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- L'unità rotante all'interno dell'apparecchio contiene un magnete con un forte campo magnetico, che può condizionare pacemaker o defibrillatori impiantati (ICD). Mantenere una distanza di almeno 0,2 m fra impianto e magnete.
- Non trasportare né tirare l'apparecchio per il cavo elettrico.
- Posare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte in queste istruzioni. In caso di mancata risoluzione dei problemi, rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore.
- Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Simboli utilizzati in queste istruzioni

Avvertenze

Le avvertenze contenute in queste istruzioni sono contrassegnate da parole segnaletiche che indicano l'entità del rischio.



AVVISO

- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire la morte o serie lesioni.



CAUTELA

- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire leggere o lievi lesioni.



NOTA

Informazioni destinate ad una migliore comprensione o alla prevenzione di possibili danni materiali o all'ambiente.

Altre avvertenze

A Riferimento ad un'illustrazione, ad es. illustrazione A.

→ Rimando ad un altro capitolo.

Impiego ammesso

Il AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, chiamato "apparecchio", può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per pompare acqua normale di laghetti per filtri, salti d'acqua e impianti a ruscello.
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.
- Funzionamento in conformità ai valori ammissibili dell'acqua (→ Valori dell'acqua).

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzarlo in laghetti destinati al nuoto.
- Non trasportare mai liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Non allacciare all'impianto di acqua a uso domestico.

Installazione e allacciamento

A



AVVISO

Pericolo di morte o gravi lesioni per folgorazione in caso di funzionamento dell'apparecchio in un bacino o laghetto natatorio.

- Non far funzionare mai l'apparecchio in un bacino o laghetto natatorio.



AVVISO

Possibilità di morte o di gravi lesioni per folgorazione!

- Prima di mettere le mani nell'acqua, disinserire la tensione di rete di tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Disinserire la tensione di rete prima di intervenire sull'apparecchio.

Aquamax Eco Classic 2500

Montaggio

Di solito l'apparecchio deve essere posizionato sotto il livello dell'acqua.

Installare l'apparecchio in posizione orizzontale e in modo stabile su un fondo resistente.

Fare funzionare l'apparecchio nello stagno.

B

La pompa si trova nello stagno. Il sistema di riflusso, per esempio un filtro apposito, è collegato all'uscita della pompa. Procedere nel modo seguente:

C

1. Avvitare la boccola a gradini sull'uscita.
2. Se necessario accorciare la boccola a gradini sul diametro del tubo flessibile utilizzato.
 - In tal modo vengono ridotte le perdite di pressione.
3. Spingere la fascetta sul tubo flessibile, innestare il tubo flessibile sul manicotto a gradini e poi bloccare con la fascetta.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montaggio

L'apparecchio può essere installato sott'acqua (immerso) o al di fuori del laghetto (all'asciutto).

Di solito l'apparecchio deve essere posizionato sotto il livello dell'acqua.

Installare l'apparecchio in posizione orizzontale e in modo stabile su un fondo resistente.

Fare funzionare l'apparecchio nello stagno.

B

La pompa si trova nello stagno. Il sistema di riflusso, per esempio un filtro apposito, è collegato all'uscita della pompa.

Procedere nel modo seguente:

D

1. Avvitare la boccola a gradini con dado a risvolto e guarnizione sull'uscita
2. Se necessario accorciare la boccola a gradini sul diametro del tubo flessibile utilizzato.
 - In tal modo vengono ridotte le perdite di pressione.
 - Prima di stringere il dado a risvolto, allineare la boccola a gradini.
3. Spingere la fascetta sul tubo flessibile, innestare il tubo flessibile sul manicotto a gradini e poi bloccare con la fascetta.

Installare apparecchio all'asciutto

E

Collocate l'apparecchio in modo che non sia esposto all'irradiazione solare diretta (max. 40 °C).

Procedere nel modo seguente:

F

1. Rimuovere le viti.
 - Le viti servono come fermo per il trasporto e non sono necessarie per il funzionamento.
2. Attivare il gancio di arresto e aprire la tazza superiore del filtro.
3. Estrarre la pompa.
4. Avvitare la boccola a gradini con la guarnizione sull'entrata.
5. Se necessario accorciare la boccola a gradini sul diametro del tubo flessibile utilizzato.
 - In tal modo vengono ridotte le perdite di pressione.
6. Spingere la fascetta sul tubo flessibile, innestare il tubo flessibile sul manicotto a gradini e poi bloccare con la fascetta.
 - Prima di stringere il dado a risvolto, allineare la boccola a gradini.
7. Avvitare la boccola a gradini con dado a risvolto e guarnizione sull'uscita
8. Se necessario accorciare la boccola a gradini sul diametro del tubo flessibile utilizzato.
 - In tal modo vengono ridotte le perdite di pressione.
 - Prima di stringere il dado a risvolto, allineare la boccola a gradini.
9. Spingere la fascetta sul tubo flessibile, innestare il tubo flessibile sul manicotto a gradini e poi bloccare con la fascetta.

Messa in funzione



NOTA

Componenti elettrici sensibili. Un collegamento errato danneggia irrimediabilmente l'apparecchio.

- non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

Realizzare l'alimentazione elettrica procedendo nel modo seguente:

Avviamento: Collegare l'apparecchio alla rete. L'apparecchio si avvia immediatamente.

Spegnimento: Staccare l'apparecchio dalla rete.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Alla messa in funzione, la pompa esegue automaticamente un autotest preprogrammato di circa 2 minuti (**Environmental Function Control (EFC)**) La pompa riconosce se si trova in funzionamento a secco/bloccaggio o in stato di immersione. In caso di funzionamento a secco / bloccaggio, la pompa si spegne automaticamente dopo circa 90 secondi. In caso di guasto, interrompere l'alimentazione di corrente e "inondare la pompa" oppure rimuovere l'ostacolo. Poi l'apparecchiatura può essere riavviata.

Eliminazione di anomalie

Anomalia	Causa	Rimedio
La pompa non si avvia	Manca la tensione di rete	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare la tensione di rete - Controllare i tubi di mandata
La pompa non trasporta	Scatola del filtro intasata	- Pulire le tazze dei filtri
	Acqua molto sporca	- Pulire la pompa Dopo che il motore si è raffreddato la pompa viene reinserita automaticamente.
Portata insufficiente	L'unità girante è bloccata	- Togliere la spina di corrente e rimuovere gli ostacoli Dunque riavviare la pompa
	Scatola del filtro intasata	- Pulire le tazze dei filtri
La pompa si arresta dopo un breve tempo di funzionamento	Perdite troppo elevate nelle linee di alimentazione	<ul style="list-style-type: none"> - Selezionare un diametro dei tubi maggiore - Adattare le boccole dei tubi flessibili a gradini al diametro dei tubi - Ridurre la lunghezza del tubo flessibile al minimo necessario - Evitare l'utilizzo di parti di collegamento inutili
	Acqua molto sporca	- Pulire la pompa Dopo che il motore si è raffreddato la pompa viene reinserita automaticamente.
	Temperatura dell'acqua troppo elevata	- La temperatura max. dell'acqua non deve superare +35 °C Dopo che il motore si è raffreddato la pompa viene reinserita automaticamente.
	L'unità girante è bloccata	- Togliere la spina di corrente e rimuovere gli ostacoli Dunque riavviare la pompa
	La pompa funziona a secco	- Areare la pompa. In caso di funzionamento in vasca, immergere completamente l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione



AVVISO

Possibilità di morte o di gravi lesioni per folgorazione!

- Prima di mettere le mani nell'acqua, disinserire la tensione di rete di tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Disinserire la tensione di rete prima di intervenire sull'apparecchio.

Pulire l'apparecchio



NOTA

Raccomandazione per la pulizia:

- Pulire l'apparecchio quando necessario, ma almeno 2 volte all'anno.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o soluzioni chimiche per non corrodere il corpo o compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
- Detersivi consigliati per calcificazioni resistenti:
 - Detergente PumpClean OASE.
 - Detergente per uso domestico senza aceto e cloro.
- Una volta puliti tutti i componenti, risciacquare accuratamente con acqua limpida.

Aquamax Eco Classic 2500

- Se le prestazioni dovessero diminuire, pulire la scatola del filtro sotto acqua corrente utilizzando una spazzola morbida.

Pulire la pompa

Procedere nel modo seguente:

G

1. Svitare la boccola a gradini per tubo flessibile.
2. Rimuovere le viti.
 - Le viti servono come fermo per il trasporto e non sono necessarie per il funzionamento.
3. Attivare il gancio di arresto e aprire la tazza superiore del filtro.
4. Estrarre la pompa.

5. Svitare il corpo della pompa ed estrarre l'unità di funzionamento.
 - Pulire tutti i componenti sotto acqua corrente utilizzando una spazzola morbida ed eventualmente sostituire le parti danneggiate.
6. Montare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso.
 - Posare il cavo della pompa facendolo passare attraverso l'apertura del cavo sulla tazza inferiore del filtro in modo tale che non venga schiacciato durante la chiusura della scatola del filtro.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Se le prestazioni dovessero diminuire, pulire la scatola del filtro sotto acqua corrente utilizzando una spazzola morbida.

Pulire la pompa

Procedere nel modo seguente:

- H
1. Svitare la boccola a gradini per tubo flessibile.
 2. Rimuovere le viti.
 - Le viti servono come fermo per il trasporto e non sono necessarie per il funzionamento.
 3. Attivare il gancio di arresto e aprire la tazza superiore del filtro.
 4. Estrarre la pompa.
 5. Rimuovere le viti.
 6. Rimuovere il corpo della pompa con anello di fissaggio, guarnizione e unità di funzionamento.
 - Pulire tutti i componenti sotto acqua corrente utilizzando una spazzola morbida ed eventualmente sostituire le parti danneggiate.
 7. Montare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso.
 - Posare il cavo della pompa facendolo passare attraverso l'apertura del cavo sulla tazza inferiore del filtro in modo tale che non venga schiacciato durante la chiusura della scatola del filtro.

Pezzi soggetti a usura

- Unità rotante

Parti di ricambio

Con ricambi originali OASE l'apparecchio rimane sicuro e funzionerà sempre regolarmente.

Per i disegni dei ricambi e per i ricambi stessi, vedere al nostro sito Internet.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Immagazzinaggio/Invernaggio

L'apparecchio non è a prova di gelo e quindi deve essere smontato e immagazzinato se si prevede l'arrivo del gelo. Immagazzinare correttamente l'apparecchio procedendo nel modo seguente:

- Pulire accuratamente l'apparecchio, controllare se sono presenti dei danni, sostituire i componenti danneggiati.
- Conservare la pompa in posizione immersa e al riparo dal gelo.
- Proteggere i collegamenti elettrici aperti contro l'umidità e lo sporco.

Riparazione

Una scatola danneggiata non può essere riparata e quindi non può essere impiegata. Smaltire l'apparecchio a regola d'arte.

Smaltimento



NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Der kan opstå død eller svære kvæstelser pga. elektrisk stød! Før du rækker ned i vandet, skal apparater med en spænding >12 V AC eller >30 V DC kobles fra strømnettet.
- Apparatet må kun anvendes, når der ikke er personer i vandet.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf apparatet.

Sikkerhedsanvisninger

Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnede til udendørs brug (stænkttæt).
- Beskyt stikforbindelser mod fugt.
- Tilslut kun apparatet i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

Sikker drift

- Løbeenheden i enheden indeholder en magnet med et stærkt magnetfelt, der kan påvirke pacemakere eller implanterede defibrillatorer (ICD). Der skal overholdes en afstand på mindst 0,2 m mellem implantat og magnet.
- Apparatet må ikke bæres eller trækkes i den elektriske ledning.
- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Symboler i denne vejledning

Advarsler

Advarslerne i denne vejledning er klassificeret med signalford, der angiver farens omfang.



ADVARSEL

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre lette eller mindre kvæstelser.



OBS!

Oplysninger der medvirker til bedre forståelse eller til forebyggelse af mulige materielle skader eller miljøskader.

Yderligere anvisninger

A Henvi-ning til en figur, f.eks. figur A.

→ Henvi-ning til et andet kapitel.

Formålsbestemt anvendelse

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til pumpning af almindeligt bassinvand til filter, vandfald og åløbsanlæg.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.
- Drift under overholdelse af de tilladte vandværdier. (→ Vandværdier)

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Må ikke anvendes i svømmedamme.
- Anvend aldrig andre væsker end vand.
- Må aldrig betjenes uden gennemstrømning af vand.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.
- Tilslut ikke til husets vandforsyning.

Opstilling og tilslutning

A



ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding ved brug af dette apparat i et svømmebassin.

- Benyt aldrig apparatet i et svømmebassin.



ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

Aquamax Eco Classic 2500

Montering

Apparatet skal være anbragt under vandets overflade.

Apparatet skal opstilles vandret og stabilt på en fast undergrund.

Betjen apparatet i bassinet

B

Pumpen ligger i bassinet. Tilbageløbssystemet, f.eks. et damfilter, er tilsluttet ved pumpeudgangen.

Sådan gør du:

C

1. Skru slangestudsene på udgangen.
2. Hvis det er nødvendigt, kan man afkorte den trinvis slangestuds, så den passer til diameteren på den anvendte slange.
 - Dermed reduceres tryktab.
3. Skub spændebåndet hen over slangen, stik slangen på slangestudsene, og spænd fast med spændebåndet.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montering

Apparatet kan enten opstilles under vand (dykket ned) eller uden for dammen (tørt).

Apparatet skal være anbragt under vandets overflade.

Apparatet skal opstilles vandret og stabilt på en fast undergrund.

Betjen apparatet i bassinet

B

Pumpen ligger i bassinet. Tilbageløbssystemet, f.eks. et damfilter, er tilsluttet ved pumpeudgangen.

Sådan gør du:

D

1. Skru slangestudsens med omløbermøtrik og pakning på udgangen.
2. Hvis det er nødvendigt, kan man afkorte den trinvisse slangestuds, så den passer til diameteren på den anvendte slange.
 - Dermed reduceres tryktab.
 - Inden omløbermøtrikken spændes fast, rettes slangestudsens ud.
3. Skub spændebåndet hen over slangen, stik slangen på slangestudsens, og spænd fast med spændebåndet.

Opstil apparatet tørt

E

Stil apparatet så det ikke udsættes for direkte sollys (max. 40 °C).

Sådan gør du:

F

1. Fjern skrueerne.
 - Skrueerne er beregnet til transportsikring og er ikke nødvendige til driften.
2. Tryk på låsehagen, og klap filterets øverste skål op.
3. Tag pumpen ud.
4. Skru slangestudsens med pakning på indgangen.
5. Hvis det er nødvendigt, kan man afkorte den trinvisse slangestuds, så den passer til diameteren på den anvendte slange.
 - Dermed reduceres tryktab.
6. Skub spændebåndet hen over slangen, stik slangen på slangestudsens, og spænd fast med spændebåndet.
 - Inden omløbermøtrikken spændes fast, rettes slangestudsens ud.
7. Skru slangestudsens med omløbermøtrik og pakning på udgangen.
8. Hvis det er nødvendigt, kan man afkorte den trinvisse slangestuds, så den passer til diameteren på den anvendte slange.
 - Dermed reduceres tryktab.
 - Inden omløbermøtrikken spændes fast, rettes slangestudsens ud.
9. Skub spændebåndet hen over slangen, stik slangen på slangestudsens, og spænd fast med spændebåndet.

Idrifttagning



OBS!

Følsomme elektriske komponenter. Forkert tilslutning ødelægger apparatet.

- Slut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.

Sådan tilsluttes strømforsyningen:

Tænde: Forbind apparatet til strømmenet. Apparatet tænder med det samme.

Slukke: Afbryd strømmen til enheden.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Ved ibrugtagning udfører pumpen automatisk en forprogrammeret selvtest af ca. 2 minutters varighed (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpen registrerer, om den kører i tørløb / er blokeret, eller om den er i neddykket tilstand. I tilfælde af tørløb / ved blokering frakobler pumpen automatisk efter ca. 90 sekunder. Ved funktionsfejl afbrydes strømtilførslen, og pumpen "gennemstrømmes", og/eller problemet fjernes. Derefter kan apparatet tages i brug igen.

Fejlafhjælpning

Føjl	Årsag	Afhjælpning
Pumpen går ikke i gang	Netspænding mangler	<ul style="list-style-type: none"> - Kontroller netspænding - Kontroller tilførselsledninger
Pumpen pumper ikke	Filterhuset er tilstoppet	- Rengør filterskålene
	Vandet er stærkt tilsmudset	<ul style="list-style-type: none"> - Rengør pumpen. Efter afkøling af motoren slås pumpen automatisk til igen.
Pumpemængde utilstrækkelig	Pumpehjulet er blokeret	<ul style="list-style-type: none"> - Træk netstikket ud, og fjern forhindringen. Tænd derefter for pumpen igen.
	Filterhuset er tilstoppet	- Rengør filterskålene
Pumpen slår fra efter kort tids drift	For store tab i tilførselsledningerne	<ul style="list-style-type: none"> - Vælg en større slangediameter - Tilpas trinslangestudserne til slangens diameter - Reducer slangens længde til det nødvendige minimum - Undgå unødvendige forbindelsesdele
	Vandet er stærkt tilsmudset	<ul style="list-style-type: none"> - Rengør pumpen. Efter afkøling af motoren slås pumpen automatisk til igen.
	Vandtemperatur er for høj	<ul style="list-style-type: none"> - Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger +35° C. Efter afkøling af motoren slås pumpen automatisk til igen.
	Pumpehjulet er blokeret	<ul style="list-style-type: none"> - Træk netstikket ud, og fjern forhindringen. Tænd derefter for pumpen igen.
	Pumpe er løbet tør	<ul style="list-style-type: none"> - Spænd pumpen med vand. Ved drift i bassin skal apparatet dypes fuldstændigt ned.

Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

Rengør apparatet



OBS!

Anbefaling vedrørende rengøring:

- Rengør apparatet efter behov, dog mindst 2 gange om året.
- Brug ingen aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da disse kan beskadige huset eller forringe apparatets funktion.
- Anbefalede rengøringsmidler ved genstridige tilkalkninger:
 - Pumperens PumpClean fra OASE.
 - Eddike- og klorfrit husholdningsrengøringsmiddel.
- Skyl alle dele med rent vand efter rengøring.

Aquamax Eco Classic 2500

- Hvis apparatets ydelse er ved at aftage, rengøres filterhuset med en blød børste under rindende vand.

Rengør pumpen

Sådan gør du:

G

1. Skru slangestuds af.
2. Fjern skruerne.
 - Skruerne er beregnet til transportsikring og er ikke nødvendige til driften.
3. Tryk på låsehagen, og klap filterets øverste skål op.
4. Tag pumpen ud.
5. Drej pumpehuset af, og træk pumpehjulet ud.
 - Rengør alle dele under rindende vand og med en blød børste; udskift eventuelt beskadigede dele.
6. Sæt apparatet sammen i omvendt rækkefølge.
 - Anbring pumpens ledning i filterunderskålens kabelåbning, således at ledningen ikke bliver klemt, når filterhuset lukkes.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Hvis apparatets ydelse er ved at aftage, rengøres filterhuset med en blød børste under rindende vand.

Rengør pumpen

Sådan gør du:

- H
1. Skru slangestudsene af.
 2. Fjern skruerne.
 - Skruerne er beregnet til transportsikring og er ikke nødvendige til driften.
 3. Tryk på låsehagen, og klap filterets øverste skål op.
 4. Tag pumpen ud.
 5. Fjern skruerne.
 6. Tag pumpehuset med holdering, pakning og pumpehjul af.
 - Rengør alle dele under rindende vand og med en blød børste; udskift eventuelt beskadigede dele.
 7. Sæt apparatet sammen i omvendt rækkefølge.
 - Anbring pumpens ledning i filterunderskålens kabelåbning, således at ledningen ikke bliver klemt, når filterhuset lukkes.

Lukkedele

- Pumpehjul

Reserve dele

Med originale reservedele fra OASE forbliver apparatet sikkert og fortsætter med at arbejde pålideligt. Reservedelstegninger og reservedele findes på vores hjemmeside.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Opbevaring/overvintring

Apparatet er ikke frostsikkert og skal afmonteres og sættes til opbevaring, hvis der ventes frostvejr. Sådan opbevares apparatet korrekt:

- Rengør apparatet grundigt, kontrollér for beskadigelser, og udskift beskadigede dele.
- Nedsenk pumpen, og opbevar den frostfrit.
- Beskyt åbne stikforbindelser mod fugt og snavs.

Reparation

Et beskadiget hus kan ikke repareres og må ikke længere være i brug. Bortskaf enheden på en miljøvenlig måde.

Bortskaffelse



OBS!

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.

Øversettelse av den originale bruksanvisningen

ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble apparatet bare til dersom de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Du finner apparatdataene på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Strømstøt kan føre til død eller alvorlige personskader! Før du griper ned i vannet må apparatene i vannet med en spenning >12 V AC eller >30 V DC kobles fra strømmettet.
- Apparatet skal kun brukes hvis det ikke oppholder seg personer i vannet.
- Bruk ikke apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- En skadet strømlledning kan ikke skiftes ut. Kasser apparatet.

Sikkerhetsanvisninger

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Beskytt pluggforbindelser mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Sikker drift

- Løpehjulet i enheten inneholder en magnet med sterkt magnetfelt som kan påvirke pacemakere eller implanterte hjertestartere (ICD). Hold minst 0,2 m avstand mellom implantat og magnet.
- Ikke bær eller trekk apparatet etter den elektriske ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og pass på at ingen kan snuble i dem.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Utfør kun arbeid på apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil eller hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.

Merknader til denne bruksanvisningen

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Symboler i denne bruksanvisningen

Advarsler

Advarslene i denne bruksanvisningen er klassifisert med signalord som antyder graden av fare.



ADVARSEL

- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til død eller alvorlig personskade.



FORSIKTIG

- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til lett eller ubetydelig personskade.



MERK

Informasjon som skal gi bedre forståelse eller som skal bidra til å forebygge eventuelle materielle skader eller miljøødeleggelser.

Andre merknader

A Viser til en illustrasjon, f.eks. Illustrasjon A.

→ Viser til et annet kapittel.

Tilsiktet bruk

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:

- For pumping av normalt damvann til filter, vannfall og bekkeløpanlegg.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.
- Drift ved overholdelse av de tillatte vannverdiene. (→ Vannverdier)

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Skal ikke brukes i svømmebaseng.
- Bruk aldri apparatet til å pumpe andre væsker enn vann.
- Skal aldri brukes uten vanngjennomstrømning.
- Skal ikke brukes for nærings- eller industriformål.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.
- Ikke koble til husets vannforsyning.

Installasjon og tilkobling

A



ADVARSEL

Død eller alvorlig personskade ved farlig elektrisk spenning bruk av dette apparatet i badedammer.

- Bruk aldri apparatet i badedammer.



ADVARSEL

Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

Aquamax Eco Classic 2500

Montering

Enheden må generelt være plassert under vannoverflaten.

Apparatet må plasseres vannrett og settes på fast underlag

Bruk av apparatet i dammen

B

Pumpen ligger i dammen. Returløpsystemet, f.eks et damfilter, er koblet til pumpeutløpet.

Slik går du frem:

C

1. Skru slangemunnstykket på utgangen.
2. Hvis nødvendig må slangemunnstykket avkortes i forhold til diameteren på slangen.
 - Dette reduserer trykkfallet.
3. Skyv slangeklemmen over slangen, trykk slangen på slangemunnstykket og sikre med slangeklemmen.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montering

Apparatet skal ikke settes under vann, heller utenfor dammen (tørt).

Enheden må generelt være plassert under vannoverflaten.

Apparatet må plasseres vannrett og settes på fast underlag

Bruk av apparatet i dammen

B

Pumpen ligger i dammen. Returløpsystemet, f.eks et damfilter, er koblet til pumpeutløpet.

Slik går du frem:

D

1. Skru slangemunnstykket med overfalsmutteren og tetning på utløpet.
2. Hvis nødvendig må slangemunnstykket avkortes i forhold til diameteren på slangen.
 - Dette reduserer trykkfallet.
 - Orienter slangemunnstykket før du strammer overfalsmutteren.
3. Skyv slangeklemmen over slangen, trykk slangen på slangemunnstykket og sikre med slangeklemmen.

Apparatet skal være tørt når det settes opp.

E

Plasser apparatet slik at det ikke er utsatt for direkte solstråling (max. 40 °C).

Slik går du frem:

F

1. Ta bort skruene.
 - Skruene brukes til transportsikring og er ikke nødvendig for driften.
2. Åpne låsehaken og vipp opp overdelen av filteret.
3. Ta ut pumpen.
4. Skru slangemunnstykket med tetningen på innløpet.
5. Hvis nødvendig må slangemunnstykket avkortes i forhold til diameteren på slangen.
 - Dette reduserer trykkfallet.
6. Skyv slangeklemmen over slangen, trykk slangen på slangemunnstykket og sikre med slangeklemmen.
 - Orienter slangemunnstykket før du strammer overfalsmutteren.
7. Skru slangemunnstykket med overfalsmutteren og tetning på utløpet.
8. Hvis nødvendig må slangemunnstykket avkortes i forhold til diameteren på slangen.
 - Dette reduserer trykkfallet.
 - Orienter slangemunnstykket før du strammer overfalsmutteren.
9. Skyv slangeklemmen over slangen, trykk slangen på slangemunnstykket og sikre med slangeklemmen.

Idriftssettelse



MERK

Følsomme elektriske komponenter. Feil tilkobling ødelegger apparatet.

- Apparatet må ikke kobles til en trinnløs, innstillbar strømforsyning.

Slik setter du opp strømforsyningen:

Slå på: Koble apparatet til strømmettet. Apparatet slås på.

Slå av: Koble apparatet fra strømmettet.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Pumpen utfører en automatisk forhåndsprogrammert selvtest på ca. 2 minutter (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpen oppdager om den tørrkjøres / blokkeres eller om den er nedsenket i vann. I tilfelle tørrkjøring / blokkering skrur pumpen seg automatisk av etter ca. 90 sekunder. Ved driftsforstyrrelser skrur du av strømtilførselen og forsøker å "gjennomskylle pumpen" eller fjerne blokkeringen. Deretter kan enheten settes i drift igjen.

Utbedrefeill

Føil	Årsak	Utbedring
Pumpen starter ikke	Nettspenning mangler	<ul style="list-style-type: none"> - Kontroller nettspenningen - Kontroller tilførselsledninger
Pumpen pumper ikke	Filterhus tilstoppet	- Rengjør filterhus
	Kraftig vanntilsmussing	- Rengjør pumpen. Når motoren er kjølt ned slår pumpen seg automatisk på igjen.
	Løpeenheten er blokkert	- Trekk ut kontakten og fjern blokkeringen. Deretter slår du pumpen på igjen.
Pumpekapasitet for lav	Filterhus tilstoppet	- Rengjør filterhus
	For høyt tap i tilførselsledningen	<ul style="list-style-type: none"> - Velg slange med større diameter - Tilpass slangemunnstykket til slangediameteren - Gjør slangen så kort som mulig - Unngå unødvendige forbindelsesdeler
Apparatet slås av etter kort brukstid	Kraftig vanntilsmussing	- Rengjør pumpen. Når motoren er kjølt ned slår pumpen seg automatisk på igjen.
	Vanntemperaturen er for høy	- Påse at vanntemperaturen ikke overstiger + 35 °C. Når motoren er kjølt ned slår pumpen seg automatisk på igjen.
	Løpeenheten er blokkert	- Trekk ut kontakten og fjern blokkeringen. Deretter slår du pumpen på igjen.
	Pumpen har kjørt tørr	- Fyll opp pumpen med vann. Dykk apparatet helt under når det brukes i dammen.

Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL

Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

Rengjøre apparatet



MERK

Anbefalinger for rengjøring:

- Rengjør apparatet ved behov, men minst 2 ganger årlig.
- Du må ikke under noen omstendigheter bruke aggressive rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler, da dette kan angripe huset eller svekke apparatets funksjoner.
- Anbefalt rengjøringsmiddel ved hårdnakkede forkalkninger:
 - Pumperengjøringsmiddel PumpClean fra OASE.
 - Eddik- og klørfritt husholdningsrengjøringsmiddel.
- Skyll av alle deler grundig med klart vann etter rengjøring.

Aquamax Eco Classic 2500

- Rengjør filterhuset med en myk børste under rennende vann ved redusert ytelse.

Rengjør pumpen

Slik går du frem:

G

1. Skru av slangemunnstykket.
2. Ta bort skruene.
 - Skruene brukes til transportsikring og er ikke nødvendig for driften.
3. Åpne låsehaken og vipp opp overdelen av filteret.
4. Ta ut pumpen.
5. Skru av pumpehuset og trekk ut løpeenheten.
 - Rens alle deler under rennende vann med en myk børste og skift ut skadete komponenter.
6. Sett apparatet sammen igjen i omvendt rekkefølge.
 - Legg pumpens ledning slik i kabelåpningen i filterunderskålen at ledningen ikke blir klemt når filterhuset lukkes.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Rengjør filterhuset med en myk børste under rennende vann ved redusert ytelse.

Rengjør pumpen

Slik går du frem:

- H
- 1. Skru av slangemunnstykket.
- 2. Ta bort skruene.
 - Skruene brukes til transportsikring og er ikke nødvendig for driften.
- 3. Åpne låsehaken og vipp opp overdelen av filteret.
- 4. Ta ut pumpen.
- 5. Ta bort skruene.
- 6. Ta av pumpehuset med holdering, pakning og løpeenhet.
 - Rens alle deler under rennende vann med en myk børste og skift ut skadete komponenter.
- 7. Sett apparatet sammen igjen i omvendt rekkefølge.
 - Legg pumpens ledning slik i kabelåpningen i filterunderskålen at ledningen ikke blir klemt når filterhuset lukkes.

Slitedeler

- Løpehjul

Reservedeler

Med originaldeler fra OASE forblir apparatet sikkert og fortsetter å arbeie pålitelig. Reservedeltegninger og reservedeler finner du på vår internettside.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Lagring/overvintring

Apparatet er ikke frostsikkert og må demonteres og lagres innendørs hvis man forventer frost.

Slik lagrer du apparatet riktig:

- Rengjør apparatet grundig, kontroller om det er skadet, skift ut ødelagte deler.
- Oppbevar pumpen nedsenket i vann og frostfritt.
- Beskytt åpne pluggforbindelser mot fuktighet og smuss.

Reparasjon

Et beskadiget hus kan ikke repareres, og må tas ut av bruk. Kast apparatet på forskriftsmessig måte.

Kassering



MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Gjør apparatet ubrukelig ved å kutte av kablene og kasser det i retursystemet.

Översättning av originalbruksanvisningen

VARNING

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Risk för dödsolyckor eller allvarliga personskador av elektriska slag. Innan du griper in i vattnet måste du se till att apparaterna har kopplats ifrån spänningsförsörjningen >12 V AC eller >30 V DC.
- Använd inte apparaten om personer befinner sig i vattnet.
- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpan har skadats.
- En skadad anslutningskabel kan inte bytas ut. Avfallshanterar apparaten.

Säkerhetsanvisningar

Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (droppåta).
- Skydda stickanslutningarna mot fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

Säker drift

- Drivenheten i apparaten innehåller en magnet med starkt magnetfält som kan påverka pacemakrar eller implanterade defibrillatorer (ICD). Håll minst 0,2 m avstånd mellan implantat och magnet.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och se till att ingen kan snava över dem.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.

Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** har du gjort ett bra val.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Symboler i denna bruksanvisning

Varningsanvisningar

Varningsanvisningarna i denna bruksanvisning är inelade med signalord som visar omfattningen av faran.



VARNING

- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas kan detta leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador.



OBS!

- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas finns det risk för lätta eller mindre personskador.



ANVISNING

Information som ska ge bättre förståelse eller förebygga ev. sak- eller miljöskador.

Andra anvisningar

- A Referens till en bild, t ex bild A.
- Referens till ett annat kapitel.

Ändamålsenlig användning

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, som här betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För pumpning av normalt dammvatten för filter, vattenfall och bäckrännor.
- Drift under iakttagande av tekniska data.
- Drift med hänsyn till tillåtna vattenvärden. (→ vattenvärden)

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Ska inte användas i inte i baddammar.
- Pumpa aldrig andra vätskor än vatten.
- Kör aldrig utan vattengenomströmning.
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Anslut den inte till husets vattentilledning.

Installation och anslutning

A



VARNING

Dödsfall eller allvarliga personskador till följd av elektrisk spänning vid användning av denna apparat i en simbassäng.

- Använd aldrig apparaten i en simbassäng.



VARNING

Risk för allvarliga personskador av elektrisk spänning.

- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

Aquamax Eco Classic 2500

Installation

Apparaten måste generellt vara placerad under vattenytan.

Installera apparaten vågrätt och stabilt på ett fast underlag.

Använda apparaten i en damm

B

Pumpen ligger i dammen. Retursystemet, t.ex. ett dammfilter, är anslutet till pumputgången.

Gör så här:

C

1. Skruva fast den koniska slanganslutningen på utgången.
2. Om nödvändigt kan du korta den koniska slangkopplingen så att den passar den använda slangens diameter.
 - Därigenom reduceras tryckförlusterna.
3. Skjut slangklämman över slangens, sätt slangens på slangkopplingen och säkra med slangklämman.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Installation

Apparaten kan installeras antingen under vatten (nedsänkt) eller utanför dammen (torrt).

Apparaten måste generellt vara placerad under vattenytan.

Installera apparaten vågrätt och stabilt på ett fast underlag.

Använda apparaten i en damm

B

Pumpen ligger i dammen. Retursystemet, t.ex. ett dammfilter, är anslutet till pumputgången.

Gör så här:

D

1. Skruva fast den koniska slanganslutningen med en överfallsmutter och tätning på utgången.
2. Om nödvändigt kan du korta den koniska slangkopplingen så att den passar den använda slangens diameter.
 - Därigenom reduceras tryckförlusterna.
 - Justera den koniska slanganslutningen innan överfallsmuttern dras åt.
3. Skjut slangklämman över slangen, sätt slangen på slangkopplingen och säkra med slangklämman.

Installera apparaten torrt

E

Ställ apparaten så att den inte är utsatt för direkt solstrålning (max. 40 °C).

Gör så här:

F

1. Ta bort skruvarna.
 - Skruvarna används som transportsäkring och är inte nödvändiga vid driften.
2. Tryck på låsklacken och fäll upp den övre filterskålen.
3. Ta ut pumpen.
4. Skruva fast den koniska slanganslutningen med en tätning på utgången.
5. Om nödvändigt kan du korta den koniska slangkopplingen så att den passar den använda slangens diameter.
 - Därigenom reduceras tryckförlusterna.
6. Skjut slangklämman över slangen, sätt slangen på slangkopplingen och säkra med slangklämman.
 - Justera den koniska slanganslutningen innan överfallsmuttern dras åt.
7. Skruva fast den koniska slanganslutningen med en överfallsmutter och tätning på utgången.
8. Om nödvändigt kan du korta den koniska slangkopplingen så att den passar den använda slangens diameter.
 - Därigenom reduceras tryckförlusterna.
 - Justera den koniska slanganslutningen innan överfallsmuttern dras åt.
9. Skjut slangklämman över slangen, sätt slangen på slangkopplingen och säkra med slangklämman.

Driftstart



ANVISNING

Känsliga elektriska komponenter. Felaktig anslutning förstör apparaten.

- Anslut inte apparaten till en dimmbar strömkälla.

Så ansluter du strömmen:

Slå på apparaten: Anslut apparaten till elnätet. Apparaten startar direkt.

Slå ifrån apparaten: Skilj apparaten åt från elnätet.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Pumpen genomför ett förprogrammerat självtest automatiskt i ca två minuter vid idrifttagningen (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumpen kan detektera om den kört torrt, är blockerad eller har sänkts ned i vattnet. Vid en torrkörning/blockering stängs pumpen av automatiskt efter ca 90 sekunder. Vid en störning ska strömtillförseln avbrytas och "pumpen flödas" resp. hindret avlägsnas. Därefter kan apparaten tas i drift igen.

Felavhjälpning

Störning	Orsak	Åtgärd
Pumpen startar inte	Nätspänning saknas	<ul style="list-style-type: none"> – Kontrollera nätspänningen – Kontrollera tillledningarna
Pumpen matar inget vatten	Filterhuset igensatt	– Rengör filterskälarna
	Vattnet är mycket smutsigt	– Rengör pumpen. Efter att motorn har svalnat slås pumpen på automatiskt igen.
Otillräcklig kapacitet	Drivenheten är blockerad	– Dra ut stickkontakten och ta bort hindret. Slå sedan på pumpen igen.
	Filterhuset igensatt	– Rengör filterskälarna
Pumpen slår ifrån efter kort tids drift	För höga förluster i tillledningarna	<ul style="list-style-type: none"> – Välj en större slangdiameter – Anpassa den koniska slanganslutningen till slangdiametern – Reducera slanglängden till ett minimum – Undvik onödiga kopplingsdelar
	Vattnet är mycket smutsigt	– Rengör pumpen. Efter att motorn har svalnat slås pumpen på automatiskt igen.
	För hög vattentemperatur	– Beakta maximal vattentemperatur +35 °C. Efter att motorn har svalnat slås pumpen på automatiskt igen.
	Drivenheten är blockerad	– Dra ut stickkontakten och ta bort hindret. Slå sedan på pumpen igen.
	Pumpen har kört torrt	– Flöda pumpen. Sänk ned apparaten helt vid drift i en damm.

Rengöring och underhåll



VARNING

Risk för allvarliga personskador av elektrisk spänning.

- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

Rengöring av apparaten



ANVISNING

Rekommendation för rengöring:

- Rengör apparaten vid behov, men minst 2 ggr/år.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller kemiska lösningar då dessa kan angripa apparatens kåpa eller leda till att apparatens funktion försämras.
- Rekommenderade rengöringsmedel vid svåra kalkavlagringar:
 - Pumprengöringsmedel PumpClean från OASE.
 - Åttiks- och klorfritt hushållsrengöringsmedel.
- Efter rengöringen ska alla delar sköljas av noggrant med klart vatten.

Aquamax Eco Classic 2500

- Rengör filterhuset med en mjuk borste under rinnande vatten om dess effekt avtar.

Rengöra pumpen

Gör så här:

G

1. Skruva loss den koniska slanganslutningen.
2. Ta bort skruvarna.
 - Skruvarna används som transportsäkring och är inte nödvändiga vid driften.
3. Tryck på låsclacken och fäll upp den övre filterskålen.
4. Ta ut pumpen.
5. Skruva loss pumphuset och dra ut drivenheten.
 - Rengör alla delar med en mjuk borste under rinnande vatten. Byt ut skadade delar.
6. Sätt ihop apparaten i omvänd ordningsföljd.
 - Lägg in pumpens ledning i kabelöppningen på den nedre filterskålen på så sätt att ledningen inte kan klämmas när filterhuset stängs.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Rengör filterhuset med en mjuk borste under rinnande vatten om dess effekt avtar.

Rengöra pumpen

Gör så här:

- H
1. Skruva loss den koniska slanganslutningen.
 2. Ta bort skruvarna.
 - Skruvarna används som transportsäkring och är inte nödvändiga vid driften.
 3. Tryck på läsklacken och fäll upp den övre filterskålen.
 4. Ta ut pumpen.
 5. Ta bort skruvarna.
 6. Ta bort pumphuset med låsring, tätning och drivenhet.
 - Rengör alla delar med en mjuk borste under rinnande vatten. Byt ut skadade delar.
 7. Sätt ihop apparaten i omvänd ordningsföljd.
 - Lägg in pumpens ledning i kabelöppningen på den nedre filterskålen på så sätt att ledningen inte kan klämmas när filterhuset stängs.

Slitagedelar

- Drivenhet

Reservdelar

Apparaten arbetar säkert med originaldelar från OASE. Reservdelsritningar och reservdelar finns på vår internet-sida.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Förvaring / Lagring under vintern

Apparaten är inte frostsäker och ska avinstalleras och läggas undan för förvaring om frost förväntas.

Förvara apparaten så här:

- Rengör apparaten noggrant, kontrollera om den har skadats och byt ut skadade delar vid behov.
- Förvara pumpen nedsänkt i vätska på frostfri plats.
- Skydda öppna kontaktdon mot fukt och smuts.

Reparation

En kåpa som har skadats kan inte repareras och får inte längre användas. Skrota apparaten enligt gällande föreskrifter.

Avfallshantering**ANVISNING**

Den här apparaten får inte kastas i hushållssoporna!

- Gör apparaten obrukbar genom att klippa av kablarna och lämna därefter in den till en återvinningscentral.

VAROITUS

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8 -vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat tyyppikilvessä laitteessa, pakauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin! Ennen veden käsin koskettamista on vedessä olevat jännitteellä >12 V AC tai >30 V DC varustetut laitteet irrotettava virtaverkosta.
- Laitetta saa käyttää vain silloin, kun vedessä ei ole ketään ihmisiä.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Vaurioitunutta liitäntäjohtoa ei voi vaihtaa. Laite on hävitettävä.

Turvaohjeet

Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammatillisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioinnattaminen.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Pistoliitännät on suojattava kosteudelta.
- Laitteen saa yhdistää vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.

Turvallinen käyttö

- Laitteen käyttöyksikkö sisältää magneetin, jossa on voimakas magneettikenttä, joka voi vaikuttaa sydämentahdistimiin ja rytmihäiriötahdistimiin (ICD). Vähintään 0,2 m etäisyyttä tahdistimen ja magneetin välillä on noudatettava.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Johdot on asennettava suojattuina vaurioitumiselta ja kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi poistaa, on käännettävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Vain laitteeseen tarkoitettuja alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita saa käyttää.

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Water -yritykseen. Tällä ostoksella **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** olette tehnyt hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

Tämän ohjeen symbolit

Varoitusohjeita

Tämän käyttöohjeen varoitusohjeet on luokiteltu merkkisanojen mukaan, jotka ilmoittavat vaaran vakavuuden.



VAROITUS

- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai hyvin vakaviin vammoihin.



HUOMIO

- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäisempiin vammoihin.



OHJE

Tietoja, jotka auttavat ymmärtämään tai ennaltaehkäisemään mahdolliset aineelliset tai ympäristövahingot.

Muita ohjeita

A Viittaus johonkin kuvaan esim. Kuva A.

→ Viittaus johonkin toiseen lukuun.

Määräystenmukainen käyttö

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:

- Normaalin lammikkoveden pumppaamiseen suodatinta, vesiputousta ja puronjuokutuslaitteita varten.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.
- Sallittuja vesiarvoja noudatettava käytön aikana. (→ Vesiarvot)

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Älä käytä uimalammikoissa.
- Älä koskaan siirrä muita nesteitä kuin vettä.
- Älä käytä koskaan ilman, että vettä virtaa läpi.
- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.
- Ei saa yhdistää talousveden syöttöön.

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

A



VAROITUS

Seurauksena voi olla kuolema tai vakavia vammoja vaarallisen sähköjännitteen johdosta, jos tätä laitetta käytetään uimapaikoissa.

- Laitetta ei koskaan saa käyttää uimapaikoissa.



VAROITUS

Vaarallinen sähköjännite voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin!

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Kytke verkkojännite pois päältä ennen töitä laitteelle.

Aquamax Eco Classic 2500

Asennus

Laitteen täytyy yleensä olla vedenpinnan alapuolelle asetettuna.

Aseta laite vaakasuoraan ja vakaasti lujalle pohjalle.

Laitteen käyttäminen lammikossa

B

Pumppu on lammikossa. Paluuvirtausjärjestelmä, esim. lammikkosuodatin, on yhdistetty pumpun ulostuloon.

Toimit näin:

C

1. Kierrä säädettävä letkuyhde ulostuloon.
2. Lyhennä tarvittaessa porrastettua letkuholkkia käytetyn letkun läpimittaan.
 - Näin vähennetään painehäviöitä.
3. Vedä letkunkiristin letkun yli, työnnä letku letkuholkkiin ja varmista letkunkiristimellä.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Asennus

Laitte voidaan asettaa joko veden alle (upoksiin) tai lammikon ulkopuolelle (kuiviin olosuhteisiin).

Laitteen täytyy yleensä olla vedenpinnan alapuolelle asetettuna.

Aseta laite vaakasuoraan ja vakaasti lujalle pohjalle.

Laitteen käyttäminen lammikossa

B

Pumppu on lammikossa. Paluuvirtausjärjestelmä, esim. lammikkosuodatin, on yhdistetty pumpun ulostuloon.

Toimit näin:

D

- Kierrä säädettävä letkuyhde ja hattumutteri sekä tiiviste ulostuloon.
- Lyhennä tarvittaessa porrastettua letkuholkkia käytetyn letkun läpimittaan.
 - Näin vähennetään painehäviöitä.
 - Kohdista ennen hattumutterin kiristämistä säädettävä letkuyhde suoraan.
- Vedä letkunkiristin letkun yli, työnnä letku letkuholkkiin ja varmista letkunkiristimellä.

Laitteen asettaminen kuiviin olosuhteisiin

E

Asenna laite siten, että se ei altistu suoraan auringonvalolle (max. 40 °C).

Toimit näin:

F

- Poista ruuvit.
 - Ruuvit ovat kuljetusvarmistus, eikä niitä tarvita käyttöä varten.
- Irrota lukitushaka ja käännä suodattimen yläkuori auki.
- Ota pumppu pois.
- Kierrä säädettävä letkuyhde ja tiiviste sisäänmenoon.
- Lyhennä tarvittaessa porrastettua letkuholkkia käytetyn letkun läpimittaan.
 - Näin vähennetään painehäviöitä.
- Vedä letkunkiristin letkun yli, työnnä letku letkuholkkiin ja varmista letkunkiristimellä.
 - Kohdista ennen hattumutterin kiristämistä säädettävä letkuyhde suoraan.
- Kierrä säädettävä letkuyhde ja hattumutteri sekä tiiviste ulostuloon.
- Lyhennä tarvittaessa porrastettua letkuholkkia käytetyn letkun läpimittaan.
 - Näin vähennetään painehäviöitä.
 - Kohdista ennen hattumutterin kiristämistä säädettävä letkuyhde suoraan.
- Vedä letkunkiristin letkun yli, työnnä letku letkuholkkiin ja varmista letkunkiristimellä.

Käyttöönotto



OHJE

Herkkä sähköinen laite. Väärä liitäntä rikkoo laitteen.

- Laitetta ei saa yhdistää himmennettävään virransyöttöön.

Näin teet virransyötön:

Päällekytkentä: Yhdistä laite sähköverkkoon. Laite kytkeytyy heti päälle.

Poiskytkentä: Irrota laite sähköverkosta.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Pumppu suorittaa automaattisesti käyttöönoton aikana esiohjelmoidun, n. kaksi minuuttia kestävänsä itsetestauksen (**Environmental Function Control (EFC)**). Pumppu tunnistaa tällöin, käykö se kuivana/onko se tukkeutunut tai upotussa tilassa. Jos pumppu käy kuivana/on tukkeutunut, se kytkeytyy pois päältä automaattisesti n. 90 sekunnin kuluksi. Häiriötapauksessa katkaise virransyöttö ja "täytä pumppu vedellä" tai poista tukkeutuma. Sen jälkeen voit ottaa laitteen uudelleen käyttöön.

Häiriöiden korjaaminen

Häiriö	Syy	Korjaus
Pumppu ei käynnisty	Verkköjännite puuttuu	– Tarkasta verkkojännite – Tarkasta syöttöjohdot
Pumppu ei pumpkaa	Suodatinkotelo tukkeutunut Erittäin likainen vesi	– Puhdista suodattimen kuoret – Puhdista pumppu. Mootorin jäähtymisen jälkeen pumppu kytkeytyy jälleen automaattisesti päälle.
	Käyntiyksikkö on tukkeutunut	– Irrota verkkopistoke ja poista tukkeutuma. Kytke pumppu sen jälkeen taas päälle.
Pumppausmäärä riittämätön	Suodatinkotelo tukkeutunut Liian suuret hävikit syöttöjohdoissa	– Puhdista suodattimen kuoret – Valitse suurempi letkuhalkaisija – Mukauta letkuyhde letkuhalkaisijaan – Lyhennä letkun pituus tarvittavaan minimiin – Vältä tarpeettomia liitäntöosia
Pumppu kytkeytyy lyhyen käyntiajan jälkeen pois päältä	Erittäin likainen vesi Veden lämpötila liian korkea Käyntiyksikkö on tukkeutunut Pumppu käynyt kuivana	– Puhdista pumppu. Mootorin jäähtymisen jälkeen pumppu kytkeytyy jälleen automaattisesti päälle. – Noudata veden maksimilämpötilaa +35 °C. Mootorin jäähtymisen jälkeen pumppu kytkeytyy jälleen automaattisesti päälle. – Irrota verkkopistoke ja poista tukkeutuma. Kytke pumppu sen jälkeen taas päälle. – Täytä pumppu vedellä. Lammikossa käytettäessä upota laite täysin veden alle.

Puhdistus ja huolto



VAROITUS

Vaarallinen sähköjännite voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin!

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Kytke verkkojännite pois päältä ennen töitä laitteelle.

Laitteen puhdistus



OHJE

Puhdistussuositus:

- Laite on puhdistettava tarpeen mukaan, mutta kuitenkin vähintään 2 kertaa vuodessa.
- Älä käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia, koska ne voivat vaurioittaa koteloa tai aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriöitä.
- Pinttyneisiin kalkkijäämiin suositeltu puhdistusaine:
 - Pumpun puhdistusaine PumpClean, valmistaja OASE.
 - Yleispuhdistusaineet, jotka eivät sisällä etikkaa tai klooria.
- Huuhtele kaikki puhdistetut osat huolellisesti puhtaalla vedellä.

Aquamax Eco Classic 2500

- Jos teho vähenee, puhdista suodatinkotelo pehmeällä harjalla juoksevan veden alla.

Pumpun puhdistaminen

Toimit näin:

G

1. Kierrä säädettävä letkuyhde irti.
2. Poista ruuvit.
 - Ruuvit ovat kuljetusvarmistus, eikä niitä tarvita käyttöä varten.
3. Irrota lukitushaka ja käännä suodattimen yläkuori auki.
4. Ota pumppu pois.
5. Käännä pumppukoteloa ja vedä käyttöyksikkö pois.
 - Puhdista kaikki osat juoksevilla vedellä ja pehmeällä harjalla, vaihda vaurioituneet osat.
6. Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä.
 - Aseta pumpun johto suodattimen alakuoren kaapeliaukkoon siten, että johto ei joudu puristukseen suodatinkotelo suljettaessa.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Jos teho vähenee, puhdista suodatinkotelo pehmeällä harjalla juoksevan veden alla.

Pumpun puhdistaminen

Toimit näin:

- H
1. Kierrä säädettävä letkuyhde irti.
 2. Poista ruuvit.
 - Ruuvit ovat kuljetusvarmistus, eikä niitä tarvita käyttöä varten.
 3. Irrota lukitushaka ja käännä suodattimen yläkuori auki.
 4. Ota pumppu pois.
 5. Poista ruuvit.
 6. Poista pumppukotelo sekä pidikerengas, tiiviste ja käyttöyksikkö.
 - Puhdista kaikki osat juoksevalla vedellä ja pehmeällä harjalla, vaihda vaurioituneet osat.
 7. Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä.
 - Aseta pumpun johto suodattimen alakuoren kaapeliaukkoon siten, että johto ei joudu puristukseen suodatinkotelo suljettaessa.

Kuluvat osat

- Käyntiysikkö

Varaosat

OASEn alkuperäisosa käyttämällä laite on aina turvallinen ja toimii edelleen luotettavasti.

Varaosapiirroksia ja varaosia löytyy verkkosivustostamme.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Varastointi/säilytys talven yli

Laite ei kestä pakkasta. Se on irrotettava ja säilytettävä varastossa, jos lämpötilan ennustetaan laskevan alle nollan.

Laitteen oikeanlainen varastointi:

- Puhdista laite huolellisesti, tarkasta onko siinä vaurioita ja vaihda vaurioituneet osat.
- Säilytä pumppua kokonaan upotettuna ja paikassa, jossa se ei pääse jäätymään.
- Suojaa avoimet pistoliitännät kosteudelta ja liialta.

Korjaus

Vaurioitunutta koteloa ei voi korjata eikä sitä saa enää käyttää. Hävitä laite asianmukaisesti.

Hävittäminen**OHJE**

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Tee laite käyttökelpottomaksi leikkaamalla laitteen johto poikki ja toimita se kierrätyskeskukseen.

Az eredeti használati útmutató fordítása

FIGYELMEZTETÉS

- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáramvédelemmel kell ellátni.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetségesek! Mielőtt vízbe nyúlnak, a 12 V AC -t vagy 30 V DC-t meghaladó feszültséggel üzemelő készülékeket le kell választani az elektromos hálózatról.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha nem tartózkodnak személyek a vízben.
- A készüléke nem szabad használni sérült elektromos vezetékek vagy sérült burkolat esetén.
- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Ártalmatlanítsa hulladékként az eszközt.

Biztonsági útmutatások

Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képzése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.

- A hosszabbító vezetékeknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.

Biztonságos üzemeltetés

- A készülékben lévő járóegység erős mágneses mezővel rendelkező mágnessel van felszerelve, amely befolyásolhatja a szívritmus-szabályozókat vagy implantált defibrillátorokat (ICD). Az implantátum és a mágnes között legalább 0,2 méter távolságot kell tartani.
- A készüléket nem szabad az elektromos vezetéknél fogva hordozni vagy húzni.
- A vezetékeket sérülésektől védetten fedtesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Soha ne hajtson végre műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Ha az adott probléma nem szüntethető meg, forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz.
- A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

Figyelmeztetések

A jelen útmutatóban található figyelmeztetések jelzőszavak segítségével vannak csoportosítva, amelyek jelzik a veszély mértékét.



FIGYELMEZTETÉS

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása halált vagy rendkívül súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása enyhe vagy könnyű sérüléseket okozhat.



ÚTMUTATÁS

A jobb megértést vagy a lehetséges anyagi és környezeti károk megelőzésére szolgáló információk.

További útmutatások

- A Hivatkozás ábrára, pl. A ábra.
- Hivatkozás egy másik fejezetre.

Rendeltetészerű használat

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Normál tóvíz szivattyúzására szűrőkhöz, vízesésekhez és kerti patakokhoz.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.
- Üzemeltetés az engedélyezett, vízre vonatkozó értékek betartása mellett. (→ vízre vonatkozó értékek)

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Fürdésre használt tavakban használni tilos.
- A készüléket soha nem szabad vízen kívül más folyadékkal használni.
- Soha nem szabad vízátfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.
- Ne csatlakoztassa a házi vízellátásra.

Felállítás és csatlakoztatás

A



FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt a készülék úszásra használt tavakban történő üzemeltetésekor.

- A készüléket soha nem szabad úszásra használt tavakban üzemeltetni.



FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

Aquamax Eco Classic 2500

Felszerelés

A készüléket általánosságban a vízfelszín alatt kell elhelyezni.

A készüléket vízszintes helyzetben állítsa szilárd talapzatra.

A készülék működtetése a tóban

B

A szivattyú a tóban van. A visszatérő rendszer, pl. egy tó-szűrő, a szivattyú kimenetére van csatlakoztatva.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

C

1. Csavarja fel a lépcsőzetes tömlővéget a kimenetre.
2. Ha szükséges, rövidítse le a lépcsőzetes tömlővéget a használt tömlő átmérőjére.
 - Ezzel csökkenthető a nyomásveszteségek.
3. Tolja rá a csőbilincset a tömlőre, illessze rá a tömlőt a tömlővégre, és biztosítsa a bilinccsel.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Felszerelés

A készüléket a vízben (bemerítve), vagy a tavon kívül (szárazon) is lehet felállítani.

A készüléket általánosságban a vízfelszín alatt kell elhelyezni.

A készüléket vízszintes helyzetben állítsa szilárd talapzatra.

A készülék működtetése a tóban

B

A szivattyú a tóban van. A visszatérő rendszer, pl. egy tó-szűrő, a szivattyú kimenetére van csatlakoztatva. Ez az alábbiak szerint végezhető el:

D

1. Csavarja fel a lépcsőzetes tömlővéget hollandianyával és tömítéssel a kimenetre.
2. Ha szükséges, rövidítse le a lépcsőzetes tömlővéget a használt tömlő átmérőjére.
 - Ezzel csökkenthetők a nyomásveszteségek.
 - A hollandiánya meghúzása előtt állítsa be a lépcsőzetes tömlővéget.
3. Tolja rá a csőbilincset a tömlőre, illessze rá a tömlőt a tömlővégre, és biztosítsa a bilincssel.

A készülék száraz felállítása

E

Úgy állítsa fel a készüléket, hogy az ne legyen közvetlen napsugárzásnak kitéve (max. 40 °C). Ez az alábbiak szerint végezhető el:

F

1. Távolítsa el a csavarokat.
 - A csavarok szállítási biztosítóként szolgálnak, és a működéshez nem szükségesek.
2. Nyomja be a bepattintható rögzítőkampót, és hajtja fel a szűrő felső részét.
3. Vegye ki a szivattyút.
4. Csavarja fel a lépcsőzetes tömlővéget tömítéssel együtt a bemenetre.
5. Ha szükséges, rövidítse le a lépcsőzetes tömlővéget a használt tömlő átmérőjére.
 - Ezzel csökkenthetők a nyomásveszteségek.
6. Tolja rá a csőbilincset a tömlőre, illessze rá a tömlőt a tömlővégre, és biztosítsa a bilincssel.
 - A hollandiánya meghúzása előtt állítsa be a lépcsőzetes tömlővéget.
7. Csavarja fel a lépcsőzetes tömlővéget hollandianyával és tömítéssel a kimenetre.
8. Ha szükséges, rövidítse le a lépcsőzetes tömlővéget a használt tömlő átmérőjére.
 - Ezzel csökkenthetők a nyomásveszteségek.
 - A hollandiánya meghúzása előtt állítsa be a lépcsőzetes tömlővéget.
9. Tolja rá a csőbilincset a tömlőre, illessze rá a tömlőt a tömlővégre, és biztosítsa a bilincssel.

Üzembe helyezés



ÚTMUTATÁS

Érzékeny elektromos alkatrészek. A nem megfelelő csatlakoztatás tönkreteszi a készüléket.

- Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.

Így biztosíthatja az áramellátást:

Bekapcsolás: Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A készülék azonnal bekapcsol.

Kikapcsolás: Válassza le a készüléket a hálózatról.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

A szivattyú üzembe helyezéskor egy előre beprogramozott, kb. kétperces öntesztet hajt végre (**Environmental Function Control (EFC)**). Ekkor a szivattyú észleli, hogy szárazra futott vagy blokkolódott-e, ill. hogy vízbe van-e merítve. Szárazra futás / blokkolódás esetén a szivattyú kb. 90 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol. Üzemzavar esetén szakítsa meg az áramellátást, „árassa el a szivattyút”, ill. távolítsa el az akadályt. Ezután a készüléket újból üzembe lehet helyezni.

Hibaelhárítás

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A szivattyú nem indul el	Hiányzik a hálózati feszültség.	– Ellenőrizze a hálózati feszültséget, – Ellenőrizze a bekötéseket.
A szivattyú nem szállít.	A szűrőház eldugult.	– Tisztítsa ki a szűrőtokokat.
	Erősen szennyezett víz.	– Tisztítsa meg a szivattyút. A motor lehűlése után a szivattyú újból automatikusan bekapcsolódik.
A szállított mennyiség nem elegendő.	A szűrőház eldugult.	– Tisztítsa ki a szűrőtokokat.
	Túl nagy veszteség a betáplvezetékekben.	– Válasszon nagyobb tömlőátmérőt. – Igazítsa hozzá a lépcsőzetes tömlővéget a tömlőátmérőhöz. – Csökkentse le a tömlő hosszát a szükséges minimumra. – Kerülje a szükségtelen összekötő elemeket.
A szivattyú rövid működés után lekapcsol.	Erősen szennyezett víz.	– Tisztítsa meg a szivattyút. A motor lehűlése után a szivattyú újból automatikusan bekapcsolódik.
	Túl magas a vízhőmérséklet.	– Tartsa be a max. 35°C-os vízhőmérsékletet. A motor lehűlése után a szivattyú újból automatikusan bekapcsolódik.
	A járóegység blokkolva van.	– Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt, és távolítsa el az akadályt. Ezt követően kapcsolja be újra a szivattyút.
	A szivattyú kiszáradt.	– Árassza el a szivattyút. Üzemeléskor a készüléket teljesen el kell meríteni.

Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

Készülék tisztítása



ÚTMUTATÁS

A tisztításra vonatkozó ajánlás:

- A készüléket szükség szerint, de legalább évente 2-szer tisztítsa meg.
- Agresszív tisztítószerek vagy vegyszeroldatok használata tilos, mivel ezek károsíthatják a burkolatot, vagy károsan befolyásolhatják a készülék működését.
- Ajánlott tisztítószerek makacs vízkövesedés esetén:
 - OASE PumpClean szivattyútisztító.
 - Ecet- és klórmentes háztartási tisztító.
- A tisztítás után tiszta vízzel alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt.

Aquamax Eco Classic 2500

- Teljesítmény csökkenésekor folyó vízben, puha kefével tisztítsa meg a szűrőházat.

A szivattyú tisztítása

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

G

1. Csavarja le a lépcsőzetes tömlővéget.
2. Távolítsa el a csavarokat.
 - A csavarok szállítási biztosítóként szolgálnak, és a működéshez nem szükségesek.
3. Nyomja be a bepattintható rögzítőkampót, és hajtsa fel a szűrő felső részét.
4. Vegye ki a szivattyút.

5. Csavarja le a szivattyúházat, és húzza ki a járóegységet.
 - Az összes alkatrészt folyó víz alatt tisztítsa ki kefével, szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket.
6. Fordított sorrendben szerelje össze a készüléket.
 - Helyezze a szivattyú vezetékét a szűrő alsó részének kábelnyílásába úgy, hogy a vezeték ne csipődjön be a szűrőház lezárásakor.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Teljesítmény csökkenésekor folyó vízben, puha kefével tisztítsa meg a szűrőházat.

A szivattyú tisztítása

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

- H
1. Csavarja le a lépcsőzetes tömlővéget.
 2. Távolítsa el a csavarokat.
 - A csavarok szállítási biztosítóként szolgálnak, és a működéshez nem szükségesek.
 3. Nyomja be a bepattintható rögzítőkampót, és hajtsa fel a szűrő felső részét.
 4. Vegye ki a szivattyút.
 5. Távolítsa el a csavarokat.
 6. Vegye le a szivattyúházat tartógyűrűvel, tömítéssel és járóegységgel együtt.
 - Az összes alkatrészt folyó víz alatt tisztítsa ki kefével, szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket.
 7. Fordított sorrendben szerelje össze a készüléket.
 - Helyezze a szivattyú vezetékét a szűrő alsó részének kábelnyílásába úgy, hogy a vezeték ne csipődjön be a szűrőház lezárásakor.

Kopóalkatrészek

- Járóegység

Pótalkatrészek

Az OASE eredeti alkatrészeivel a készülék biztonságos marad és továbbra is megbízhatóan működik. Alkatrészrajzokat és alkatrészeket internetes oldalunkon talál.



www.oase-livingwater.com/alkatreszek

Tárolás/Telelés

A készülék nem fagyálló, és várható fagy esetén le kell szerelni és megfelelően el kell tárolni. Így tárolja helyesen a készüléket:

- Alaposan tisztítsa meg a készüléket, ellenőrizze az épségét, és cserélje ki a sérült alkatrészeket.
- A szivattyút vízbe merítve, fagymentes helyen kell tárolni.
- A nyitott dugaszos csatlakozásokat óvni kell a nedvességtől és a szennyeződéstől.

Javítás

A sérült házat nem szabad megjavítani, és azt nem szabad tovább használni. Semmisítse meg a készüléket szakszerűen.

Megsemmisítés



ÚTMUTATÁS

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előírt visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach.
- Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem.
- Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie prądem są możliwe! Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej urządzenia będące pod napięciem $>12\text{ V AC}$ lub $>30\text{ V DC}$.
- Urządzenie użytkować tylko wtedy, gdy nikt nie przebywa w wodzie.
- Nie używać urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Uszkodzonego przewodu podłączeniowego nie można wymienić. Oddać urządzenie do utylizacji.

Przepisy bezpieczeństwa

Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Chronić złącza wtykowe przed wilgocią.
- Urządzenie podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

Bezpieczna eksploatacja

- Zespół wirnika w urządzeniu posiada magnes wytwarzający silne pole magnetyczne, które może negatywnie wpłynąć na stymulatory pracy serca lub implantowane defibrylatory (ICD). Zachować odstęp co najmniej 0,2 m pomiędzy implantem a magnesem.
- Nie przenosić ani ciągnąć urządzenia chwytając za przewód elektryczny.
- Przewody należy układać w sposób chroniony przed uszkodzeniami i tak, żeby nie stanowiły niebezpieczeństwa potknięcia się.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie da się usunąć problemu we własnym zakresie, to należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego.

Przedmowa do instrukcji użytkowania

Witamy w OASE Living Water. Kupując **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Symbole w niniejszej instrukcji

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji są klasyfikowane przez hasła ostrzegawcze, które określają wielkość zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do wypadku z ciężkimi lub śmiertelnymi obrażeniami.



OSTROŻNIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do lekkich lub nieznacznych skażeń.



WSKAZÓWKA

Informacje przyczyniające się do lepszego zrozumienia i do zapobiegania możliwym szkodom materialnym lub w środowisku naturalnym.

Dalsze wskazówki

- A Odnośnik do rysunku, np. rysunek A.
- Odnośnik do innego rozdziału.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do pompowania zwykłej wody stawowej do filtrów, wodospadów i strumieni.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.
- Praca w warunkach utrzymania dozwolonych parametrów wody. (→ parametry wody)

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nie użytkować w stawach kąpielowych.
- Nigdy nie tłoczyć innych cieczy niż woda.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez przepływu wody.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Nie podłączać do domowej instalacji wodnej.

Ustawienie i podłączenie

A



OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym, w razie eksploatacji urządzenia w stawie pływakim.

- Nigdy nie użytkować urządzenia w stawie pływakim.



OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

Aquamax Eco Classic 2500

Montaż

Urządzenie należy ustawić poniżej poziomu wody.

Urządzenie należy ustawić poziomo i stabilnie na mocnym podłożu.

Użytkować urządzenie w stawie

B

Pompa jest umieszczona w stawie. System zwrotny, np. filtr stawowy, jest podłączony do wylotu pompy.

Należy postępować w sposób następujący:

C

1. Przykręcić stopniowaną końcówkę węża do wyjścia.
2. W razie potrzeby skrócić stopniowaną końcówkę odpowiednio do średnicy zastosowanego węża.
 - W ten sposób są redukowane straty ciśnienia.
3. Nasunąć obejmą zaciskową na wąż, nasunąć wąż na końcówkę węża i zabezpieczyć go obejmą.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montaż

Urządzenie może być ustawiane pod wodą (zanurzone) lub poza stawem (suche).

Urządzenie należy ustawić poniżej poziomu wody.

Urządzenie należy ustawić poziomo i stabilnie na mocnym podłożu.

Użytkować urządzenie w stawie

B

Pompa jest umieszczona w stawie. System zwrotny, np. filtr stawowy, jest podłączony do wylotu pompy. Należy postępować w sposób następujący:

D

1. Przykręcić do wyjścia stopniowaną końcówkę węża wraz z nakrętką łączącą i uszczelką.
2. W razie potrzeby skrócić stopniowaną końcówkę odpowiednio do średnicy zastosowanego węża.
 - W ten sposób są redukowane straty ciśnienia.
 - Przed dokręceniem nakrętki łączącej ustawić prawidłowo stopniowaną końcówkę węża.
3. Nasunąć obejmą zaciskową na wąż, nasunąć wąż na końcówkę węża i zabezpieczyć go obejmą.

Ustawianie urządzenia w suchym miejscu

E

Ustaw urządzenie w miejscu nie narażonym na bezpośredni wpływ promieni słonecznych (max. 40 °C). Należy postępować w sposób następujący:

F

1. Wykręcić śruby.
 - Śruby stanowią zabezpieczenie transportowe i nie są potrzebne do eksploatacji.
2. Otworzyć zapadki i zdjąć górną skorupę filtra.
3. Wyjąć pompę.
4. Przykręcić stopniowaną końcówkę węża z uszczelką do wejścia.
5. W razie potrzeby skrócić stopniowaną końcówkę odpowiednio do średnicy zastosowanego węża.
 - W ten sposób są redukowane straty ciśnienia.
6. Nasunąć obejmą zaciskową na wąż, nasunąć wąż na końcówkę węża i zabezpieczyć go obejmą.
 - Przed dokręceniem nakrętki łączącej ustawić prawidłowo stopniowaną końcówkę węża.
7. Przykręcić do wyjścia stopniowaną końcówkę węża wraz z nakrętką łączącą i uszczelką.
8. W razie potrzeby skrócić stopniowaną końcówkę odpowiednio do średnicy zastosowanego węża.
 - W ten sposób są redukowane straty ciśnienia.
 - Przed dokręceniem nakrętki łączącej ustawić prawidłowo stopniowaną końcówkę węża.
9. Nasunąć obejmą zaciskową na wąż, nasunąć wąż na końcówkę węża i zabezpieczyć go obejmą.

Uruchomienie



WSKAZÓWKA

Wrażliwe elementy elektryczne. Błędne podłączenie powoduje zniszczenie urządzenia.

- Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.

Podłączenie zasilania:

Włączenie: Połączyć urządzenie z siecią. Urządzenie włącza się natychmiast.

Wyłączenie: Odłączyć urządzenie od sieci.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Po uruchomieniu pompa automatycznie przeprowadza wstępnie zaprogramowaną autodiagnozę, trwającą ok. dwie minuty (**Environmental Function Control (EFC)**). Pompa rozpoznaje przy tym bieg na sucho / zablokowanie lub zanurzenie w wodzie. W przypadku pracy na sucho / przy zablokowaniu pompa wyłącza się automatycznie po ok. 90 sekundach. W razie usterki odciąć zasilanie i „zalać pompę” lub usunąć przeszkodę. Następnie można na powrót uruchomić urządzenie.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Pompa nie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego	<ul style="list-style-type: none"> – Sprawdzić napięcie sieciowe – Skontrolować przewody
Pompa nie tłoczy	Zatkana obudowa filtra	– Wyczyścić obudowę filtra
	Silne zanieczyszczenie wody	– Wyczyścić pompę. Pompa włącza się znów automatycznie po ochłodzeniu silnika.
Niewystarczające natężenie przepływu	Zablokowany zespół wirnikowy	– Wyciągnąć wtyczkę sieciową i usunąć przyczynę zablokowania. Ponownie włączyć pompę.
	Zatkana obudowa filtra Za duże opory przepływu w przewodach zasilających	<ul style="list-style-type: none"> – Wyczyścić obudowę filtra – Użyć węża o większej średnicy – Dopasować stopniowaną końcówkę węża do średnicy węża – Zredukować długość węża do niezbędnego minimum – Unikać niepotrzebnych elementów łączących
Pompa wyłącza się po krótkim czasie pracy	Silne zanieczyszczenie wody	– Wyczyścić pompę. Pompa włącza się znów automatycznie po ochłodzeniu silnika.
	Zbyt wysoka temperatura wody	– Przestrzegać maksymalnej temperatury wody + 35°C. Pompa włącza się znów automatycznie po ochłodzeniu silnika.
	Zablokowany zespół wirnikowy	– Wyciągnąć wtyczkę sieciową i usunąć przyczynę zablokowania. Ponownie włączyć pompę.
	Pompa pracowała na sucho	– Zalać pompę. W przypadku eksploatacji w stawie całkowicie zanurzyć urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

Czyszczenie urządzenia



WSKAZÓWKA

Zalecenia dotyczące czyszczenia:

- Urządzenie czyścić w razie potrzeby, ale co najmniej 2 razy w roku.
- Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników chemicznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie obudowy lub wywołać zakłócenie działania urządzenia.
- W przypadku trudnych do usunięcia osadów wapna zaleca się stosowanie następujących środków czyszczących:
 - Środek czyszczący PumpClean marki OASE.
 - Środek czyszczący dla gospodarstwa domowego nie zawierający octu ani chloru.
- Po oczyszczeniu starannie spłukać wszystkie części czystą wodą.

Aquamax Eco Classic 2500

- Jeśli wydajność urządzenia zmniejszy się, należy wymyć obudowę filtra pod bieżącą wodą i wyczyścić miękką szcztolką.

Wyczyścić pompę

Należy postępować w sposób następujący:

G

1. Odkręcić stopniowaną końcówkę węża.
2. Wykręcić śruby.
 - Śruby stanowią zabezpieczenie transportowe i nie są potrzebne do eksploatacji.
3. Otworzyć zapadki i zdjąć górną skorupę filtra.
4. Wyjąć pompę.

5. Odkręcić obudowę pompy i wyjąć zespół wirnikowy.
 - Wszystkie części wymyć pod bieżącą wodą i wyczyścić miękką szczoteczką, uszkodzone części wymienić.
6. Zmontować urządzenie, wykonując czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.
 - Umieścić przewód zasilający pompy w otworze kablowym w dolnej części obudowy filtra w taki sposób, aby nie był zaciśnięty.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Jeśli wydajność urządzenia zmniejszy się, należy wymyć obudowę filtra pod bieżącą wodą i wyczyścić miękką szczoteczką.

Wyczyścić pompę

Należy postępować w sposób następujący:

- H
1. Odkręcić stopniowaną końcówkę węża.
 2. Wykręcić śruby.
 - Śruby stanowią zabezpieczenie transportowe i nie są potrzebne do eksploatacji.
 3. Otworzyć zapadki i zdjąć górną skorupę filtra.
 4. Wyjąć pompę.
 5. Wykręcić śruby.
 6. Zdjąć obudowę pompy z pierścieniem ustalającym, uszczelką i zespołem wirnikowym.
 - Wszystkie części wymyć pod bieżącą wodą i wyczyścić miękką szczoteczką, uszkodzone części wymienić.
 7. Zmontować urządzenie, wykonując czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.
 - Umieścić przewód zasilający pompy w otworze kablowym w dolnej części obudowy filtra w taki sposób, aby nie był zaciśnięty.

Części ulegające zużyciu

- Jednostka wirnikowa

Części zamiennie

Dzięki oryginalnym częściom zamiennym OASE urządzenie pozostaje bezpieczne i będzie nadal niezawodnie działać.

Rysunki i wykazy części zamiennych znajdują się na naszej stronie internetowej.



www.oase-livingwater.com/czescizamiennie

Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym

Urządzenie nie jest zabezpieczone na wypadek mrozu i musi zostać wymontowane najpóźniej przed zapowiadany mrozem.

Prawidłowe przechowywanie urządzenia:

- Gruntownie oczyścić urządzenie, skontrolować stan pod względem uszkodzeń, wymienić wadliwe części.
- Pompę należy przechowywać w sposób zanurzony, w miejscu nienarażonym na działanie mrozu.
- Otwarte połączenia wtykowe chronić przed wilgocią i zanieczyszczeniem.

Naprawa

Uszkodzonej obudowy nie można poddać naprawie. Zabrania się eksploatacji urządzenia z uszkodzoną obudową. Urządzenie usunąć zgodnie z zasadami utylizacji odpadów.

Usuwanie odpadów



W S K A Z Ó W K A

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- Urządzenie uczynić nienadającym się do użytku poprzez odcięcie kabla zasilającego i oddać do utylizacji tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów.

Překlad originálu Návodu k použití.

VAROVÁNÍ

- Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Přístroj zapojte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji elektrického napájení. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Může dojít ke smrti nebo těžkým zraněním elektrickým proudem! Dříve, než sáhnete do vody, odpojte ze sítě přístroje ve vodě s napětím >12 V AC nebo >30 V DC.
- Přístroj provozujte pouze tehdy, pokud se vodě nezdržují žádné osoby.
- Přístroj nesmíte používat, pokud jsou poškozené elektrické vodiče nebo kryty.
- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Přístroj zlikvidujte.

Bezpečnostní pokyny

Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět ji zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).
- Chraňte konektorové spoje před vlhkostí.
- Připojte přístroj pouze ke správně instalované zásuvce.

Bezpečný provoz

- Rotorová jednotka v přístroji obsahuje magnet se silným magnetickým polem, které může ovlivnit kardiostimulátory nebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržujte vzdálenost nejméně 0,2 m mezi implantátem a magnetem.
- Nepřenášejte přístroj za elektrické vodiče ani jej za ně netahejte.
- Vodiče instalujte tak, aby byly chráněné před poškozením a pamatujte, že o ně nesmí nikdo zakopnout.
- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.
- Provádějte na přístroji pouze takové práce, které jsou popsány v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změně vlastníka předejte i návod k použití.

Symboly použité v tomto návodu

Varovné pokyny

Varovné pokyny v tomto návodě jsou klasifikovány pomocí signálních slov, které označují míru nebezpečí.



VAROVÁNÍ

- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem smrt nebo těžká zranění.



OPATRNĚ

- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem lehká nebo nepatrná zranění.



UPOZORNĚNÍ

Informace, které slouží pro lepší pochopení nebo předcházení možným materiálními škodám nebo škodám na životním prostředí.

Další pokyny

- A Odkaz na jeden z obrázků., např. obrázek A.
- Odkaz k jiné kapitole.

Použití v souladu s určeným účelem

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, dále jen „přístroj“, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- Pro čerpání normální rybníční vody pro filtr, vodopád a potoky.
- Provoz při dodržení technických údajů.
- Provoz za dodržování přípustných hodnot vody. (→ Parametry vody)

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nepoužívat ve vodách určených pro plavání.
- Nikdy nečerpejte jiné kapaliny než vodu.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.
- Nenapojujte na domácí zásobování vodou.

Instalace a připojení

A



VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím při provozu přístroje v koupacím rybníku.

- Přístroj nikdy neprovozujte v koupacím rybníku.



VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

Aquamax Eco Classic 2500

Montáž

Obecně se zařízení musí umístit pod hladinu vody.

Přístroj instalujte vodorovně a stabilně na pevný podklad.

Přístroj provozujte v rybníku

B

Čerpadlo leží v rybníku. Vratný systém, např. rybníční filtr, je napojen na výstup čerpadla.

Postupujte následovně:

C

1. Stupňovité hadicové hrdlo našroubujte na výstup.
2. V případě potřeby zkratíte odstupňovanou průchodku hadice na průměr použité hadice.
 - Tím se sníží tlakové ztráty.
3. Sponu hadice nasuňte na hadici, hadici nasuňte na průchodku hadice a zajistěte ji sponou hadice.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montáž

Přístroj lze umístit pod vodou (ponořené) nebo mimo jezírko (suché).

Obecně se zařízení musí umístit pod hladinu vody.

Přístroj instalujte vodorovně a stabilně na pevný podklad.

Přístroj provozujte v rybníku

B

Čerpadlo leží v rybníku. Vratný systém, např. rybníční filtr, je napojen na výstup čerpadla.

Postupujte následovně:

D

1. Stupňovité hadicové hrdlo s převlečnou maticí a těsněním našroubujte na výstup.
2. V případě potřeby zkraťte odstupňovanou průchodku hadice na průměr použité hadice.
 - Tím se sníží tlakové ztráty.
 - Před utažením převlečné matice vyrovnejte stupňovité hadicové hrdlo.
3. Sponu hadice nasuňte na hadici, hadici nasuňte na průchodku hadice a zajistěte ji sponou hadice.

Instalace přístroje na suchu

E

Postavte přístroj tak, aby nebyl vystaven přímému slunečnímu záření (max. 40 °C).

Postupujte následovně:

F

1. Odstraňte šrouby.
 - Šrouby slouží jako transportní pojistka a nejsou nutné pro provoz.
2. Aktivujte zaskakovací hák a vyklepte vrchní kryt filtru.
3. Vyjměte čerpadlo.
4. Stupňovité hadicové hrdlo s těsněním našroubujte na vstup.
5. V případě potřeby zkraťte odstupňovanou průchodku hadice na průměr použité hadice.
 - Tím se sníží tlakové ztráty.
6. Sponu hadice nasuňte na hadici, hadici nasuňte na průchodku hadice a zajistěte ji sponou hadice.
 - Před utažením převlečné matice vyrovnejte stupňovité hadicové hrdlo.
7. Stupňovité hadicové hrdlo s převlečnou maticí a těsněním našroubujte na výstup.
8. V případě potřeby zkraťte odstupňovanou průchodku hadice na průměr použité hadice.
 - Tím se sníží tlakové ztráty.
 - Před utažením převlečné matice vyrovnejte stupňovité hadicové hrdlo.
9. Sponu hadice nasuňte na hadici, hadici nasuňte na průchodku hadice a zajistěte ji sponou hadice.

Uvedení do provozu



UPOZORNĚNÍ

Citlivé elektrické součásti. Chybné připojení přístroj zničí.

- Přístroj nepřipojujte ke stnívatelnému zdroji proudu.

Takto zajistíte přívod proudu:

Zapnutí: Zapojte přístroj do sítě. Přístroj se okamžitě zapne.

Vypnutí: Odpojte přístroj od sítě.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Čerpadlo provádí při uvedení do provozu automaticky předprogramovaný, cca dvouminutový autotest (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo přitom projíždí různé počty otáček a rozeznává, zda je v běhu na sucho / zablokované nebo v ponořeném stavu. V případě běhu na sucho / při zablokování se čerpadlo automaticky přibližně po 90 sekundách vypne. V případě poruchy přerušte přívod proudu a „ponořte čerpadlo“ resp. odstraňte překážku. Pak můžete opět přístroj uvést do provozu.

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Čerpadlo se nerozběhne	Chybi síťové napětí	<ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolovat síťové napětí - Zkontrolujte přívodní vedení
Čerpadlo nečerpá	Kryt filtru je ucpaný	- Vyčistit misky filtru
	Silné znečištění vody	- Vyčistit čerpadlo. Po ochlazení motoru se čerpadlo automaticky opět zapne.
Dopravované množství není dostatečné	Jednotka oběžného kola je blokována	- Vytáhněte síťovou zástrčku a odstraňte překážku. Následně opět zapněte čerpadlo.
	Kryt filtru je ucpaný	- Vyčistit misky filtru
Čerpadlo po krátké době běhu vypne	Příliš velké ztráty v přívodních vedeních	<ul style="list-style-type: none"> - Zvolte větší průměr hadice - Přizpůsobte stupňovité hadicové hrdlo na průměr hadice - Zkrátit délku hadice na nezbytné minimum - Nepoužívejte zbytečné spojovací díly
	Silné znečištění vody	- Vyčistit čerpadlo. Po ochlazení motoru se čerpadlo automaticky opět zapne.
Čerpadlo po krátké době běhu vypne	Teplota vody je příliš vysoká	- Dodržte maximální teplotu vody +35 °C Po ochlazení motoru se čerpadlo automaticky opět zapne.
	Jednotka oběžného kola je blokována	- Vytáhněte síťovou zástrčku a odstraňte překážku. Následně opět zapněte čerpadlo.
	Čerpadlo běželo nasucho	- Ponořte čerpadlo. Při provozu v rybníku přístroj zcela ponořte.

Čištění a údržba



VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

Vyčistit přístroj



UPOZORNĚNÍ

Doporučení k čištění:

- Přístroj čistěte podle potřeby, minimálně však 2× ročně.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani chemická ředidla, neboť by mohly poškodit plášť, nebo negativně ovlivnit funkci přístroje.
- Doporučené čisticí prostředky při obtížně odstranitelném zvrápenatění:
 - Čistič čerpadel PumpClean od OASE.
 - Domácí čističe bez obsahu octa a chlóru.
- Po čištění důkladně opláchněte všechny díly čistou vodou.

Aquamax Eco Classic 2500

- Při poklesu výkonu očistěte kryt filtru měkkým kartáčem pod tekoucí vodou.

Vyčistit čerpadlo

Postupujte následovně:

G

1. Odšroubujte stupňovité hadicové hrdlo.
2. Odstraňte šrouby.
 - Šrouby slouží jako transportní pojistka a nejsou nutné pro provoz.
3. Aktivujte zaskakovací hák a vyklopte vrchní kryt filtru.
4. Vyjměte čerpadlo.
5. Kryt čerpadla odšroubujte a vytáhněte jednotku oběžného kola.
 - Všechny součásti opláchněte pod tekoucí vodou a očistěte měkkým kartáčem, poškozené součásti vyměňte.
6. Přístroj sestavte v opačném pořadí.
 - Vedení čerpadla položte do otvoru pro kabel tak, aby při uzavření krytu filtru nedošlo k přiskřípnutí vedení.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Při poklesu výkonu očistíte kryt filtru měkkým kartáčem pod tekoucí vodou.

Vyčistit čerpadlo

Postupujte následovně:

- H
1. Odšroubujte stupňovité hadicové hrdlo.
 2. Odstraňte šrouby.
 - Šrouby slouží jako transportní pojistka a nejsou nutné pro provoz.
 3. Aktivujte zaskakovací hák a vyklepte vrchní kryt filtru.
 4. Vyměňte čerpadlo.
 5. Odstraňte šrouby.
 6. Odeberte kryt čerpadla s přídržným kroužkem, těsněním a jednotkou oběžného kola.
 - Všechny součásti opláchněte pod tekoucí vodou a očistíte měkkým kartáčem, poškozené součásti vyměňte.
 7. Přístroj sestavte v opačném pořadí.
 - Vedení čerpadla položte do otvoru pro kabel tak, aby při uzavření krytu filtru nedošlo k přiskřípnutí vedení.

Súčasťi podliehajúce opotrebeniu

- Rotor

Náhradní díly

S originálními díly OASE zůstane zařízení bezpečné a bude nadále spolehlivě fungovat.

Výkresy náhradních dílů a náhradní díly naleznete na naší internetové stránce.



www.oase-livingwater.com/nahradnidily

Uložení/zazimování

Přístroj není odolný proti mrazu a pokud lze očekávat mrazivé počasí, musí být odinstalován a uložen. Správné uskladnění přístroje:

- Přístroj důkladně vyčistěte, zkontrolujte, zda není poškozený a poškozené části vyměňte.
- Čerpadlo skladujte ponořené a bez mrazu.
- Chraňte otevřené přípojky před vlhkostí a znečištěním.

Oprava

Poškozený kryt nelze opravit a nesmí být dále používán. Přístroj odborně zlikvidujte.

Likvidace



UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- Přístroj znehodnotit odříznutím kabelu a zabránit dalšímu použití. Zlikvidovat vhodným systémem zpětného odběru.

VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr ako siahnete do vody, odpojte od elektrickej siete prístroje s napätím >12 V AC alebo >30 V DC.
- Prístroj prevádzkujte len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú osoby.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú elektrické prípojky alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Zlikvidujte prístroj.

Bezpečnostné pokyny

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Rotor v prístroji obsahuje magnet so silným magnetickým poľom, ktoré môže negatívne ovplyvniť kardiostimulátory alebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržte vzdialenosť minimálne 0,2 m medzi implantátom a magnetom.
- Prístroj neneste a neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú opísané v tomto návode. Ak nie je možné problémy odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákaznickeho servisu alebo v prípade pochybností výrobcu.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symboly v tomto návode

Výstražné upozornenia

Výstražné pokyny v tomto návode sú klasifikované signálnymi slovami, ktoré indikujú mieru ohrozenia.



VÝSTRAHA

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže mať za následok smrť alebo najťažšie poranenia.



OPATRNE

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže byť následkom ľahké alebo zanedbateľné poranenie.



UPOZORNENIE

Informácie, ktoré slúžia na lepšie porozumenie alebo na predchádzanie možným vecným škodám alebo poškodeniu životného prostredia.

Ďalšie pokyny

- A Odkaz na obrázok, napr. obrázok A.
- Odkaz na inú kapitolu.

Použitie v súlade s určeným účelom

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, ďalej nazývaný „prístroj“, sa smie používať iba nasledovne:

- Pre čerpanie normálnej rybnickej vody pre filter, vodopád a potoky.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.
- Prevádzka pri dodržaní prípustných hodnôt vody. (→ hodnoty vody)

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nepripájajte na domové vodovodné potrubie.

Inštalácia a pripojenie

A



VÝSTRAHA

Smrť alebo vážne zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím pri prevádzke tohto zariadenia v jazierku určenom na kúpanie.

- Zariadenie nikdy neprevádzkujte v jazierku na kúpanie.



VÝSTRAHA

Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím!

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite sieťové napätie.

Aquamax Eco Classic 2500

Montáž

Zariadenie musí byť umiestnené zásadne pod hladinou vody.

Zariadenie postavte vodorovne a stabilne na pevný podklad.

Prevádzka zariadenia v jazierku

B

Čerpadlo je v jazierku. Systém spätného chodu, napr. filter rybníka, je pripojený k výstupu čerpadla.

Postupujte nasledovne:

C

1. Priskrutkujte stupňovité hadicové hrdlo na výstup.
2. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
 - Tým sa znižujú straty tlaku.
3. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasadte na hadicové hrdlo a zaistite ju hadicovou sponou.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montáž

Zariadenie sa môže uložiť buď pod vodu (ponorené) alebo mimo rybníka (suché).

Zariadenie musí byť umiestnené zásadne pod hladinou vody.

Zariadenie postavte vodorovne a stabilne na pevný podklad.

Prevádzka zariadenia v jazierku

B

Čerpadlo je v jazierku. Systém spätného chodu, napr. filter rybníka, je pripojený k výstupu čerpadla. Postupujte nasledovne:

D

1. Stupňovité hadicové hrdlo priskrutkujte na výstup s prevlečnou maticou a tesnením.
2. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
 - Tým sa znižujú straty tlaku.
 - Pred utiahnutím prevlečnej matice vyrovnajte stupňovité hadicové hrdlo.
3. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasadte na hadicové hrdlo a zaistíte ju hadicovou sponou.

Suché osadenie zariadenia

E

Postavte prístroj tak, aby nebol vystavený priamemu slnečnému žiareniu (max. 40 °C). Postupujte nasledovne:

F

1. Odstráňte skrutky.
 - Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.
2. Stlačte poistný háčik a odklopte hornú misku filtra.
3. Vyberte čerpadlo.
4. Stupňovité hadicové hrdlo s tesnením naskrutkujte na vstup.
5. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
 - Tým sa znižujú straty tlaku.
6. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasadte na hadicové hrdlo a zaistíte ju hadicovou sponou.
 - Pred utiahnutím prevlečnej matice vyrovnajte stupňovité hadicové hrdlo.
7. Stupňovité hadicové hrdlo priskrutkujte na výstup s prevlečnou maticou a tesnením.
8. Ak je to potrebné, stupňovité hadicové hrdlo skráťte na priemer použitej hadice.
 - Tým sa znižujú straty tlaku.
 - Pred utiahnutím prevlečnej matice vyrovnajte stupňovité hadicové hrdlo.
9. Hadicovú sponu nasuňte na hadicu, hadicu nasadte na hadicové hrdlo a zaistíte ju hadicovou sponou.

Uvedenie do prevádzky



UPOZORNENIE

Citlivé elektrické súčiastky. Nesprávna prípojka zničí prístroj.

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

Zapnutie: Prístroj pripojte na sieť. Prístroj sa okamžite zapne.

Vypnutie: Odpojte prístroj od siete.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Čerpadlo vykonáva pri uvedení do prevádzky automaticky predprogramovaný, cca dvojminútový autotest (**Environmental Function Control (EFC)**). Čerpadlo rozoznáva, či je v behu na sucho / zablokované alebo v ponorení. V prípade behu na sucho / pri zablokovaní sa čerpadlo automaticky cca po 90 sekundách vypne. V prípade poruchy prerušte prívod prúdu a „zaplavte čerpadlo“, resp. odstráňte prekážku. Potom môžete opäť prístroj uviesť do prevádzky.

Odstráňte poruchu

Porucha	Príčina	Náprava
Čerpadlo sa nerozbehne	Chýba sieťové napätie	<ul style="list-style-type: none"> – Skontrolujte sieťové napätie – Skontrolujte privodné vedenia
Čerpadlo nečerpá	Kryt filtra je upchatý	– Vyčistite kryty filtra
	Silné znečistenie vody	– Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
	Obežná jednotka je zablokovaná	– Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite.
Dopravované množstvo nie je dostatočné	Kryt filtra je upchatý	– Vyčistite kryty filtra
	Príliš veľké straty v privodných vedeniach	<ul style="list-style-type: none"> – Zvoľte väčší priemer hadice – Prispôbte stupňovité hadicové hrdlo priemeru hadice – Skrátiť dĺžku hadice na nevyhnutné minimum – Vyhňte sa zbytočným spojovacím dielom
Čerpadlo sa po krátkej dobe behu vypne	Silné znečistenie vody	– Vyčistite čerpadlo. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
	Teplota vody je príliš vysoká	– Dodržiavajte maximálnu teplotu vody +35 °C. Po ochladení motora sa čerpadlo automaticky opäť zapne.
	Obežná jednotka je zablokovaná	– Vytiahnite zástrčku a odstráňte prekážku. Potom čerpadlo opäť zapnite.
	Čerpadlo bežalo na sucho	– Zaplavte čerpadlo. Pri prevádzke v jazierku prístroj úplne ponorte.

Čistenie a údržba



VÝSTRAHA

Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím!

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite sieťové napätie.

Vyčistenie prístroja



UPOZORNENIE

Odporúčanie pre čistenie:

- Prístroj čistíte podľa potreby, ale minimálne 2-krát ročne.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické roztoky, pretože poškodíte teleso alebo môžete narušiť funkciu prístroja.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
 - čistič čerpadiel PumpClean od spoločnosti OASE.
 - čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.
- Po čistení všetky diely dôkladne opláchnite čistou vodou.

Aquamax Eco Classic 2500

- V prípade poklesu výkonu vyčistíte teleso filtra mäkkou kefkou pod tečúcou vodou.

Vyčistite čerpadlo

Postupujte nasledovne:

G

1. Odskrutkujte stupňovité hadicové hrdlo.
2. Odstráňte skrutky.
 - Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.
3. Stlačte poistný háčik a odklopte hornú misku filtra.
4. Vyberte čerpadlo.
5. Odskrutkujte teleso čerpadla a vytiahnite obežnú jednotku.
 - Všetky časti vyčistíte pod tečúcou vodou pomocou mäkkej kefy, poškodené diely vymeňte.
6. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.
 - Vedenie čerpadla vložte do otvoru pre kábel spodnej misky filtra tak, aby pri zatvorení telesa filtra nebolo stlačené.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- V prípade poklesu výkonu vyčistíte teleso filtra mäkkou kefkou pod tečúcou vodou.

Vyčistíte čerpadlo

Postupujte nasledovne:

- H
1. Odskrutkujte stupňovité hadicové hrdlo.
 2. Odstráňte skrutky.
 - Skrutky slúžia ako prepravná poistka a nie sú potrebné pre prevádzku.
 3. Stlačte poistný háčik a odklopte hornú misku filtra.
 4. Vyberte čerpadlo.
 5. Odstráňte skrutky.
 6. Odnímate teleso čerpadla s poistným krúžkom, tesnením a obežnou jednotkou.
 - Všetky časti vyčistíte pod tečúcou vodou pomocou mäkkej kefy, poškodené diely vymeňte.
 7. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.
 - Vedenie čerpadla vložte do otvoru pre kábel spodnej misky filtra tak, aby pri zatvorení telesa filtra nebolo stlačené.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Obežná jednotka

Náhradné diely

S originálnymi dielmi od firmy OASE zostane prístroj bezpečný a bude aj naďalej spoľahlivo fungovať.

Výkresy náhradných dielov a náhradné diely možno nájsť na našich internetových stránkach.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Uloženie/prezimovanie

Zariadenie nie je mrazuvzdorné a pri očakávanom mraze sa musí odinštalovať a uskladniť.

Zariadenie sa skladuje nasledovne:

- Zariadenie dôkladne vyčistíte, skontrolujete ohľadom poškodení a poškodené diely vymeňte.
- Skladujte čerpadlo ponorené a chráňte ho pred mrazom.
- Otvorené zástrčkové spojenia chráňte pred vlhkosťou a nečistotami.

Oprava

Poškodený kryt nelze opraviť a nesmí byť ďalej používaný. Prístroj odborne zlikvidujte.

Likvidácia



UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

Prevod originalnih navodil za uporabo

OPOZORILO

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Napravo smete priključiti samo, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi električnega udara! Preden sežete v vodo, izključite naprave v vodi z napetostjo $> 12\text{ V}$ na izmenični tok ali $> 30\text{ V}$ na enosmerni tok iz električnega omrežja.
- Naprava lahko obratuje le, če v vodi ni ljudi.
- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Okvarjene priključne napeljave ni mogoče zamenjati. Odvrzite napravo med odpadke.

Varnostna navodila

Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Vtično povezavo zaščitite pred vlago.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Tekalna enota v napravi vsebuje magnetne, ki ustvarjajo močno magnetno polje, to pa lahko vpliva na srčne spodbujevalnike ali vsajene defibrilatorje (ICD). Vsadek in magnet morajo ostati ločeni vsaj 0,2 m.
- Naprave med nošenjem ne držite ali vlečite za električni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, hkrati pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Na napravi ni dovoljeno izvajati tehničnih sprememb.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Če težav ni mogoče odpraviti, se obrnite na pooblaščen servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca.
- Za napravo uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Simboli v teh navodilih

Opozorila

Opozorila v teh navodilih so razvrščena s signalnimi besedami, ki prikazujejo stopnjo nevarnosti.



OPOZORILO

- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.



PREDVIDNO

- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do lahkih ali majhnih telesnih poškodb.



OPOMBA

Informacije, ki so namenjene boljšemu razumevanju ali preprečevanju morebitne materialne ali okoljske škode.

Dodatni napotki

- A Sklic na eno sliko, npr. sliko A.
- Sklic na neko drugo poglavje.

Pravilna uporaba

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, v nadaljevanju imenovano »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo na naslednji način:

- Za črpanje običajne vode iz ribnikov za filtre, slapove in potočne naprave.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.
- Obratovanje ob upoštevanju dovoljenih vodnih vrednosti. (→ Vodne vrednosti)

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Nikoli ne uporabljajte v plavalnih ribnikih.
- Nikoli ne črpajte drugih tekočin kot samo vodo.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.
- Ne priključite na hišni vodovod.

Postavitev in priklop

A



OPOZORILO

Če naprava obratuje v kopalnem ribniku, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti.

- Naprava ne sme nikoli obratovati v kopalnem ribniku.



OPOZORILO

Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti!

- Preden sežete v vodo, odklopite iz omrežne napetosti vse v vodi nahajajoče se naprave.
- Preden izvajate dela na napravi, jo odklopite iz omrežne napetosti.

Aquamax Eco Classic 2500

Montaža

Naprava mora biti nameščena na splošno pod vodno gladino.

Napravo postavite v vodoraven in stabilen položaj na trdno podlago.

Naprava deluje v ribniku

B

Črpalka leži v ribniku. Sistem za povratni tok, npr. filter ribnika, je priključen na izhod črpalke.

Postopek je naslednji:

C

1. Privijte tulec stopenjske cevi na izhod.
2. Če je potrebno, skrajšajte stopenjski cevni nastavek na premer uporabljene cevi.
 - S tem zmanjšate izgube tlaka.
3. Cevno sponko potisnite preko cevi, cev priključite na cevni nastavek in zavarujte s cevno sponko.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montaža

Napravo lahko postavite bodisi pod vodo (potopljeno) ali izven ribnika (na suhem).

Naprava mora biti nameščena na splošno pod vodno gladino.

Napravo postavite v vodoraven in stabilen položaj na trdno podlago.

Naprava deluje v ribniku

B

Črpalka leži v ribniku. Sistem za povratni tok, npr. filter ribnika, je priključen na izhod črpalke.

Postopek je naslednji:

D

1. Privijte tulec stopenjske cevi s prekrivno matico tesnilom na izhod.
2. Če je potrebno, skrajšajte stopenjski cevni nastavek na premer uporabljene cevi.
 - S tem zmanjšate izgube tlaka.
 - Preden privijete pokrivno matico naravnajte tulec stopenjske cevi.
3. Cevno sponko potisnite preko cevi, cev priključite na cevni nastavek in zavarujte s cevno sponko.

Postavitev naprave na suhem

E

Napravo postavite tako, da ni izpostavljena direktnim sonnim žarkom (max. 40 °C).

Postopek je naslednji:

F

1. Odstranite vijake.
 - Vijaki služijo kot transportno varovalo in za delovanje niso potrebni.
2. Zapahnite zaskočno kljuko in pokrijte zgornjo filtrsko lupino.
3. Črpalko vzemite ven.
4. Privijte tulec stopenjske cevi s tesnilom na vhod.
5. Če je potrebno, skrajšajte stopenjski cevni nastavek na premer uporabljene cevi.
 - S tem zmanjšate izgube tlaka.
6. Cevno sponko potisnite preko cevi, cev priključite na cevni nastavek in zavarujte s cevno sponko.
 - Preden privijete pokrivno matico naravnajte tulec stopenjske cevi.
7. Privijte tulec stopenjske cevi s prekrivno matico tesnilom na izhod.
8. Če je potrebno, skrajšajte stopenjski cevni nastavek na premer uporabljene cevi.
 - S tem zmanjšate izgube tlaka.
 - Preden privijete pokrivno matico naravnajte tulec stopenjske cevi.
9. Cevno sponko potisnite preko cevi, cev priključite na cevni nastavek in zavarujte s cevno sponko.

Zagon



OPOMBA

Občutljivi električni sestavni deli. Napačna priključitev lahko uniči napravo.

- Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.

Tako pripravite napajanje z elektriko:

Vklop: Priključite napravo na električno omrežje. Naprava se takoj vklopi.

Izklop: Napravo odklopite od omrežja.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Potem ko napravo zaženete, črpalka približno 2 minuti izvaja predprogramirani samodejni preskus delovanja (**okoljsko reguliranje – Environmental Function Control (EFC)**). Črpalka zazna, ali se nahaja v stanju teka na suho, blokade, oziroma ali je potopljena. V primeru teka na suho ali blokade se črpalka samodejno izključi po pribl. 90 sekundah. V primeru motnje takoj prekinite napajanje z električnim tokom in »preplavite črpalko« oz. odpravite napako. Ko odpravite napako, lahko ponovno zaženete napravo.

Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Odprava
Črpalka se ne zažene.	Ni omrežne napetosti	<ul style="list-style-type: none"> - Preskusite omrežno napetost - Preglejte napajalno napeljavo
Črpalka ne črpa	Filtrsko ohišje zamašeno	- Očistite filtrske lupine
	Voda je zelo onesnažena.	- Očistite črpalko. Ko se motor ohladi, se črpalka samodejno znova vklopi.
	Tekalna enota je blokirana	- Izvlecite omrežni vtič in odstranite oviro. Nato črpalko ponovno vklopite.
Količina črpanja ne zadostuje	Filtrsko ohišje zamašeno	- Očistite filtrske lupine
	Previsoke izgube v dovodih	<ul style="list-style-type: none"> - Izberite gibljivo cev z večjim premerom - Stopenjske cevne nastavke prilagodite premeru cevi - Dolžino cevi zmanjšajte na nujni minimum - Če je možno, ne uporabljajte nepotrebnih spojnikov
Črpalka se po krajšem času izklopi	Voda je zelo onesnažena.	- Očistite črpalko. Ko se motor ohladi, se črpalka samodejno znova vklopi.
	Vodna temperatura je previsoka.	- Upošteвайте maksimalno temperaturo vode +35° C. Ko se motor ohladi, se črpalka samodejno znova vklopi.
	Tekalna enota je blokirana	- Izvlecite omrežni vtič in odstranite oviro. Nato črpalko ponovno vklopite.
	Črpalka je tekla na suho.	- Prepravite črpalko. Pri delovanju v ribniku napravite popolnoma potopite.

Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO

Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti!

- Preden sežete v vodo, odklopite iz omrežne napetosti vse v vodi nahajajoče se naprave.
- Preden izvajate dela na napravi, jo odklopite iz omrežne napetosti.

Očistiti napravo



OPOMBA

Priporočilo za čiščenje:

- Napravo čistite po potrebi, vendar vsaj 2-krat letno.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemijskih raztopin, ker lahko poškodujejo ohišje ali vplivajo negativno na delovanje naprave.
- Priporočeno čistilno sredstvo pri trdovratnih poapnitvah:
 - Čistilo za črpalke PumpClean družbe OASE.
 - Hišna čistila, ki ne vsebujejo kisa ali klora.
- Po čiščenju morate vse dele temeljito izprati z vodo.

Aquamax Eco Classic 2500

- Ko začne delovni učinek pešati, z mehko krtačo pod tekočo vodo očistite filtrsko ohišje.

Očistite črpalko

Postopek je naslednji:

G

1. Odvijte stopenjski cevni dulec.
2. Odstranite vijake.
 - Vijaki služijo kot transportno varovalo in za delovanje niso potrebni.
3. Zapahnite zaskočno kljuko in pokrijte zgornjo filtrsko lupino.
4. Črpalko vzemite ven.
5. Odklopite ohišje črpalke in izvlecite tekalno enoto.
 - Vse dele očistite pod tekočo vodo in z mehko krtačo ter poškodovane dele zamenjajte.
6. Sestavite napravo v obratnem vrstnem redu.
 - Črpalko napeljite skozi kabelsko odprtino v filtrsko spodnjo skodelo tako, da se kabel ne stisne, ko zaprete filtrsko ohišje.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Ko začne delovni učinek pešati, z mehko krtačo pod tekočo vodo očistite filtrsko ohišje.

Očistite črpalko

Postopek je naslednji:

- H
1. Odvijte stopenjski cevni dulec.
 2. Odstranite vijake.
 - Vijaki služijo kot transportno varovalo in za delovanje niso potrebni.
 3. Zapahnite zaskočno kljuko in pokrijte zgornjo filtrsko lupino.
 4. Črpalko vzemite ven.
 5. Odstranite vijake.
 6. Snemite ohišje črpalke z zadrževalnim obročem, tesnilom in tekalno enoto.
 - Vse dele očistite pod tekočo vodo in z mehko krtačo ter poškodovane dele zamenjajte.
 7. Sestavite napravo v obratnem vrstnem redu.
 - Črpalko napelžite skozi kabelsko odprtino v filtrsko spodnjo skodelo tako, da se kabel ne stisne, ko zaprete filtrsko ohišje.

Deli, ki se obrabijo

- Tekalna enota

Nadomestni deli

Z uporabo originalnih delov podjetja OASE je naprava še naprej varna in brezhibno deluje.

Risbe nadomestnih delov in nadomestne dele najdete na naši spletni strani.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Skladiščenje/Prezimovanje

Naprava ni zaščiten pred zmrzaljo in jo je treba v primeru, da pričakujete zmrzal, odstraniti in shraniti.

Napravo pravilno skladiščite takole:

- Napravo temeljito očistite in preverite, ali je poškodovana; poškodovane dele zamenjajte.
- Črpalko skladiščite potopljeno in zaščiten pred zmrzaljo.
- Odprte konektorje zaščitite pred vlago in umazanijo.

Popravilo

Poškodovanega ohišja ni mogoče popraviti in ga ne smete še naprej uporabljati. Napravo zavrzite v skladu z okoljskimi predpisi.

Odlaganje odpadkov



OPOMBA

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- Onemogočite uporabo naprave tako, da prerežete kable in ga predajte službi za odstranjevanje odpadkov.

Prijevod originalnih uputa za uporabu

UPOZORENJE

- Djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i korisničkog održavanja uređaja bez nadzora.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom na diferencijalnu (preostalu) struju s nazivnom diferencijalnom strujom od maksimalno 30 mA.
- Uređaj priključite samo ako se električni podaci uređaja podudaraju s podacima za napajanje. Podaci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog strujnog udara! Prije nego dotaknete vodu, uređaje pod naponom >12 V AC ili >30 V DC koji se nalaze u vodi odvojite s električne mreže.
- Uređaj rabite samo ako se nitko ne nalazi u vodi.
- Nemojte se koristiti uređajem ako su oštećeni električni vodovi ili kućište.
- Oštećen priključni vod ne može se zamijeniti. Uklonite uređaj

Sigurnosne napomene

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Zaštitite utične spojeve od vlage.
- Uređaj priključite samo na propisno montiranu utičnicu.

Siguran rad

- Rotor u uređaju sadržava magnete s jakim magnetskim poljem koje može utjecati na srčane elektrostimulatore ili implantirane defibrilatore (ICD-e). Udaljenost između implantata i magneta mora biti najmanje 0,2 m.
- Uređaj nemojte nositi ili povlačiti na električnim vodovima.
- Vodove položite tako da se ne mogu oštetiti i pripazite da nitko preko njih ne može pasti.
- Nemojte nikada provoditi nikakve izmjene na uređaju.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Za uređaj upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor.

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

Simboli u ovim uputama

Upozorenja

Upozorenja navedena u ovim uputama kategorizirana su prema signalnim riječima kojima se ukazuje na stupanj ugroze.



UPOZORENJE

- Označava moguću opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti smrt ili najteže ozljede.



OPREZ

- Označava potencijalno opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti lake ili neznatne ozljede.



NAPOMENA

Informacije koje služe za bolje razumijevanje ili izbjegavanje mogućih materijalnih šteta ili onečišćenja okoliša.

Ostale napomene

A Referenca na jednu sliku, primjerice sliku A.

→ Referenca na neko drugo poglavlje.

Namjensko korištenje

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, u daljnjem tekstu „uređaj”, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za crpljenje normalne stajaće vode za filtre, vodoskoke i potoke.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.
- Rad uz pridržavanje dopuštenih vrijednosti vode. (→ Vrijednosti vode)

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Nikada ne primjenjujte u jezercima za kupanje.
- Osim vode nikada ne crpите druge tekućine.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.
- Ne priključujte na sustav opskrbe vodom za kućanstvo.

Postavljanje i priključivanje

A



UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog opasnog električnog napona prilikom upotrebe uređaja u jezercu za kupanje.

- Uređaj nikad ne upotrebljavajte u jezercu za kupanje.



UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog opasnog električnog napona!

- Prije nego dotaknete vodu, isključite električno napajanje svih uređaja koji se nalaze u vodi.
- Prija rada na uređaju isključite dovod električne energije.

Aquamax Eco Classic 2500

Montaža

Uređaj se u načelu mora pozicionirati ispod razine vode.

Uređaj postavite vodoravno i stabilno na čvrstu podlogu.

Upotreba uređaja u jezeru

B

Crpka je u jezercu. Sustav povratnog voda, npr. jezerski filter, priključen je na izlaz crpke.

Postupite na sljedeći način:

C

1. Pričvrstite tuljac segmentnog crijeva na izlaz.
2. Po potrebi skratite prilagodni priključak na promjer korištenog crijeva.
 - Time će se smanjiti gubici tlaka.
3. Nataknite crijevnu obujmicu na crijevo, a crijevo utaknite na crijevni tuljac i učvrstite ga crijevnom obujmicom.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montaža

Uređaj se može postaviti ili pod vodom (potopljen) ili izvan jezera (na suhom).

Uređaj se u načelu mora pozicionirati ispod razine vode.

Uređaj postavite vodoravno i stabilno na čvrstu podlogu.

Upotreba uređaja u jezeru

B

Crpka je u jezeru. Sustav povratnog voda, npr. jezerski filter, priključen je na izlaz crpke.

Postupite na sljedeći način:

D

1. Pričvrstite tuljac segmentnog crijeva s natičnom maticom i brtvom na izlaz.
2. Po potrebi skratite prilagodni priključak na promjer korištenog crijeva.
 - Time će se smanjiti gubici tlaka.
 - Prije pričvršćivanja natične matice poravnajte tuljac segmentnog crijeva.
3. Natakните crijevnu obujmicu na crijevo, a crijevo utakните na crijevni tuljac i učvrstite ga crijevnom obujmicom.

Uređaj postavite na suhom

E

Uređaj postavite tako da nije izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka (max. 40 °C).

Postupite na sljedeći način:

F

1. Uklonite vijke.
 - Vijci služe za osiguranje prilikom transporta i nisu potrebni za rad uređaja.
2. Pritisnite zapornu kvačicu i otvorite gornju oplatu filtra.
3. Izvadite pumpu.
4. Pričvrstite tuljac segmentnog crijeva s brtvom na ulaz.
5. Po potrebi skratite prilagodni priključak na promjer korištenog crijeva.
 - Time će se smanjiti gubici tlaka.
6. Natakните crijevnu obujmicu na crijevo, a crijevo utakните na crijevni tuljac i učvrstite ga crijevnom obujmicom.
 - Prije pričvršćivanja natične matice poravnajte tuljac segmentnog crijeva.
7. Pričvrstite tuljac segmentnog crijeva s natičnom maticom i brtvom na izlaz.
8. Po potrebi skratite prilagodni priključak na promjer korištenog crijeva.
 - Time će se smanjiti gubici tlaka.
 - Prije pričvršćivanja natične matice poravnajte tuljac segmentnog crijeva.
9. Natakните crijevnu obujmicu na crijevo, a crijevo utakните na crijevni tuljac i učvrstite ga crijevnom obujmicom.

Stavljanje u pogon



NAPOMENA

Osjetljivi električni ugradbeni dijelovi. Pogrešan priključak uništava uređaj.

- Ne priključujte uređaj na električno napajanje s regulatorom.

Ovako uspostavljate napajanje strujom:

Uključivanje: Spojite uređaj s električnom mrežom. Uređaj se odmah uključuje.

Isključivanje: Odvojite uređaj od električne mreže.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Prilikom puštanja u rad crpka automatski provodi unaprijed programirano samotestiranje ispravnosti u trajanju od oko dvije minute (**Environmental Function Control (EFC)**). Crpka prepoznaje radi li pritom na suho, je li blokirana ili uronjena. U slučaju rada na suho ili blokiranja crpka se automatski isključuje nakon otprilike 90 sekundi. Dođe li do smetnje, prekinite dovod električne energije i „potopite pumpu“ odn. uklonite prepreku. Potom možete ponovo uključiti uređaj.

Otklanjanje neispravnosti

Kvar	Uzrok	Rješenje
Crpka se ne pokreće.	Nema električnog napajanja.	<ul style="list-style-type: none"> – Provjerite električno napajanje. – Provjerite dovode
Crpka nema protok.	Začepljeno je kućište filtra.	– Očistite glavni filter.
	Jako zaprjanje vode	<ul style="list-style-type: none"> – Očistite crpku. Nakon hlađenja motora crpka se automatski ponovo uključuje.
Nedovoljna protočna količina.	Radno kolo je blokirano	<ul style="list-style-type: none"> – Izvucite strujni utikač i uklonite prepreku. Nakon toga ponovo uključite crpku.
	Začepljeno je kućište filtra.	– Očistite glavni filter.
Crpka se nakon kratkotrajnog rada isključuje	Preveliki gubici u dovodnim vodovima.	<ul style="list-style-type: none"> – Odaberite crijevo većeg promjera – Tuljac segmentnog crijeva prilagodite promjeru crijeva – Duljinu crijeva smanjite na neophodni minimum – Izbjegavajte nepotrebne spojne elemente
	Jako zaprjanje vode	<ul style="list-style-type: none"> – Očistite crpku. Nakon hlađenja motora crpka se automatski ponovo uključuje.
	Previsoka je temperatura vode.	<ul style="list-style-type: none"> – Pridržavajte se maksimalne temperature vode od + 35 °C. Nakon hlađenja motora crpka se automatski ponovo uključuje.
	Radno kolo je blokirano	<ul style="list-style-type: none"> – Izvucite strujni utikač i uklonite prepreku. Nakon toga ponovo uključite crpku.
	Crpka je radila na suho	<ul style="list-style-type: none"> – Potopite crpku. Prilikom primjene u jezeru uređaj potpuno uronite u vodu.

Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog opasnog električnog napona!

- Prije nego dotaknete vodu, isključite električno napajanje svih uređaja koji se nalaze u vodi.
- Prija rada na uređaju isključite dovod električne energije.

Uređaj očistiti



NAPOMENA

Preporuka za čišćenje:

- Uređaj čistite po potrebi, ali najmanje dvaput godišnje.
- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili kemijske otopine jer se njima može oštetiti kućište ili negativno promijeniti funkcija samog uređaja.
- Preporučena sredstva za čišćenje tvrdokornih naslaga vapnenca:
 - Sredstvo za čišćenje PumpClean tvrtke OASE.
 - Kućansko sredstvo za čišćenje bez octa i klora.
- Nakon čišćenja sve dijelove isperite čistom vodom.

Aquamax Eco Classic 2500

- Ako dođe do smanjenja snage, kućište filtra operite mekanom četkom pod mlazom vode.

Čišćenje crpke

Postupite na sljedeći način:

G

1. Odvijte tuljac segmentnog crijeva.
2. Uklonite vijke.
 - Vijci služe za osiguranje prilikom transporta i nisu potrebni za rad uređaja.
3. Pritisnite zapornu kvačicu i otvorite gornju oplatu filtra.
4. Izvadite pumpu.
5. Odvijte kućište crpke i izvucite radnu jedinicu.
 - Sve dijelove operite pod mlazom vode i očistite mekanom četkom, a oštećene dijelove zamijenite.
6. Uređaj sastavite obrnutim redoslijedom.
 - Vod pumpe položite u otvor za kabel u donjem dijelu filtra tako da ga ne prignječite prilikom zatvaranja kućišta filtra.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- Ako dođe do smanjenja snage, kućište filtra operite mekanom četkom pod mlazom vode.

Čišćenje crpke

Postupite na sljedeći način:

- H
1. Odvijte tuljac segmentnog crijeva.
 2. Uklonite vijke.
 - Vijci služe za osiguranje prilikom transporta i nisu potrebni za rad uređaja.
 3. Pritisnite zapornu kvačicu i otvorite gornju oplatu filtra.
 4. Izvadite pumpu.
 5. Uklonite vijke.
 6. Skinite kućište crpke s prstenom, brtvom i radnom jedinicom.
 - Sve dijelove operite pod mlazom vode i očistite mekanom četkom, a oštećene dijelove zamijenite.
 7. Uređaj sastavite obrnutim redoslijedom.
 - Vod pumpe položite u otvor za kabel u donjem dijelu filtra tako da ga ne prignječite prilikom zatvaranja kućišta filtra.

Potrošni dijelovi

- Radna jedinica

Pričuvni dijelovi

Pri upotrebi originalnih dijelova društva OASE uređaj ostaje siguran i nastavlja raditi pouzdano. Nacrte rezervnih dijelova i rezervne dijelove možete pronaći na našoj internetskoj stranici.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Skladištenje/prezimljavanje

Uređaj nije zaštićen od zamrzavanja i mora se demontirati i uskladištiti prije očekivanog mraza. Ispravno skladištenje uređaja:

- Uređaj temeljito očistite, provjerite da nije oštećen i po potrebi zamijenite oštećene dijelove.
- Crpku skladištite uronjenu i nezaleđenu.
- Otvorene utične spojeve zaštitite od vlage i prljavštine.

Popravak

Oštećeno se kućište ne može popraviti te se stoga više ne smije koristiti. Propisno zbrinite uređaj.

Zbrinjavanje



Napomena

Uređaj se ne smije bacati u kućni otpad.

- Učinite uređaj neuporabljivim tako da prerežete kabel, a zatim ga zbrinite preko odgovarajućeg sustava za recikliranje otpada.

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

AVERTIZARE

- Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu 8 ani și peste, precum și persoane cu deficiențe psihice, senzoriale sau abilități mentale, ori cu experiență redusă și cu cunoștințe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele rezultate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Conectați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu curent. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța cu date tehnice de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare! Înainte de a introduce mâna în apă, scoateți de sub tensiune aparatele din apă cu o tensiune >12 V CA sau >30 V CC.
- Utilizați aparatul numai dacă în apă nu se află nicio persoană.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul unui cablu deteriorat, aparatul trebuie reciclat.

Indicații de securitate

Instalație electrică conform normelor

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Protejați conectorii împotriva umidității.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată în conformitate cu prescripțiile.

Funcționare sigură

- Unitatea de funcționare din aparat conține un magnet cu un câmp magnetic intens, care poate influența stimulatorul cardiac sau defibrilatoarele (ICD) implantate. Păstrați o distanță de cel puțin 0,2 m între implant și magnet.
- Nu purtați sau nu trageți aparatul prin prindere de cablul electric.
- Pozați cablurile protejate împotriva deteriorărilor și aveți grijă ca nimeni să nu cadă peste acestea.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice asupra aparatului.
- Efectuați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni. În cazul în care problemele nu pot fi soluționate, adresați-vă unui punct de service autorizat sau, în caz de incertitudine, producătorului.
- Utilizați pentru acest aparat numai piese de schimb și accesorii originale.

Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Bine ați venit la OASE Living Water. Prin achiziționarea produsului **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** ați făcut o alegere bună.

Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Toate lucrările la nivelul și cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucțiuni.

Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

Simboluri din prezentele instrucțiuni

Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare din acest manual sunt clasificate prin cuvinte semnal care afișează gradul de pericolozitate.



AVERTIZARE

- Desemnează o situație potențial periculoasă.
- În cazul nerespectării pot urma accidente mortale sau vătămări dintre cele mai grave.



PRECAUȚIE

- Desemnează o situație potențial periculoasă.
- În cazul nerespectării pot urma vătămări ușoare sau minore.



INDICAȚIE

Informații care servesc la o înțelegere mai bună sau la prevenirea posibilelor prejudicii materiale sau asupra mediului.

Alte indicații

- A Referire la o figură, de. ex. figura A.
- Referire la un alt capitol.

Utilizarea în conformitate cu destinația

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, denumit în continuare „aparat”, va fi utilizat exclusiv după cum urmează:

- Pentru pomparea apei obișnuite din iazuri pentru filtrare, cascade și instalații cu pârâu.
- Operarea cu respectarea datelor tehnice.
- Operarea cu respectarea valorilor admise pentru apă. (→ valori apă)

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- A nu se utiliza în iazuri tip piscină!
- Nu pompați niciodată alte lichide în afară de apă.
- Nu se va utiliza niciodată fără debit de apă.
- Nu utilizați în scopuri profesionale sau industriale.
- NU utilizați în combinație cu substanțe chimice, alimente, substanțe ușor inflamabile sau explozive
- A nu se racorda la sursa casnică de alimentare cu apă.

Amplasarea și racordarea

A



AVERTIZARE

Pericol de deces sau de accidente grave din cauza tensiunii electrice la utilizarea aparatului într-un bazin de înot.

Nu utilizați niciodată aparatul într-un bazin de înot.



AVERTIZARE

Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare!

- Înainte de a băga mâna în apă, decuplați toate echipamentele aflate în apă.
- Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul echipamentului, întrerupeți energia de alimentare de la rețea.

Aquamax Eco Classic 2500

Montare

În general, aparatul trebuie poziționat sub nivelul apei.

Amplasați aparatul în poziție orizontală și stabilă pe un substrat solid.

Exploatarea aparatului în iaz

B

Pompa este în iaz. Sistemul de retur, de ex. un filtru pentru iaz, este racordat la ieșirea pompei.

Procedați după cum urmează:

C

1. Înșurubați ștuțul în trepte pentru furtun pe ieșire.
2. Dacă este necesar, scurtați ștuțul în trepte pentru furtun pe diametrul furtunului utilizat.
 - Se reduc astfel pierderile de presiune.
3. Se trece colierul furtunului peste acesta, furtunul se fixează pe manșonul de furtun și se asigură cu ajutorul colierului de furtun.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Montare

Aparatul poate fi amplasat sub apă (submersibil) sau în afara iazului (uscat).

În general, aparatul trebuie poziționat sub nivelul apei.

Amplasați aparatul în poziție orizontală și stabilă pe un substrat solid.

Exploatarea aparatului în iaz

B

Pompa este în iaz. Sistemul de retur, de ex. un filtru pentru iaz, este racordat la ieșirea pompei.

Procedați după cum urmează:

D

- Ștuțul în trepte pentru furtun se înșurubează cu piulița olandeză și cu garnitura pe ieșire.
- Dacă este necesar, scurtați ștuțul în trepte pentru furtun pe diametrul furtunului utilizat.
 - Se reduc astfel pierderile de presiune.
 - Înainte de strângerea piuliței olandeze, aliniați ștuțul în trepte pentru furtun.
- Se trece colierul furtunului peste acesta, furtunul se fixează pe manșonul de furtun și se asigură cu ajutorul colierului de furtun.

Amplasați aparatul pe o suprafață uscată

E

Instalați aparatul astfel încât să fie ferit de razele directe ale soarelui (max. 40 °C).

Procedați după cum urmează:

F

- Înlăturați șuruburile.
 - Șuruburile servesc ca siguranță de transport și nu sunt necesare pentru funcționare.
- Acționați cârligul de prindere și deschideți secțiunea superioară a filtrului.
- Se scoate pompa.
- Ștuțul în trepte pentru furtun se înșurubează cu garnitura pe ieșire.
- Dacă este necesar, scurtați ștuțul în trepte pentru furtun pe diametrul furtunului utilizat.
 - Se reduc astfel pierderile de presiune.
- Se trece colierul furtunului peste acesta, furtunul se fixează pe manșonul de furtun și se asigură cu ajutorul colierului de furtun.
 - Înainte de strângerea piuliței olandeze, aliniați ștuțul în trepte pentru furtun.
- Ștuțul în trepte pentru furtun se înșurubează cu piulița olandeză și cu garnitura pe ieșire.
- Dacă este necesar, scurtați ștuțul în trepte pentru furtun pe diametrul furtunului utilizat.
 - Se reduc astfel pierderile de presiune.
 - Înainte de strângerea piuliței olandeze, aliniați ștuțul în trepte pentru furtun.
- Se trece colierul furtunului peste acesta, furtunul se fixează pe manșonul de furtun și se asigură cu ajutorul colierului de furtun.

Punerea în funcțiune



INDICAȚIE

Componente electrice sensibile. Conectarea incorectă distruge aparatul.

Nu conectați aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.

Iată cum conectați alimentarea cu energie electrică:

Activare: Conectați aparatul la rețea. Aparatul pornește imediat.

Dezactivare: Deconectați aparatul de la rețea.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Pompa efectuează la punerea în funcțiune, un test de autoverificare preprogramat, de cca. 2 minute (**Environmental Function Control (EFC)**). Pompa recunoaște dacă se găsește în starea de funcționare uscată / blocare sau în stare de imersiune. În cazul funcționării uscate / la blocare, pompa se oprește automat după cca. 90 de secunde. În cazul unei defecțiuni, întrerupeți alimentarea cu tensiune electrică și „inundați pompa”, respectiv eliminați obstacolul. După aceea aparatul poate fi repus în funcțiune.

Resetarea defecțiunii

Defecțiune	Cauză	Soluție
Pompa nu pornește	Nu există tensiune de alimentare	<ul style="list-style-type: none"> – Verificați tensiunea din rețea – Se controlează circuitul de alimentare
Pompa nu transportă	Carcasa filtrului înfundată	– Curățați capacul filtrului.
	Apă deosebit de murdară	– Curățați pompa. După răcirea motorului, pompa este din nou pornită în mod automat.
Cantitate purjată insuficientă	Rotorul este blocat	– Scoateți ștecherul și înlăturați obstacolul. Conectați pompa din nou.
	Carcasa filtrului înfundată	– Curățați capacul filtrului.
Pompa se oprește după un scurt timp de funcționare	Pierderi prea mari în conductele de aspirație	<ul style="list-style-type: none"> – Alegeți un diametru mai mare al furtunului – Adaptați ștuțul în trepte pentru furtun pe diametru furtunului – Reduceți la minimumul necesar lungimea furtunului – Evitați piesele de legătură care nu sunt absolut necesare
	Apă deosebit de murdară	– Curățați pompa. După răcirea motorului, pompa este din nou pornită în mod automat.
	Temperatura apei este prea ridicată	– Respectați temperatura maximă a apei de +35 °C. După răcirea motorului, pompa este din nou pornită în mod automat.
	Rotorul este blocat	– Scoateți ștecherul și înlăturați obstacolul. Conectați pompa din nou.
	Pompa a funcționat fără apă în ea	– Inundați pompa. La funcționarea în bazin, imersați aparatul complet.

Curățarea și întreținerea



AVERTIZARE

Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare!

- Înainte de a băga mâna în apă, decuplați toate echipamentele aflate în apă. Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul echipamentului, întrerupeți energia de alimentare de la rețea.

Curățați aparatul



INDICAȚIE

Recomandare pentru curățare:

Curățați aparatul în funcție de necesitate, însă cel puțin de 2 ori pe an.

- Nu utilizați agenți de curățare sau soluții chimice agresive, deoarece astfel poate fi atacată carcasa sau influențată negativ funcționarea aparatului.
- Agenți de curățare recomandați în cazul depunerilor de calcar persistente:
 - Detergent pentru pompe PumpClean de la OASE.
 - Detergent casnic fără oțet și clor.
- După curățare clătiți temeinic toate piesele cu apă curată.

Aquamax Eco Classic 2500

- În cazul scăderii puterii se spală carcasa filtrului sub apă curentă cu o perie moale.

Curățarea pompei

Procedați după cum urmează:

G

1. Se deșurubează ștuțul în trepte pentru furtun.
2. Înlăturați șuruburile.
 - Șuruburile servesc ca siguranță de transport și nu sunt necesare pentru funcționare.
3. Acționați cârligul de prindere și deschideți secțiunea superioară a filtrului.
4. Se scoate pompa.
5. Rotiți carcasa pompei și extrageți rotorul.
 - Toate piesele se curăță sub apă curentă cu o perie moale, piesele deteriorate se înlocuiesc.
6. Asamblați aparatul în ordinea inversă.
 - Introduceți conducta pompei prin orificiul de cablu în coca inferioară filtrului, astfel încât conducta să nu fie strivită la închiderea carcasei filtrului.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- În cazul scăderii puterii se spală carcasa filtrului sub apă curentă cu o perie moale.

Curățarea pompei

Procedați după cum urmează:

- H
1. Se deșurubează ștuțul în trepte pentru furtun.
 2. Înlăturați șuruburile.
 - Șuruburile servesc ca siguranță de transport și nu sunt necesare pentru funcționare.
 3. Acționați cârligul de prindere și deschideți secțiunea superioară a filtrului.
 4. Se scoate pompa.
 5. Înlăturați șuruburile.
 6. Scoateți carcasa pompei cu inelul de fixare, garnitura și rotorul.
 - Toate piesele se curăță sub apă curentă cu o perie moale, piesele deteriorate se înlocuiesc.
 7. Asamblați aparatul în ordinea inversă.
 - Introduceți conducta pompei prin orificiul de cablu în coca inferioară filtrului, astfel încât conducta să nu fie strivită la închiderea carcasei filtrului.

Consumabile

- Unitate de funcționare

Piese de schimb

Cu piese originale de la OASE, aparatul se păstrează în stare sigură și funcționează în continuare ireproșabil. Desene pentru piesele de schimb și piese de schimb găsiți pe pagina noastră de internet.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Depozitare/depozitare pe timp de iarnă

Aparatul nu este rezistent la îngheț și trebuie dezințalat și depozitat, dacă este posibilă apariția înghețului. Depozitați corect aparatul în felul următor:

- Curățați temeinic aparatul, verificați să nu existe deteriorări și înlocuiți părțile deteriorate.
- Depozitați pompa imersată și ferită de îngheț.
- Protejați contactele deschise cu fișe împotriva umidității și murdăriei.

Repararea

O carcasă deteriorată nu poate fi reparată și nu mai este permisă să fie utilizată. Eliminați aparatul conform prescripțiilor.

Îndepărtarea deșeurilor**INDICAȚIE**

Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- Faceți aparatul inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și eliminați-l prin sistemul de preluare prevăzut pentru aceasta.

Превод на оригиналното упътване за употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата не играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Свържете уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на корпуса му, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- Възможни са смърт или тежки наранявания от токов удар! Преди контакт с водата, изключете уредите с напрежение >12 V AC или >30 V DC от електрическата мрежа.
- Използвайте уреда само ако във водата няма хора.
- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Повреденият свързващ проводник не подлежи на смяна. Изхвърлете уреда.

Указания за безопасност

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от електротехник.
- Дадено лице се счита за електротехник, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Удължавачи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Пазете щепселните съединения от навлизане на влага.
- Свързвайте уреда само към монтиран според изискванията контакт.

Безопасна работа

- Работният елемент в уреда съдържа магнит със силно магнитно поле, което може да окаже влияние върху пейсмейкъри или имплантирани дефибрилатори (ICD). Спазвайте най-малко 0,2 m разстояние между импланта и магнита.
- Не използвайте електрическия проводник за пренасяне на уреда и не го дърпайте.
- Полагайте проводниците по начин, който ги предпазва от увреждания и не позволява спъване в тях.
- Не извършвайте технически промени по уреда.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да бъдат отстранени, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба, а при съмнения – към производителя.
- За уреда използвайте само оригинални резервни части и приспособления от окомплектовката.

Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на продукта **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящото ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Символите в това упътване

Предупредителни указания

Предупредителните указания в това ръководство са класифицирани със сигнални думи, които показват степента на опасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат леко или незначително нараняване.



УКАЗАНИЕ

Информация, служеща за по-доброто разбиране или за предотвратяването на евентуални имуществени щети или щети за околната среда.

Други указания

A Препратка към фигура, напр. фигура А.

→ Препратка към друга глава.

Употреба по предназначение

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, по-нататък наричан „Уредът“, може да се използва само както е описано по-долу:

- За изпомпване на обикновена езерна вода за филтри, водопади и водни каскади.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.
- Експлоатация при спазване на допустимите стойности на водата. (→ Стойности на водата)

За уреда са валидни следните ограничения:

- Не използвайте уреда в плувни басейни.
- Никога не използвайте други течности освен вода.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.
- Не свързвайте към водоснабдяването на къщата.

Монтаж и свързване

A



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смърт или тежки наранявания, причинени от опасното електрическо напрежение, при експлоатация на уреда в плавателен водоем.

- В никакъв случай не използвайте уреда в плавателен водоем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможни са смърт или тежки наранявания от използване на грешно електрическо напрежение!

- Преди контакт с водата изключете от мрежата напрежението на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изключете напрежението от мрежата.

Aquamax Eco Classic 2500

Монтаж

Уредът по принцип трябва да е позициониран под водното равнище.

Поставете уреда водоравно и стабилно върху здрава основа.

Работа на уреда във водоема

B

Помпата е във водоема. Към изхода на помпата е включена система за рецикулация, напр. езерен филтър.

Процедурите по следния начин:

C

1. Завийте стъпаловидния накрайник за маркуч върху изхода.
2. Ако е необходимо, скъсете стъпаловидния накрайник за маркуч до диаметъра на използвания маркуч.
 - По този начин се намаляват загубите в налягането.
3. Поставете скобата за маркуч на маркуча, пхнете маркуча върху накрайника и го фиксирайте със скобата.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Монтаж

Уредът може да се постави под вода (потопен) или извън езерото (на сухо).

Уредът по принцип трябва да е позициониран под водното равнище.

Поставете уреда водоравно и стабилно върху здрава основа.

Работа на уреда във водоема

B

Помпата е във водоема. Към изхода на помпата е включена системата за рециркулация, напр. езерен филтър. Пропецирайте по следния начин:

D

1. Завийте стъпаловидния накрайник за маркуч с холендровата гайка и уплътнението към изхода.
2. Ако е необходимо, скъсете стъпаловидния накрайник за маркуч до диаметъра на използвания маркуч.
 - По този начин се намаляват загубите в налягането.
 - Преди затягането на холендровата гайка центровайте стъпаловидния накрайник за маркуч.
3. Поставете скобата за маркуч на маркуча, пъхнете маркуча върху накрайника и го фиксирайте със скобата.

Поставете уреда сух

E

Разположете уреда така, че да не е изложен на пряко въздействие на слънчеви лъчи. (max. 40 °C).

Пропецирайте по следния начин:

F

1. Отстранете винтовете.
 - Винтовете служат като транспортна осигуровка и не са необходими при експлоатацията.
2. Задействайте фиксиращата кука и отворете горната кутия на филтъра.
3. Извадете помпата.
4. Завийте стъпаловидния накрайник за маркуч с уплътнение към входа.
 - Преди затягането на холендровата гайка центровайте стъпаловидния накрайник за маркуч.
5. Ако е необходимо, скъсете стъпаловидния накрайник за маркуч до диаметъра на използвания маркуч.
 - По този начин се намаляват загубите в налягането.
6. Поставете скобата за маркуч на маркуча, пъхнете маркуча върху накрайника и го фиксирайте със скобата.
 - Преди затягането на холендровата гайка центровайте стъпаловидния накрайник за маркуч.
7. Завийте стъпаловидния накрайник за маркуч с холендровата гайка и уплътнението към изхода.
8. Ако е необходимо, скъсете стъпаловидния накрайник за маркуч до диаметъра на използвания маркуч.
 - По този начин се намаляват загубите в налягането.
 - Преди затягането на холендровата гайка центровайте стъпаловидния накрайник за маркуч.
9. Поставете скобата за маркуч на маркуча, пъхнете маркуча върху накрайника и го фиксирайте със скобата.

Въвеждане в експлоатация



УКАЗАНИЕ

Чувствителни електрически конструктивни детайли. При неправилно свързване уредът ще се повреди.

- Не свързвайте уреда към електрозахранване с димер.

Свържете електрозахранването по следния начин:

Включване: Свържете уреда към електрическата мрежа. Уредът се включва веднага.

Изключване: Изключете уреда от електрическата мрежа.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

При пускане в експлоатация помпата извършва автоматично предварително програмирано самотестване с продължителност от около две минути (**Environmental Function Control - контрол на екологичните функции (EFC)**). При него помпата разпознава дали е в режим на работа на сухо / блокировка или в потопено състояние. В случай на режим на работа на сухо / блокировка помпата се изключва автоматично след около 90 секунди. В случай на повреда прекъснете електрозахранването и "потопете помпата", съответно махнете препятствието. След това отново можете да експлоатирате уреда.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Помощ за отстраняване
Помпата не се задейства	Липсва захранващо напрежение от мрежата	<ul style="list-style-type: none"> – Проверете напрежението в мрежата – Проконтролирайте захранващата тръба
Помпата не работи/не помпа	Корпусът на филтъра е задръстен	– Почистете филтрите
	Силно замърсена вода	– Почистете помпата. След иззиване на двигателя помпата се включва автоматично отново.
Недостатъчен дебит	Двигателната секция е блокирана	– Извадете мрежовия щепсел и отстранете препятствието. След това отново включете помпата.
	Корпусът на филтъра е задръстен В захранващите тръбопроводи има прекалено много загуби	<ul style="list-style-type: none"> – Почистете филтрите – Изберете по-голям диаметър на маркуча – Пригответе стъпаловидния накрайник за маркуч към диаметъра на маркуча – Намалете дължината на маркучите до необходимия минимум – Избягвайте ненужните съединителни части
След кратко време работа помпата изключва	Силно замърсена вода	– Почистете помпата. След иззиване на двигателя помпата се включва автоматично отново.
	Температурата на водата е прекалено висока	– Спазвайте максималната температура на водата от +35 °С. След иззиване на двигателя помпата се включва автоматично отново.
	Двигателната секция е блокирана	– Извадете мрежовия щепсел и отстранете препятствието. След това отново включете помпата.
	Помпата е работила на сухо	– Потопете помпата във вода. При работа потапяйте уреда изцяло във водоема.

Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможни са смърт или тежки наранявания от използване на грешно електрическо напрежение!

- Преди контакт с водата изключете от мрежата напрежението на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изключете напрежението от мрежата.

Почистете уреда



УКАЗАНИЕ

Препоръка за почистване:

- Почиствайте уреда, когато е необходимо, но най-малко 2 пъти годишно.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати или химически разтвори, тъй като те могат да повредят корпуса или да се наруши функционирането на уреда.
- Препоръчани почистващи препарати при упорити варовикови отлагания:
 - Почистващ препарат за помпата PumpClean от OASE.
 - Домакински почистващ препарат без съдържание на оцет и хлор.
- След почистването изплакнете основно всички части с чиста вода.

Aquamax Eco Classic 2500

- При намаляваща производителност почистете кутията на филтъра под течаща вода с мека четка.

Почистете помпата

Процедирайте по следния начин:

G

1. Развийте стъпаловидния накрайник за маркуч.
2. Отстранете винтовете.
 - Винтовете служат като транспортна осигуровка и не са необходими при експлоатацията.
3. Задействайте фиксиращата кука и отворете горната кутия на филтъра.
4. Извадете помпата.

5. Развийте корпуса на помпата и извадете двигателната секция.
 - Почистете всички части под течаща вода с мека четка, проверете и евентуално сменете повредените части.
6. Сглобете уреда в обратна последователност.
 - Поставете проводника на помпата в отвора за кабел на долната кутия на филтъра, че при затваряне корпуса на филтъра проводникът да не се притисне.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- При намаляваща производителност почистете кутията на филтъра под течаща вода с мека четка.

Почистете помпата

Процедирайте по следния начин:

- Н
1. Развийте стъпаловидния накрайник за маркуч.
 2. Отстранете винтовете.
 - Винтовете служат като транспортна осигуровка и не са необходими при експлоатацията.
 3. Задействайте фиксиращата кука и отворете горната кутия на филтъра.
 4. Извадете помпата.
 5. Отстранете винтовете.
 6. Свалете корпуса на помпата с ограничителния пръстен, уплътнението и двигателната секция.
 - Почистете всички части под течаща вода с мека четка, проверете и евентуално сменете повредените части.
 7. Сглобете уреда в обратна последователност.
 - Поставете проводника на помпата в отвора за кабел на долната кутия на филтъра, че при затваряне корпуса на филтъра проводникът да не се притисне.

Бързо износващи се части

- Работен елемент

Резервни части

С оригинални части от OASE уредът ще продължи да функционира безопасно и надеждно.

Резервни части и схеми към тях ще откриете на нашата интернет страница.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Съхранение/Зазимяване

Уредът не е защитен от замръзване и трябва да се демонтира и прибере при очаквани минусови температури. Уредът се съхранява правилно по следния начин:

- Почистете основно уреда, проверете за повреди, сменете повредените части.
- Съхранявайте помпата потопена на защитено от замръзване място.
- Защитете откритите контактни съединения от влага и замърсяване.

Ремонт

Повреден корпус не може да се поправи и не трябва да продължава да се използва. Изхвърляйте уреда в съответствие с разпоредбите.

Изхвърляне



УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- Направете уреда неизползваем, отрязвайки кабела и го изхвърлете в съответния събирателен пункт.

Переклад оригінального посібника з експлуатації

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти від 8 років і старше, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або люди з невеликим досвідом та об'ємом знань можуть користуватись цим приладом, якщо вони при цьому знаходяться під контролем або отримали інструкції по безпечному поводженні з приладом, з повним розумінням всіх небезпек при роботі з ним.
- Діти не можуть гратися з приладом.
- Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Під'єднайте пристрій лише в тому випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з характеристиками джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на упаковці або в цій інструкції.
- Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом! Перед тим як торкатися води, від'єднайте прилади, що знаходяться у воді, з напругою >12 В змінного струму або >30 В постійного струму від електричної мережі.
- Використовуйте прилад тільки якщо в воді немає людей.
- Не використовуйте прилад в разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Заміна пошкодженого з'єднувального проводу не дозволяється. Утилізуйте прилад.

Інструкція з техніки безпеки

Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і виконуватися тільки кваліфікованими електриками.
- Особа вважається кваліфікованим електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися чинних регіональних і національних норм, приписів і положень.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Штепсельні роз'єми необхідно захистити від впливу вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, встановленої згідно з інструкцією.

Безпечна робота

- Турбіна пристрою містить у своїй конструкції магніт із сильним магнітним полем, що може вплинути на роботу кардіостимулятора або імплантованого дефібрилятора (ICD). Мінімальна відстань між імплантатом і магнітом має бути принаймні 0,2 м.
- Забороняється тягнути або нести пристрій за електричні кабелі.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від ушкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Забороняється змінювати конструкцію пристрою.
- Проводьте на пристрої тільки ті роботи, які описані в цій інструкції. Якщо проблеми не вдається усунути, зверніться до авторизованого сервісного центру або, в разі сумнівів, до виробника.
- Для пристрою можна використовувати тільки оригінальні запасні частини й оригінальне оснащення.

Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації

Попереджувальні знаки

Попереджувальні сигнали в цій інструкції класифікуються за допомогою сигнальних слів, які позначають розмір загрози.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Означає можливо небезпечну ситуацію.
- При недотримання може призвести до смерті або важкої травми.



ОБЕРЕЖНО

- Означає можливо небезпечну ситуацію.
- Недотримання може призвести до легкої або незначної травми.



ВКАЗІВКА

Інформація, що слугує кращому розумінню або запобіганню можливої шкоди майну чи навколишньому середовищу.

Подальші вказівки

- А Посилання на малюнок, наприклад малюнок А.
- Посилання на іншу главу.

Використання пристрою за призначенням

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, надалі «Пристрій», можна використовувати лише так, як описано нижче:

- Для перекачування звичайної води з водоймищ для фільтрів, водоспадів та струмків.
- Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.
- Експлуатація з дотриманням допустимого об'єму води (→ об'єм води).

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Не використовувати у ставку, призначеному для плавання.
- Забороняється перекачувати за допомогою пристрою інші рідини, крім води.
- Ніколи не експлуатувати без подачі води.
- Не для комерційного або промислового використання.
- Не допускати контакту з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими та вибуховими матеріалами
- Не підключати до водопроводу в будинку.

Встановлення та підключення

A



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Смерть або важкі травми від ураження електричним струмом через високу електричну напругу при використанні цього пристрою у водоймі.

- Ніколи не використовуйте пристрій у водоймі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом через небезпечну електричну напругу!

- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть мережеве живлення від усіх приладів, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт на пристрої вимкніть живлення.

Aquamax Eco Classic 2500

Монтаж

Пристрій повинен бути повністю занурений у воду.

Встановлювати прилад на твердій основі в горизонтальному стійкому положенні.

Експлуатація пристрою у ставку

B

Насос знаходиться у ставку. До виходу насоса підключена система рециркуляції, наприклад, ставковий фільтр. Необхідно виконати наступні дії:

C

1. Накрутити насадку шланга на вихід.
2. Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
– Dadurch werden Druckverluste reduziert.
3. Насунути шланговий хомут на шланг, вдягнути шланг на шланговий штуцер і зафіксувати шланговим хомутом.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Монтаж

Прилад має бути розміщений нижче поверхні води (занурений) або поза межами ставка (у сухому місці).

Пристрій повинен бути повністю занурений у воду.

Встановлювати прилад на твердій основі в горизонтальному стійкому положенні.

Експлуатація пристрою у ставку

B

Насос знаходиться у ставку. До виходу насоса підключена система рециркуляції, наприклад, ставковий фільтр. Необхідно виконати наступні дії:

D

- Накрутити насадку шланга з накидною гайкою та ущільненням на вихід.
- Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
 - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
 - Перед затягуванням накидної гайки вирівняти насадку шланга.
- Насунути шланговий хомут на шланг, вдягнути шланг на шланговий штуцер і зафіксувати шланговим хомутом.

Установка пристрою в сухому місті

E

Установіть пристрій таким чином, щоб він був захищений від прямого сонячного випромінювання. (max. 40 °C). Необхідно виконати наступні дії:

F

- Видалити гвинти.
 - Гвинти використовуються для кріплення при транспортуванні і непотрібні для роботи пристрою.
- Натиснути на фіксатор і підняти верхню частину фільтра вгору.
- Дістати насос.
- Накрутити насадку шланга з ущільненням на вхід.
- Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
 - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
- Насунути шланговий хомут на шланг, вдягнути шланг на шланговий штуцер і зафіксувати шланговим хомутом.
 - Перед затягуванням накидної гайки вирівняти насадку шланга.
- Накрутити насадку шланга з накидною гайкою та ущільненням на вихід.
- Falls erforderlich, Stufenschlauchtülle auf den Durchmesser des verwendeten Schlauchs kürzen.
 - Dadurch werden Druckverluste reduziert.
 - Перед затягуванням накидної гайки вирівняти насадку шланга.
- Насунути шланговий хомут на шланг, вдягнути шланг на шланговий штуцер і зафіксувати шланговим хомутом.

Уведення в експлуатацію



ВКАЗІВКА

Чутливі електричні елементи. Неправильне підключення може призвести до пошкодження пристрою.

- Не приєднуйте пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання яскравості.

Подайте електроживлення в такий спосіб:

Увімкнення. Підключіть пристрій до електромережі. Пристрій вмикається одразу.

Вимкнення. Від'єднайте пристрій від електромережі.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

При запуску насос автоматично проводить попередньо запрограмовану самодіагностику, яка займає приблизно 2 хвилини (**Environmental Function Control (EFC)**). Насос визначає, в якому стані він знаходиться: без води/в заблокованому чи в зануреному. Якщо насос знаходиться в сухому/заблокованому стані, він автоматично вимикається приблизно через 90 секунд. У разі неполадки відключити пристрій від електромережі і наповнити насос водою або видалити сторонній предмет, який блокує роботу насоса. Після цього пристроєм знову можна користуватися.

Усунення несправності

Несправність	Причина	Усунення
Насос не запускається	Відсутня напруга в мережі	<ul style="list-style-type: none"> – Перевірити напругу в мережі – Перевірити кабелі живлення
Насос не перекачує	Засмітився корпус фільтра	– Почистити частини фільтра
	Дуже забруднена вода	– Очистити насос. Після охолодження двигуна насос автоматично увімкнеться.
Недостатня потужність	Турбіна заблокована	– Дістати вилку з розетки і видалити сторонній предмет. Потім знову увімкнути насос.
	Засмітився корпус фільтра	– Почистити частини фільтра
Через короткий проміжок часу насос вимикається	Надто великі втрати у лініях подачі	<ul style="list-style-type: none"> – Вибрати шланг з більшим діаметром – Адаптувати насадку до діаметра шланга – Зменшити довжину шланга до необхідного мінімуму – Уникати використання зайвих з'єднувальних елементів
	Дуже забруднена вода	– Очистити насос. Після охолодження двигуна насос автоматично увімкнеться.
	Занадто висока температура води	– Температура води не повинна перевищувати +35 °C Після охолодження двигуна насос автоматично увімкнеться.
	Турбіна заблокована	– Дістати вилку з розетки і видалити сторонній предмет. Потім знову увімкнути насос.
	Насос працював без води	– Заповнити насос водою. При використанні у ставку повністю занурити пристрій.

Чистка і догляд



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом через небезпечну електричну напругу!

- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть мережеве живлення від усіх приладів, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт на пристрої вимкніть живлення.

Пристрій очистити



ВКАЗІВКА

Рекомендації щодо очищення:

- Очищуйте прилад у разі необхідності, але щонайменше 2 рази на рік.
- Не застосовуйте агресивні мийні засоби або хімічні розчини, тому що вони можуть пошкодити корпус або негативно вплинути на функціонування приладу.
- Рекомендовані засоби для чищення при стійкому вапняному відкладенні:
 - Фільтр насоса PumpClean від OASE.
 - Побутові засоби для чищення на основі оцтової кислоти та хлору.
- Ретельно промити всі деталі чистою водою після чистки.

Aquamax Eco Classic 2500

- При зменшенні продуктивності очистити корпус фільтра м'якою щіткою під проточною водою.

Очищення насоса

Необхідно виконати наступні дії:

G

1. Відкрутити насадку шланга.
2. Видалити гвинти.
 - Гвинти використовуються для кріплення при транспортуванні і непотрібні для роботи пристрою.
3. Натиснути на фіксатор і підняти верхню частину фільтра вгору.
4. Дістати насос.

5. Відкрутити корпус насоса і витягнути турбіну.
 - Очистити всі деталі під проточною водою м'якою щіткою, замінити пошкоджені.
6. Зібрати пристрій у зворотній послідовності.
 - Провести кабель насоса в отвір для кабелю у нижній частині фільтра таким чином, щоб він не стискався при закриванні корпусу фільтра.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- При зменшенні продуктивності очистити корпус фільтра м'якою щіткою під проточною водою.

Очищення насоса

Необхідно виконати наступні дії:

- Н
1. Відкрутити насадку шланга.
 2. Видалити гвинти.
 - Гвинти використовуються для кріплення при транспортуванні і непотрібні для роботи пристрою.
 3. Натиснути на фіксатор і підняти верхню частину фільтра вгору.
 4. Дістати насос.
 5. Видалити гвинти.
 6. Зняти корпус насоса зі стопорним кільцем, ущільненням та турбіною.
 - Очистити всі деталі під проточною водою м'якою щіткою, замінити пошкоджені.
 7. Зібрати пристрій у зворотній послідовності.
 - Провести кабель насоса в отвір для кабелю у нижній частині фільтра таким чином, щоб він не стискався при закриванні корпусу фільтра.

Деталі, що швидко зношуються

- Турбіна

Запасні частини

Завдяки оригінальним частинам OASE пристрій знаходиться у безпечному стані та, крім того, працює надійно.

Зображення запасних частин та самі запасні частини можна знайти на нашому інтернет-сайті.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Збереження пристрою, в т. ч. взимку

Пристрій не морозостійкий і в умовах очікування морозу його необхідно витягнути та зберігати.

Зберігайте пристрій відповідним способом:

- Повністю очистіть прилад. Перевірте його на наявність пошкоджень та замініть пошкоджені деталі.
- Занурте насос у воду та забезпечте захист від замерзання.
- Забезпечте захист відкритих роз'ємів від вологи та забруднення.

Ремонт

Пошкоджений корпус не підлягає ремонту, забороняється використовувати пошкоджений кабель. Пристрій необхідно відповідним чином утилізувати.

Утилізація



ВКАЗІВКА

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- Треба, відрізвавши кабель, зробити пристрій неприцездатним і утилізувати через передбачену систему повторного використання.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.
- Дети не должны играть с устройством.
- Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Подключать устройство к электросети можно только в том случае, когда электрические характеристики устройства совпадают с данными электропитания. Данные устройства указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током! Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите от сети находящиеся в воде устройства, питающиеся напряжением >12 В перем. тока или >30 В пост. тока.
- Устройство можно эксплуатировать только тогда, когда в воде не находятся люди.
- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрокабели повреждены.
- Поврежденный кабель заменять нельзя. Утилизация устройства.

Указания по технике безопасности

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.

- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте штекерные соединения от влаги.
- Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.

Безопасная эксплуатация

- Рабочий узел содержит магнит с сильным магнитным полем, которое может повлиять на работу кардиостимулятора или имплантированных дефибрилляторов (ICD). Между имплантатом и магнитом необходимо соблюдать расстояние не менее 0,2 м.
- Запрещается носить или тянуть устройство за кабель
- Прокладку кабеля выполняйте с защитой от повреждений и так, чтобы через него нельзя было споткнуться.
- Выполнять технические изменения на устройстве запрещается.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте для устройства только оригинальные запасные части и принадлежности.

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретая данную продукцию **AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Предупредительные указания

Классификация предупредительных указаний в данном руководстве происходит сигнальными словами, которые отображают степень опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к легким или небольшим травмам.



УКАЗАНИЕ

Информация, служащая для лучшего понимания, а также для предотвращения возможного материального ущерба или вредного воздействия на окружающую среду.

Дальнейшие указания

- A Ссылка на рисунок, напр., рисунок А.
- Ссылка на другую главу.

Использование прибора по назначению

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, далее в тексте "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для перекачивания обычной воды из водоемов для фильтров, водопада и ручьев.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.
- Эксплуатация при соблюдении допустимых характеристик воды (→ показатели качества воды).

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Использовать в прудах для плавания не разрешается.
- Никогда не перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.
- Не подключайте к домашнему водоснабжению.

Установка и подсоединение

А



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смерть или травмы тяжелой степени от опасного электрического напряжения при эксплуатации устройства в пруду для купания.

- Никогда не эксплуатируйте прибор в пруду для купания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

Aquamax Eco Classic 2500

Монтаж

Принципиально данное устройство должно размещаться под водой.

Устанавливать прибор на твердом основании в горизонтальном устойчивом положении.

Прибор эксплуатировать в пруду

В

Насос находится в пруду. Система отвода, напр. прудовый фильтр, присоединяется к выходу из насоса. Необходимо выполнить следующие действия:

С

1. Ступенчатый штуцер для шланга прикрутить к выходу.
2. Если потребуется, то нужно укоротить ступенчатый шланговый наконечник до диаметра применяемого шланга.
 - За счет этого уменьшаются потери давления.
3. Протянуть хомут для шланга через шланг, вставить шланг на шланговый наконечник и закрепить при помощи хомута для шланга.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

Монтаж

Прибор должен быть размещен ниже поверхности воды (погружен) или вне пруда (в сухом месте).

Принципиально данное устройство должно размещаться под водой.

Устанавливать прибор на твердом основании в горизонтальном устойчивом положении.

Прибор эксплуатировать в пруду

В

Насос находится в пруду. Система отвода, напр. прудовый фильтр, присоединяется к выходу из насоса. Необходимо выполнить следующие действия:

D

1. Ступенчатый штуцер для шланга с накидной гайкой и уплотнением прикрутить к выходу.
2. Если потребуется, то нужно укоротить ступенчатый шланговый наконечник до диаметра применяемого шланга.
 - За счет этого уменьшаются потери давления.
 - Перед затягиванием накидной гайки нужно выровнять ступенчатый штуцер для шланга.
3. Протянуть хомут для шланга через шланг, вставить шланг на шланговый наконечник и закрепить при помощи хомута для шланга.

Установка прибора в сухом месте

E

Установите Aqualux так, чтобы он не подвергался прямому воздействию солнечных лучей (max. 40 °C). Необходимо выполнить следующие действия:

F

1. Винты убрать.
 - Винты служат для крепления для транспортировке и для эксплуатации прибора не нужны.
2. Нажать на фиксаторный крючок и открыть верхнюю чашу фильтра.
3. Вынуть насос.
4. Ступенчатый штуцер для шланга вместе с уплотнением прикрутить ко входу.
5. Если потребуется, то нужно укоротить ступенчатый шланговый наконечник до диаметра применяемого шланга.
 - За счет этого уменьшаются потери давления.
6. Протянуть хомут для шланга через шланг, вставить шланг на шланговый наконечник и закрепить при помощи хомута для шланга.
 - Перед затягиванием накидной гайки нужно выровнять ступенчатый штуцер для шланга.
7. Ступенчатый штуцер для шланга с накидной гайкой и уплотнением прикрутить к выходу.
8. Если потребуется, то нужно укоротить ступенчатый шланговый наконечник до диаметра применяемого шланга.
 - За счет этого уменьшаются потери давления.
 - Перед затягиванием накидной гайки нужно выровнять ступенчатый штуцер для шланга.
9. Протянуть хомут для шланга через шланг, вставить шланг на шланговый наконечник и закрепить при помощи хомута для шланга.

Ввод в эксплуатацию



УКАЗАНИЕ

Чувствительные электрические компоненты. Неправильное подключение может повредить устройство.

- Не подключайте устройство к источнику питания с регулированием яркости.

Подайте электропитание следующим образом:

Включить: Подсоедините прибор к сети. Прибор включается немедленно.

Выключить: Отключите устройство от сети.

Aqualux Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

При пуске в эксплуатацию насос автоматически выполняет предустановленную программу самодиагностики, что занимает около двух минут (**Environmental Function Control (EFC)**). При этом насос опознает работает ли он всухую / с блокированием или находится в погруженном состоянии. В режиме работы всухую / с блокированием насос автоматически отключается примерно через 90 секунд. В случае неисправности отключите подачу электропитания и погрузите насос в воду или устраните неисправность. После этого Вы снова можете эксплуатировать прибор.

Исправление неисправности

Неисправность	Причина	Устранение
Насос не запускается	Отсутствует напряжение в сети	<ul style="list-style-type: none"> – Проверить напряжение в сети – Проверить питающие провода
Насос не перекачивает	Забит корпус фильтра	– Почистите чаши фильтра
	Сильное загрязнение воды	– Почистите насос. После охлаждения электромотора насос снова автоматически включается.
	Рабочий узел заблокирован	– Вынуть штекер и убрать препятствие. Затем снова включить насос.
Недостаточная производительность насоса	Забит корпус фильтра	– Почистите чаши фильтра
	Слишком высокие потери в подводящих линиях	<ul style="list-style-type: none"> – Используйте шланги с большим диаметром – Ступенчатый штуцер для шланга подогнать к диаметру шланга – Уменьшить длину шланга до необходимого минимума – Избегайте ненужных соединительных элементов
После короткой работы насос отключается	Сильное загрязнение воды	– Почистите насос. После охлаждения электромотора насос снова автоматически включается.
	Слишком высокая температура воды	– Учитывайте максимально допустимую температуру воды + 35°C. После охлаждения электромотора насос снова автоматически включается.
	Рабочий узел заблокирован	– Вынуть штекер и убрать препятствие. Затем снова включить насос.
	Насос работал всухую	– Насос покрыть водой. При эксплуатации в пруду прибор нужно полностью погрузить в воду.

Очистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

Прочистить прибор



УКАЗАНИЕ

Рекомендации по очистке:

- Очистку устройства нужно выполнять по мере необходимости, но не реже 2 раз в год.
- Ни в коем случае не применять агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
 - Очиститель насоса PumpClean OASE.
 - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.
- После очистки тщательно промыть все детали чистой водой.

Aquamax Eco Classic 2500

- При ухудшении производительности прибора нужно почистить корпус фильтра под водопроводной водой мягкой щеткой.

Почистите насос

Необходимо выполнить следующие действия:

G

1. Открутить ступенчатый штуцер для шланга.
2. Винты убрать.
 - Винты служат для крепления для транспортировки и для эксплуатации прибора не нужны.
3. Нажать на фиксаторный крючок и открыть верхнюю чашу фильтра.
4. Вынуть насос.

5. Открутить корпус насоса и вынуть рабочий узел.
 - Все части промыть под водопроводной водой и почистить мягкой щеткой, поврежденные части заменить.
6. Собрать прибор в обратной последовательности.
 - Кабель насоса нужно просунуть в кабельное отверстие нижней чаши фильтра так, чтобы при закрывании корпуса фильтра кабель не сдавливался.

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- При ухудшении производительности прибора нужно почистить корпус фильтра под водопроводной водой мягкой щеткой.

Почистите насос

Необходимо выполнить следующие действия:

- Н
1. Открутить ступенчатый штуцер для шланга.
 2. Винты убрать.
 - Винты служат для крепления для транспортировке и для эксплуатации прибора не нужны.
 3. Нажать на фиксаторный крючок и открыть верхнюю чашу фильтра.
 4. Вынуть насос.
 5. Винты убрать.
 6. Снять корпус насоса вместе с держателем, прокладкой и рабочим узлом.
 - Все части промыть под водопроводной водой и почистить мягкой щеткой, поврежденные части заменить.
 7. Собрать прибор в обратной последовательности.
 - Кабель насоса нужно просунуть в кабельное отверстие нижней чаши фильтра так, чтобы при закрывании корпуса фильтра кабель не сдавливался.

Изнашивающиеся детали

- Рабочий узел

Запчасти

Благодаря оригинальным запчастям фирмы OASE устройство безопасно и надежно в работе. Рисунки и списки запчастей вы найдете на нашей интернет-странице.



www.oase-livingwater.com/zapasnyechasti

Хранение на складе/хранение в зимнее время

Устройство не устойчиво к низким температурам, при ожидаемых заморозках его нужно демонтировать и убрать на хранение.

Правильное хранение устройства:

- Тщательно очистить устройство, проверить на наличие повреждений, заменить поврежденные детали.
- Храните насос погруженным в емкость с водой в защищенном от мороза месте.
- Открытые штекерные соединения защитить от влаги и грязи.

Ремонт

Поврежденный корпус отремонтировать невозможно, его дальнейшая эксплуатация запрещается. Утилизируйте прибор надлежащим образом.

Утилизация



УКАЗАНИЕ

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.

原版使用说明书的翻译

 **警告**

- 如果有监督人或经指导已获得有关安全使用设备的知识，了解由此可能产生的风险，本机可以由 8 岁以上的儿童，以及肢体、感官或心智能力较低或缺乏经验和知识的成人操作。
- 切勿让儿童玩耍本产品。
- 在无人监督的情况下不得让儿童进行清洁和用户维护工作。
- 该设备必须由最大设计故障电流为 30mA 的漏电断路器提供保护。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。设备数据位于设备的铭牌、包装上或在该说明书中。
- 电击可导致死亡或重伤。放入水中之前，将电压 > 12 V AC 或 >30 V DC 的水中设备与电网分开。
- 只有在水里无人时才能运行设备。
- 当电线或外壳损坏时，不得使用设备。
- 不能替换损坏的连接线。清除设备。

安全说明**按规定进行电气安装**

- 电气安装必须符合国家安装规定，并且只能由专业电工施行。
- 专业电工基于其专业训练、知识和经验有能力和权限评估并完成委托给他的工作。专业人员的工作也包括识别可能的危险以及遵守相关的地区性和国家性标准、细则和规章制度。
- 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 防止插座连接器受潮。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。

安全操作

- 设备中的运行单元包括一个具有强磁场的磁铁，它可以影响心脏起搏器或植入的除颤器（ICD）。植入物与磁铁之间的间距保持至少 0.2 m。
- 不要用设备的电源线牵拉设备。
- 敷设电线时保护其不受损坏并且注意，不要绊倒任何人。
- 请勿在设备上上进行任何技术更改。
- 只能在设备上上进行本说明书中所述的工作。如果无法解决问题，请联系已授权的客服点，若仍有疑问，请咨询制造商。
- 只能使用设备的原装配件和备件。

本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。购买本产品，**AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500**是您的正确选择。

首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。所有在本设备上的工作以及用本设备从事的工作都必须按照本说明书进行。

请务必遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。

请妥善保管本使用说明书。转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

本使用说明书中的图标

警告说明

使用表明危险程度的信号词，将本手册中的警告说明进行分类。



警告

- 表示潜在危险，
- 若不遵守，可能导致死亡或重伤。



小心

- 表示一个可能危险的情况。
- 不注意可导致轻微或微小的受伤。



提示

便于理解或预防可能的财产损失或环境损害的信息。

更多信息

□ A 引用插图，如图 A

→ 引用另一章。

按照规定的使用

AquaMax Eco Classic 2500/3500/5500/8500/11500/14500/17500, “设备”, 仅允许在以下情况下使用:

- 用于给过滤器、瀑布和小溪系统泵送普通的池塘水。
- 必须在遵守技术数据的前提下运行。
- 按照许可的水值运行。(→水值)

以下限制条件适用于本设备:

- 禁止在游泳池中使用。
- 严禁泵送非水液体。
- 严禁在无水流的情况下运行。
- 禁止用于商业或者工业目的。
- 禁止与化学物质、食品、易燃或者易爆物质一起使用。
- 不得接在自来水管上。

安装和连接

A



警告

在池塘中运行设备时, 危险电击可导致死亡或重伤。

- 禁止在池塘中运行设备。



警告

危险电击可导致死亡或重伤!

- 放入水中之前, 关闭水中所有设备的线路电压。
- 在设备上作业前, 关闭线路电压。

Aquamax Eco Classic 2500

安装

通常必须将本设备固定在水面以下。

该设备应水平牢固地安放在坚固的池底。

在池塘内运行设备

B

泵位于池塘内。回流系统(例如: 池塘过滤器)连接在泵的出口上。

步骤如下:

C

1. 将变径软管接头拧在出口上。
2. 如果需要, 将阶梯式软管接头截至所使用软管的直径。
 - 由此减少压力损失。
3. 将软管接头移至软管上方, 将软管插到软管接头上并用软管箍固定。

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

安装

该设备可以安放在水下(浸入式), 或者安放在水池之外(干式)。

通常必须将本设备固定在水面以下。

该设备应水平牢固地安放在坚固的池底。

在池塘内运行设备

B

泵位于池塘内。回流系统（例如：池塘过滤器）连接在泵的出口上。

步骤如下：

D

1. 将变径软管接头连同锁紧螺母和密封件拧到出口上。
2. 如果需要，将阶梯式软管接头截至所使用软管的直径。
 - 由此减少压力损失。
 - 在拧紧锁紧螺母之前对齐变径软管接头。
3. 将软管接头移至软管上方，将软管插到软管接头上并用软管箍固定。

干式安放设备

E

请您不要将设备放置在阳光直射的地方(max. 40 °C).

步骤如下：

F

1. 取下螺钉。
 - 螺钉起运输安全保护作用，而在运行时不需要。
2. 按下卡钩，然后掀开过滤器的上半壳。
3. 取出泵。
4. 将变径软管接头连同密封件一起拧到出口上。
5. 如果需要，将阶梯式软管接头截至所使用软管的直径。
 - 由此减少压力损失。
6. 将软管接头移至软管上方，将软管插到软管接头上并用软管箍固定。
 - 在拧紧锁紧螺母之前对齐变径软管接头。
7. 将变径软管接头连同锁紧螺母和密封件拧到出口上。
8. 如果需要，将阶梯式软管接头截至所使用软管的直径。
 - 由此减少压力损失。
 - 在拧紧锁紧螺母之前对齐变径软管接头。
9. 将软管接头移至软管上方，将软管插到软管接头上并用软管箍固定。

调试



提示

敏感电组件。连接错误将损毁设备。

- 不得将设备连接到可调光供电装置上。

电源连接方法：

开启：将设备与电源连接。设备会立刻启动。

关闭：将设备与电源断开。

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

投入运行时，泵自动完成预先编程的大约 2 分钟的自检测 (**环境功能控制 (EFC)**)。泵可以识别其是否处于干运转状态、被卡住、或浸入状态。当泵干运转或卡住时，大约 90 秒后自动关闭。发生故障时应中止供电并“给泵灌水”或排出障碍。然后就可以重新使该装置投入运行了。

故障排除

故障	原因	排除方法
泵不能启动	无电源电压	<ul style="list-style-type: none"> – 检查电源电压 – 检查电源线
泵不输送	过滤器罩壳堵塞	– 清洁过滤器外壳
	水污染严重	– 清洁泵。电机冷却后泵又重新自动接通。
	叶轮被卡住	– 拔下电源插头，并排出障碍。然后重新接通泵。
输送量不足	过滤器罩壳堵塞	– 清洁过滤器外壳
	供水管道压力损失严重	<ul style="list-style-type: none"> – 选择较大的软管直径 – 使变径软管接头与软管直径匹配 – 将软管长度降到需要的最小值 – 避免使用不需要的连接件
设备在短暂运转后自动关闭	水污染严重	– 清洁泵。电机冷却后泵又重新自动接通。
	水温太高	– 应注意保证最高水温不超过 + 35 °C。电机冷却后泵又重新自动接通。
	叶轮被卡住	– 拔下电源插头，并排出障碍。然后重新接通泵。
	泵干运行	– 给泵灌满水。在池塘中运行时要将设备完全浸入水中。

清洁和保养



警告

危险电击可导致死亡或重伤！

- 放入水中之前，关闭水中所有设备的线路电压。
- 在设备上作业前，关闭线路电压。

清洁设备



提示

清洁建议：

- 根据需要清洁设备，但每年至少清洁 2 次。
- 请勿使用腐蚀性清洁剂或化学溶剂，因为它们可能会损坏外壳或损害设备的功能。
- 对于顽固积垢建议采用的清洁剂：
 - OASE 出产的 PumpClean 泵器清洗剂。
 - 不含酸和氯的家用清洁剂。
- 清洁完毕后，用清水彻底冲洗所有部件。

Aquamax Eco Classic 2500

- 当性能下降时，应使用软刷在流水中清洁过滤器外壳。

清洁泵

步骤如下：

G

1. 拧下变径软管接头。
2. 取下螺钉。
 - 螺钉起运输安全保护作用，而在运行时不需要。
3. 按下卡钩，然后掀开过滤器的上半壳。
4. 取出泵。
5. 拧开泵外壳，然后取出转动单元。
 - 用软刷在流水中清洁所有零件，更换损坏的零件。
6. 按相反的顺序组装设备。
 - 把泵的电源线穿入过滤器壳的电线孔内，这样在合上过滤器壳时就不会夹住电线。

Aquamax Eco Classic 3500/5500/8500/11500/14500/17500

- 当性能下降时，应使用软刷在流水中清洁过滤器外壳。

清洁泵

步骤如下：

H

1. 拧下变径软管接头。
2. 取下螺钉。
 - 螺钉起运输安全保护作用，而在运行时不需要。
3. 按下卡钩，然后掀开过滤器的上半壳。
4. 取出泵。
5. 取下螺钉。
6. 将泵外壳连同固定环、密封件和转动单元一起取下。
 - 用软刷在流水中清洁所有零件，更换损坏的零件。
7. 按相反的顺序组装设备。
 - 把泵的电源线穿入过滤器壳的电线孔内，这样在合上过滤器壳时就不会夹住电线。

磨损件

- 运转单元

备件

使用 OASE 原厂零件可保持设备的安全性和持续的运行可靠性。

备件图纸和备件均可在我们的网站上获取。



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

存放/过冬

该机器不具备防冻保护，必须在严寒到来之前进行拆除和贮藏。

请如此正确放置机器：

- 彻底清理机器，检查是否损坏，如有损坏部件则对其进行更换。
- 在水中防冻置放泵。
- 防止打开的插座连接受潮和脏污。

修理

损坏的机壳不能修理，不可以继续使用。应按照专业标准销弃该仪器。

丢弃处理










提示

本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。

- 剪断电线使本设备无法再使用，并通过专门的回收系统进行废弃处理。

DE	Typ	Bemessungsspannung	Leistungsaufname	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Kabellänge	Gewicht	Wassertemperatur
EN	Type	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Cable length	Weight	Water temperature
FR	Type	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Poids	Température de l'eau
NL	Type	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	Kabellengte	Gewicht	Watertemperatuur
ES	Tipo	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Peso	Temperatura del agua
PT	Tipo	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Comprimento do cabo	Peso	Temperatura da água
IT	Tipo	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immersione	Lunghezza cavo	Peso	Temperatura dell'acqua
DA	Type	Nominal spænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Bassindybde	Ledningslængde	Vægt	Vandtemperaturen
NO	Type	Merkespønning	Effektopptak	Kapasitet	Vannsøyle	Nedsenkingsdybde	Kabellengde	Vekt	Vanntemperatur
SV	Typ	övre märkspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Doppningsdjup	Kabellängd	Vikt	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	mitoitussännite	Ottoteho	Syöttöteho	Vesipylväs	Utoputusvyvyys	Kaapelin pituus	Paino	Veden lämpötila
HU	Típus	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Merülési mélység	Kábelhossz	Súly	Víz hőmérséklet
PL	Typ	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Stup wody	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Ciężar	Temperatura wody
CS	Typ	domezovací napětí	Příkon	Dopravný výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponoření	Délka kabelu	Hmotnost	Teplota vody
SK	Typ	dimenzačné napätie	Příkon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Hmotnosť	Teplota vody
SL	Tip	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črplana zmogljivost	Vodni steber	Potopna globina	Dolžina kabla	Teža	Temperatura vode
HR	Tip	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Duljina kabela	Masa	Temperatura vode
RO	Tip	tensiunea măsurată	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncime de imersie	Lungime cablu	Masă	Temperatura apei
BG	Тип	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	дълбочина на потапяне	Дължина на кабелите	Тегло	Температурата на водата
UK	Тип	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Довжина кабелю	Вага	Температура води
RU	Тип	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Длина кабеля	Вес	Температура воды
CN	型号	设计电压	功耗	输送能力	水柱	潜水深度	电缆长度	重量	水温
Aqua-max Eco Classic	2500	230 V AC / 50 Hz	40 W	≤ 40 l/min	≤ 2.0 m	max. 2 m	10 m	1.9 kg	+4 ... +35 °C
	3500		45 W	≤ 60 l/min	≤ 2.2 m				
	5500		60 W	≤ 88 l/min	≤ 2.8 m				
	8500		80 W	≤ 138 l/min	≤ 3.2 m	max. 4 m		4.4 kg	
	11500		100 W	≤ 183 l/min	≤ 3.3 m				
	14500		135 W	≤ 227 l/min	≤ 3.4 m			5.0 kg	
	17500		170 W	≤ 290 l/min	≤ 3.7 m				

	IP 68  IP 68 					
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m / 4 m Tiefe.	Bei Frost das Gerät deinstallieren.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Dust tight. Submersible to 2 m / 4 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m / 4 m.	Retirer l'appareil en cas de gel.	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m / 4 m.	Bij vorst het apparaat deinstalleren.	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m / 4 m de profundidad.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 2 m / 4 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho.	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m / 4 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio.	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvætæt. Vandtæt ned til 2 m / 4 m dybde.	Afmonter apparatet ved frostvejr.	Mulig fare for personer med pacemaker!	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvettett. Vannnett ned til 2 m / 4 m dyp.	Ved frost, demonter apparatet.	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SV	Dammtät. Vattentät till 2 m / 4 m djup.	Demontera apparaten innan första frosten.	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 2 m / 4 m syvyvyyteen asti.	Laitte purettava ennen pakkasia.	Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käytävälle henkilöille!	Suojattava suoralta auringonvaloilta.	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómíttett. Vízálló 2 m / 4 m -es mélységig.	Fagy esetén a készüléket szerelje le.	A készülék veszélyes lehet szívrítmus-szabályozóval rendelkező személyekre!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készülék nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 2 m / 4 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie.	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m / 4 m.	Při mrazu přístroj odinstalovat.	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotěsný. Vodotěsný do hĺbky 2 m / 4 m.	Pri mraze prístroj odinštalovať.	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Přečítajte si Návod na použitie
SL	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 2 m / 4 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m / 4 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Mogućie opasnosti za nositelje elektrostimulatore!	Zaštite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 2 m / 4 m.	Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț.	Posibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac !	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoier menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 2 м / 4 м.	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда.	Възможен риск за хора с пейсмейкър!и!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете урътането
UK	Пилонепроникий. Водонепроникий до 2 м / 4 м.	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати.	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 2 м / 4 м.	При наступлении морозов прибор демонтировать.	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。防水水深至 2 米 / 4 米。	霜冻时拆卸设备。	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
EN	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a água	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DA	Anbefalede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SV	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suosittelut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CS	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporúčané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SL	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoća	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UK	Рекомендований вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		6.8 ... 7.6	8 ... 15 °dH	4 ... 35 °C



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



31164/11-17